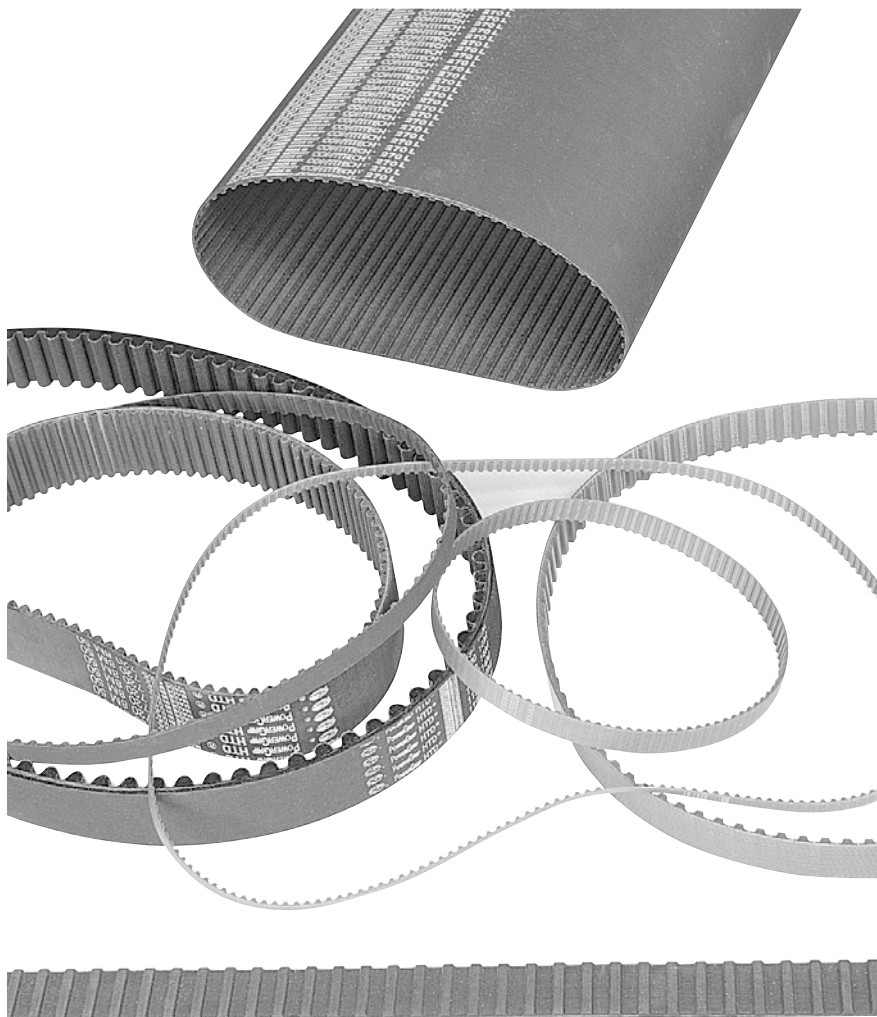


Cinghie dentate
Timing belts
Zahnriemen
Courroies dentées
Correas dentadas



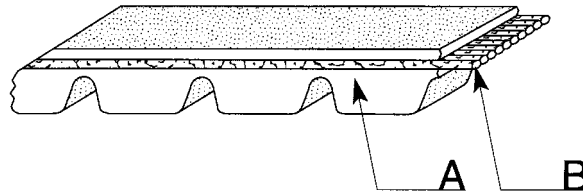
Dal punto di vista strutturale nelle cinghie dentate si possono individuare, come indicato in figura, i seguenti elementi:

From the structural point of view the following elements can be identified in the timing belt as shown in the figure:

Bei Zahnriemen werden in struktureller Hinsicht die folgenden, in Abbildung 1 gezeigten Elemente unterschieden:

Du point de vue structural, l'on distingue dans une courroie, comme indiqué sur la figure, les éléments suivants:

Desde el punto de vista estructural, en las correas dentadas se pueden distinguir los siguientes elementos:



- A) Inserto resistente
- B) Corpo della cinghia
- C) Rivestimento dei denti

- A) Resistive insert
- B) Body of the belt
- C) Tooth covering

- A) Verstärkungseinlage
- B) Riemenkörper
- C) Zahnverkleidung

- A) Armature résistante
- B) Corps de la courroie
- C) Revêtement des dents

- A) Inserto de refuerzo
- B) Cuerpo de la correa
- C) Revestimiento de los dientes

L'inserto resistente è l'elemento che costituisce l'anima della cinghia, sopporta interamente i carichi ed è costituito da una tortiglia di materiale ad elevato carico di rottura con ottima resistenza alle flessioni ripetute e assoluta inestensibilità. L'inserto è avvolto a spirale per tutta la larghezza della cinghia e la sua posizione determina la linea primitiva della stessa.

The resistive insert is the element constituting the core of the belt. It fully bears the loads and consists of a cord of material with high breaking load, first-class resistance to repeated flexion and is completely inextensible. The insert is wound spiral fashion the full length of the belt and its position determines the belt's pitch line.

Der Kern des Riemens bildet die Verstärkungseinlage. Sie trägt die volle Last und besteht aus einem Cordfaden mit hoher Zugfestigkeit, ausgezeichneter Dauerbiegefestigkeit und sehr geringer Dehnung. Die Verstärkungseinlage ist auf der gesamten Breite des Riemen gewickelt und ihre Lage bestimmt die Wirklinie.

L'armature résistante constitue l'âme de la courroie, elle supporte entièrement les charges et est composée d'un cordonnet de matériau à haute charge de rupture offrant une résistance optimale aux flexions répétées, ce dernier présente une inextensibilité absolue. L'armature est enroulée en spirale sur toute la largeur de la courroie, dans lequel l'armature résistante est noyée, sont en néoprène, ce dernier présente les caractéristiques suivantes: résistance exceptionnelle à la fatigue, excellente résistance à la chaleur, bonne résistance aux huiles de lubrification minérales et indéformabilité dans le temps.

El inserto de refuerzo constituye el alma de la correa, soporta enteramente la carga y está formado por un torzal de material con elevada carga de rotura, óptima resistencia a la flexión repetida y absoluta inextensibilidad. El inserto está envuelto en espiral en todo el ancho de la correa y su posición determina la línea primitiva de esta última.

I denti e il corpo della cinghia nel quale è annegato l'inserto resistente sono in neoprene le cui caratteristiche sono: l'eccezionale resistenza alla fatica, l'ottima resistenza al calore, la buona resistenza agli olii lubrificanti minerali e l'indeformabilità nel tempo.

The teeth and body of the belt in which the resistive insert is sunk are made of neoprene which has the following characteristics: outstanding resistance to fatigue, excellent heat resistance, good resistance to mineral oil lubricants and does not deform over time.

Zähne und Körper des Riemen, in den die Verstärkungseinlage eingelassen ist, sind aus Neopren mit folgenden Eigenschaften: ausgezeichnete Ermüdungsfestigkeit, optimale Hitzebeständigkeit, resistent gegen mineralische Schmieröle und dauer-Gaffe Formbeständigkeit. Die Verkleidung der Zähne an der Innenseite des Riemen, die mit der Riemen-scheibe in Kontakt steht, besteht aus einem speziellen Nylongewebe, das fest am Riemenkörper verankert ist. Dieses Gewebe hat die Aufgabe den Reibwert herabzusetzen und die Antriebskraft zu erhöhen.

Le revêtement des dents dans la partie intérieure de la courroie en contact avec la poulie est réalisée dans un tissu spécial en nylon, fortement ancré au corps de la courroie. Ce tissu a pour rôle de diminuer le coefficient de frottement et d'augmenter le rendement de la transmission. Ce matériau a en outre un haut pouvoir lubrifiant qui augmente durant le fonctionnement.

Los dientes y el cuerpo de la correa, en el cual está hundido el inserto de refuerzo, son de neopreno con las siguientes propiedades: excepcional resistencia a los aceites lubricantes minerales e indeformabilidad a lo largo del tiempo.

Il rivestimento dei denti nella parte interna della cinghia a contatto con la puleggia viene eseguito con uno speciale tessuto in nylon fortemente ancorato al corpo della cinghia, questo tessuto ha il compito di diminuire il coefficiente di attrito e di alzare il rendimento della trasmissione.

The tooth covering on the inside the belt that is in contact with of the pulleys is made of a special nylon fabric solidly anchored to the body of the belt. The fabric's job is to reduce the friction coefficient and increase transmission efficiency. This material also has a high level of lubricating power that increases during operation.

Das Material besitzt daneben eine hohe Schmierfähigkeit, die sich während dem Betrieb noch zusätzlich erhöht.

Caratteristiche dimensionali:

Gli elementi che contraddistinguono il tipo di cinghia sono:

- 1^o) Lunghezza primitiva
- 2^o) Tipo
- 3^o) Larghezza

Esempio: 670 XH 300

Il primo numero indica il valore della lunghezza primitiva ed è espresso in decimi di pollice (vedi tabelle pag. 5-6).

Le lettere caratterizzano il passo e quindi il tipo di cinghia (XL - 1/5" (5,08) - L - 3/8" (9,525) ecc.). L'ultimo numero indica il valore della larghezza della cinghia ed è espresso in centesimi di pollice.

Dimensional characteristics:

The elements distinguishing this type of belt are:

- 1st) Pitch line length
- 2nd) Type
- 3rd) Width

Example 670 XH 300

The first number indicates the pitch line length value and is expressed in tenths of inches (see table on page 5-6).

The letters stand for the pitch and then the type of belt (XL1/5 (5,00) L=3/8" (9,525) etc.)

The last number indicates the belt width value and is expressed in hundredths of an inch.

Dimensions-Karakteristiken:

Die den Riementyp kennzeichnenden Elemente sind:

- 1) Wirklänge
- 2) Typ
- 3) Breite

Beispiel: 670 XH 300

Die erste Zahl gibt den Wert der Wirklänge in Zehnteil Zoll an (siehe Tabelle Seite 5-6).

Die Buchstaben stehen für die Teilung und den Typ damit des Riemen (XL=1/5" (5,00) L=3/8" (9,525) usw.)

Die letzte Zahl gibt die Breite des Riemen in Zehnteil Zoll an.

Dimensions:

Les éléments qui permettent de distinguer le type d'une courroie sont:

- 1) La longueur primitive
- 2) Le type
- 3) La largeur

Exemple: 670 XH 300

Le premier nombre indique la valeur de la longueur primitive et est exprimé en dixièmes de pouce (voir tableau p. 5-6).

Les lettres caractérisent le pas et donc le type de courroie (XL = 1/5" (5,00), L=3/8" (9,525), etc...). Le dernier nombre indique la valeur de la largeur de la courroie et est exprimé en centièmes de pouce.

Características dimensionales

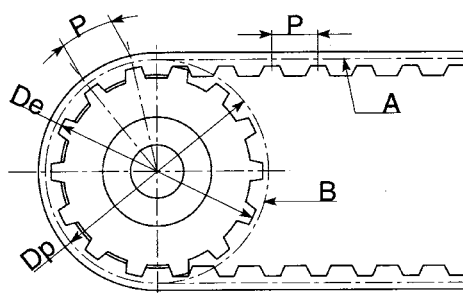
Las características distintivas de este tipo de correa se indican de la siguiente manera:

- 1) Longitud primitiva
- 2) Tipo
- 3) Ancho

Ejemplo: 670 XH 300

El primer número indica la longitud primitiva, expresada en décimas de pulgada (véase la tabla de pag. 5-6).

Las letras definen el paso y, por lo tanto, el tipo de correa (XL - 1/5" (5,00) - L = 3/8" (9,525), etc.). El último número indica el ancho de la correa y se expresa en centésimas de pulgada.



A) Linea primitiva della cinghia
B) Circonferenza primitiva della cinghia

A) Belt pitch line
B) Belt pitch circumference

A) Teilreislinie des Riemens
B) Teilkreis des Riemens

A) Ligne primitive de la courroie
B) Circonférence primitive de la courroie

A) Linea primitiva de la correa
B) Circunferencia primitiva de la correa

Simbologia

lp Lunghezza primitiva
P Passo
Lc Larghezza cinghia
lp Larghezza puleggia
Z Numero dei denti
Dp Diametro primitivo puleggia
De Diametro esterno puleggia

Legend

lp Pitch line length
P Pitch
Lc Belt width
lp Pulley width
Z Number of teeth
Dp Pulley pitch diameter
De Outer pulley diameter

Symbol

lp Wirklänge
P Teilung
Lc Riemenbreite
lp Scheibenbreite
Z Zähnezahl
Dp Teilkreisdurchmesser
De Außendurchmesser der Scheibe

Symboles

lp Longueur primitive
P Pas
Lc Largeur de la courroie
lp Largeur de la poulie
Z Nombre de dents
Dp Diamètre primitif de la poulie
De Diamètre extérieur de la poulie

Simbologia

lp Longitud primitiva
P Paso
Lc Ancho de la correa
lp Ancho de la polea
Z Número de dientes
Dp Diámetro primitivo polea
De Diámetro externo polea

Definizioni

lp - lunghezza primitiva
 è lo sviluppo della cinghia misurato sulla linea primitiva che corrisponde all'asse dell'inserto resistente.

Definitions

lp - pitch line length
 is the belts' progress measured on the pitch line that corresponds to the resistive insert axis.

Begriffsbestimmungen

lp - Wirklänge
 ist die in der Achse der Verstärkungseinlage gemessene Riemenlänge.

Definitions

lp - longueur primitive
 est le développement de la courroie mesuré sur la ligne primitive qui correspond à l'axe de l'armature résistante.

Definiciones

lp - longitud primitiva
 Es el desarrollo de la correa, medido sobre la línea primitiva (que corresponde al eje del inserto de refuerzo).

P - passo

è la distanza fra gli assi di due denti contigui siano essi quelli della puleggia o della cinghia purché misurata sulla circonferenza o sulla linea primitiva. Il passo della cinghia e il passo della puleggia debbono avere lo stesso valore. Per avere una perfetta trasmissione la linea primitiva della cinghia deve coincidere con la circonferenza primitiva della puleggia.

P - pitch

is the distance between the axes of two contiguous teeth whether of the pulley or the belt provided they are measured on the pitch line or circle. The pitch of the belt and the pitch of the pulley must have the same value. To get perfect drive, the pitch line of the belt must correspond with the pitch circle of the pulley.

P - teilung

ist der Abstand zwischen den Achsen zweier angrenzender Zähne der Scheibe oder des Riemens, der an der Kreislinie und an der Wirklinie gemessen wird. Riemen-teilung und Scheibenteilung müssen gleich sein. Für einen perfekten Antrieb muß die Wirklinie des Riemens mit dem Teilkreisdurchmesser der Scheibe übereinstimmen.

P - pas

est la distance entre les axes de deux dents contiguës; ces dernières peuvent appartenir aussi bien à la poulie qu'à la courroie, à condition que l'on effectue la mesure sur la circonférence ou sur la ligne primitive. Le pas de la courroie et le pas de la poulie doivent avoir la même valeur. Pour que la transmission soit parfaite, la ligne primitive de la courroie doit coïncider avec la circonférence primitive de la poulie.

P - paso

Distancia entre los ejes de dos dientes adyacentes, tanto de la polea como de la correa, siempre que se mida sobre la circunferencia o sobre la línea primitiva. La correa y la polea tienen que tener el mismo paso. Para que la transmisión sea perfecta, la línea primitiva de la correa debe coincidir con la circunferencia primitiva de la polea.

Dp - diametro primitivo della puleggia

Questo diametro definisce in linea teorica la posizione della circonferenza primitiva che è sempre maggiore del diametro esterno della puleggia. Il diametro primitivo può essere facilmente ricavato per mezzo della relazione $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$ da cui:

Dp - pitch diameter of the pulley

This diameter theoretically defines the position of the pitch circle that is always greater than the outer diameter of the pulley. The pitch diameter can be easily obtained by means of the ratio $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$ therefore:

Dp - Teilkreisdurchmesser der Scheibe

Dieser Durchmesser definiert die logische Linie der Kreislinie, die stets größer ist als der Außendurchmesser der Scheibe. Der Teilkreisdurchmesser wird mit der folgenden Formel ermittelt $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$:

Dp - diametre primitif de la poulie

Ce diamètre défini en ligne théorique la position de la circonférence primitive qui est toujours plus grande que le diamètre extérieur de la poulie. Le diamètre primitif peut facilement être retrouvé par la relation $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$ d'où:

Dp - diametro primitivo de la polea

Define teoricamente la posición de la circunferencia primitiva, que es siempre mayor que el diámetro externo de la polea. El diámetro primitivo se puede calcular mediante la relación $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$, por lo cual:

$$Dp = \frac{P \cdot Z}{\pi}$$

Lc - lp larghezza cinghia - larghezza puleggia

Sono nominalmente uguali e sono determinate dalla potenza da trasmettere. Vengono fissate in sede di progetto. La puleggia è in realtà più larga perchè tiene conto dei giochi di funzionamento e delle tolleranze di costruzione delle cinghie stesse.

Lc - lp belt width - pulley width

These are nominally the same and are determined by the power to be transmitted. They are established at the design stage. The pulley is in reality wider because it takes account of the operating peaks and the tolerances in the belt construction itself.

Lc - lp Riemenbreite - Scheibenbreite

Diese Werte sind nominal gleich und hängen von der zu Übertragenden Kraft ab. Sie werden bei der Projektausarbeitung bestimmt. Die Scheibe ist in Wirklichkeit breiter, da sie das Betriebsspiel und die Konstruktionstoleranzen des Riemens berücksichtigt.

Lc - lp largeur de la courroie - largeur de la poulie

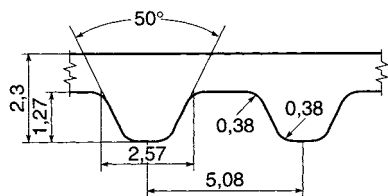
Elles sont nominallement égales et sont déterminées par la puissance à transmettre. Elles sont fixées au stade de conception. La poulie est en réalité plus large parce qu'elle tient compte des jeux de fonctionnement et des tolérances de construction des courroies elles-mêmes.

Lc - lp ancho de la correa - ancho de la polea

Son nominalmente iguales, dependen de la potencia que se debe transmitir y se definen en el proyecto. En realidad, el ancho de la polea es mayor porque contempla los juegos de funcionamiento y las tolerancias de fabricación de la correa.

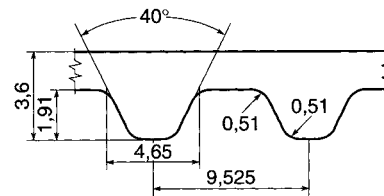
Applicazioni pratiche più comuni in relazione al passo
Most common practical applications with respect to the pitch
Anwendungen der verschiedenen Teilung
Applications pratiques les plus courantes en fonction du pas
Aplicaciones practicas mas comunes en funcion del paso

Passo della cinghia Belt pitch / Riementeilung Pas de la courroie / Paso de la correa			Applicazioni più comuni Most common applications Übliche anwendungen Applications les plus courantes Aplicaciones más comunes
Codice Code / Code Code / Código	Pollici Inches / Zoll Pouces / Pulgadas	mm	
XL	1/5	5,080	<p>Piccole trasmissioni su macchine di precisione, quali macchine cinematografiche, da scrivere, calcolatrici, elettrodomestici, ecc. Small transmissions on precision machines like film projectors etc., typewriters, calculators and electrical appliances etc. Kleinere Antriebe an Präzisionsmaschinen, wie Kinematographiemaschinen, Schreib- und Rechenmaschinen, Haushaltgeräte, usw. Petites transmissions pour les machines de précision comme les machines cinématographiques, à écrire, calculatrices, appareils électroménagers, etc. Pequeñas transmisiones en aparatos de precisión, como máquinas cinematográficas, de escribir, calculadoras, electrodomésticos, etc.</p>
L	3/8	9,525	<p>Applicazioni su macchine di piccola potenza, quali macchine utensili, da cucire, lavatrici, ecc. Applications on small-power machines such as machine tools, sewing machines, washing machines, etc. Anwendung bei Maschinen mit geringer Leistung, wie Werkzeugmaschinen, Nähmaschinen, Waschmaschinen, usw. Applications sur des machines de faible puissance comme les machines-outils, à coudre, à laver, etc. Máquinas de baja potencia, como máquinas herramientas, de coser, lavadoras, etc.</p>
H	1/2	12,700	<p>Applicazioni su macchine di media potenza, quali macchine utensili, macchine tessili, da legno, per cartiere, ecc. Applications on medium-power machines such as machine tools, textile machines, wood-working machines, papermill machinery etc. Anwendung bei Maschinen mittlerer Leistung, wie Werkzeugmaschinen, Textilmaschinen, Holzverarbeitungs- und Baumaschinen, usw. Applications sur des machines de puissance moyenne comme les machines-outils, machines textiles, bois, pour la papeterie, etc. Aparatos de potencia media, como máquinas herramientas, textiles, para madera, fabricación de papel, etc.</p>
XH	7/8	22,225	<p>Applicazioni su trasmissioni industriali in genere, aventi potenze medie. Applications on industrial transmissions in general with medium power. Anwendung bei industriellen Antrieben mittlerer Leistung. Applications sur des transmissions industrielles en général, ayant des puissances moyennes. Transmisiones industriales en general, de potencia media.</p>
XXH	1" 1/4	31,750	<p>Applicazioni su trasmissioni industriali di media e grande potenza. Applications on medium and large power industrial transmission. Anwendung bei industriellen Antrieben mittlerer und großer Leistung. Applications sur transmissions industrielles de moyenne et grande puissance. Transmisiones industriales de potencia media y alta.</p>



Tipo / Type XL

(valori medi - mm) / (Medium values - mm) / (Mittelwerte - mm)
(Valeurs moyennes - mm) / (Valores medios - mm)



Tipo / Type L

(valori medi - mm) / (Medium values - mm) / (Mittelwerte - mm)
(Valeurs moyennes - mm) / (Valores medios - mm)

Codice XL

Passo 1/5" (mm 5,08) / Pitch 1/5" (mm 5,08) / Teilung 1/5" (mm 5,08)
Pas 1/5" (mm 5,08) / Paso 1/5" (mm 5,08)

Tipo cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes	Sviluppo / Circumference / Länge Developpement / Desarrollo	
		Pollici / Inches / Zoll Pouces / Pulgadas	mm
54 XL	27	5,40	137,16
60 XL	30	6,00	152,40
70 XL	35	7,00	177,80
80 XL	40	8,00	203,20
90 XL	45	9,00	228,60
98 XL	49	9,80	248,92
100 XL	40	10,00	254,00
102 XL	51	10,20	259,08
106 XL	53	10,60	269,24
110 XL	55	11,00	279,40
120 XL	60	12,00	304,80
130 XL	65	13,00	330,20
140 XL	70	14,00	355,60
150 XL	75	15,00	381,00
156 XL	78	15,60	396,24
160 XL	80	16,00	406,40
170 XL	85	17,00	431,80
180 XL	90	18,00	457,20
182 XL	91	18,20	462,28
190 XL	95	19,00	482,60
198 XL	99	19,80	502,92
200 XL	100	20,00	508,00
202 XL	101	20,20	513,08
210 XL	105	21,00	533,40
212 XL	106	21,20	538,48
214 XL	107	21,40	543,56
220 XL	110	22,00	558,80
228 XL	114	22,80	579,12
230 XL	115	23,00	584,20
234 XL	117	23,40	594,36
240 XL	120	24,00	609,60
250 XL	125	25,00	635,00
260 XL	130	26,00	660,40
270 XL	135	27,00	685,80
276 XL	138	27,60	701,04
290 XL	145	29,00	736,60
300 XL	150	30,00	762,00
310 XL	155	31,00	787,40
316 XL	158	31,60	802,64
320 XL	160	32,00	812,80
330 XL	165	33,00	838,20
344 XL	172	34,40	873,76
352 XL	176	35,20	894,08
364 XL	182	36,40	924,56
380 XL	190	38,00	965,20
384 XL	192	38,40	975,36
390 XL	195	39,00	990,60
392 XL	196	39,20	995,68
434 XL	217	43,40	1102,36
530 XL	265	53,00	1346,20
600 XL	300	60,00	1524,00
710 XL	355	71,00	1803,40

Larghezze unificate / Standardised widths
Standardbreiten / Largeurs unifiées / Anchos unificados

Codice / Code symbol Fabriknummer / Code symbole Numero de fabrica	Pollici / Inches / Zoll Pouces / Pulgadas	mm
* 025	1/4	6,350
* 031	5/16	7,940
* 037	3/8	9,525

* Cinghie di stock.

* Timing belts in stock.

* Lager-Breiten.

Per le cinghie con numero di denti non compresi in queste tabelle consultate il nostro servizio tecnico. Per gli sviluppi indicati sono fornibili i relativi manicotti.

For timing belts with a number of teeth not specified in these tables consult our technical department.

Für Riemen mit nicht in dieser Tabelle enthaltener Zähnezahl wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst.

Codice L

Passo 3/8" (mm 9,525) / Pitch 3/8" (mm 9,525) / Teilung 3/8" (mm 9,525)
Pas 3/8" (mm 9,525) / Paso 3/8" (mm 9,525)

Tipo cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes	Sviluppo / Circumference / Länge Developpement / Desarrollo	
		Pollici / Inches / Zoll Pouces / Pulgadas	mm
124 L	33	12,37	314,33
135 L	36	13,50	342,90
150 L	40	15,00	381,00
173 L	46	17,25	438,15
187 L	50	18,75	476,25
202 L	54	20,25	514,35
210 L	56	21,00	533,40
225 L	60	22,50	571,50
240 L	64	24,00	609,60
255 L	68	25,50	647,70
270 L	72	27,00	685,80
285 L	76	28,50	723,90
300 L	80	30,00	762,00
322 L	86	32,25	819,15
345 L	92	34,50	876,20
367 L	98	36,75	933,45
390 L	104	39,00	990,60
405 L	108	40,50	1028,70
412 L	110	41,25	1047,75
420 L	112	42,00	1066,80
450 L	120	45,00	1143,00
480 L	128	48,00	1219,20
510 L	136	51,00	1295,40
540 L	144	54,00	1371,60
600 L	160	60,00	1524,00
728 L	194	72,75	1847,85
817 L	218	81,75	2076,45

Larghezze unificate / Standardised widths
Standardbreiten / Largeurs unifiées / Anchos unificados

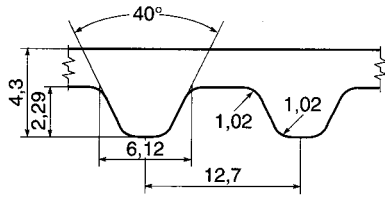
Codice / Code symbol Fabriknummer / Code symbole Numero de fabrica	Pollici / Inches / Zoll Pouces / Pulgadas	mm
* 050	1/2	12,70
* 075	3/4	19,05
* 100	1"	25,40

* Courroies de stock.

* Correas en existencia.

Consulter notre service technique pour des courroies ayant un nombre de dents ne figurant pas dans ce tableau.

Para correas cuyo número de dientes no figure en esta tabla, consultar con el servicio, técnico de la empresa.



Tipo / Type H

(valori medi - mm) / (Medium values - mm) / (Mittelwerte - mm)
(Valeurs moyennes - mm) / (Valores medios - mm)

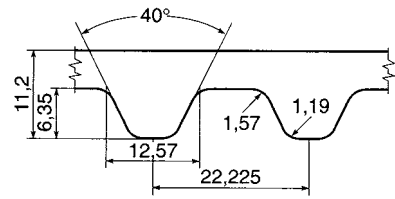
Codice H

Passo 1/2" (mm 12,7) / Pitch 1/2" (mm 12,7) / Teilung 1/2" (mm 12,7)
Pas 1/2" (mm 12,7) / Paso 1/2" (mm 12,7)

Tipo cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes	Sviluppo / Circumference / Länge Developpement / Desarrollo	
		Pollici / Inches / Zoll Pouces / Pulgadas	mm
240 H	48	24,00	609,60
270 H	54	27,00	685,80
300 H	60	30,00	762,00
330 H	66	33,00	838,20
360 H	72	36,00	914,40
390 H	78	39,00	990,60
420 H	84	42,00	1066,80
450 H	90	45,00	1143,00
480 H	96	48,00	1219,20
510 H	102	51,00	1295,40
540 H	108	54,00	1371,60
570 H	114	57,00	1447,80
600 H	120	60,00	1524,00
630 H	126	63,00	1600,20
660 H	132	66,00	1676,40
700 H	140	70,00	1778,00
725 H	145	72,50	1841,50
750 H	150	75,00	1905,00
800 H	160	80,00	2032,00
850 H	170	85,00	2159,00
900 H	180	90,00	2286,00
1000 H	200	100,00	2540,00
1100 H	220	110,00	2794,00
1120 H	224	112,00	2844,80
1140 H	228	114,00	2895,60
1150 H	230	115,00	2921,00
1250 H	250	125,00	3175,00
1400 H	280	140,00	3556,00
1700 H	340	170,00	4318,00

Larghezze unificate / Standardised widths
Standardbreiten / Largeurs unifiées / Anchos unificados

Codice / Code symbol Fabriknummer / Code symbole Numero de fabrica	Pollici / Inches / Zoll Pouces / Pulgadas	mm
* 075	3/4	19,05
* 100	1"	25,40
* 150	1" 1/2	38,10
* 200	2"	50,80
* 300	3"	76,20



Tipo / Type XH

(valori medi - mm) / (Medium values - mm) / (Mittelwerte - mm)
(Valeurs moyennes - mm) / (Valores medios - mm)

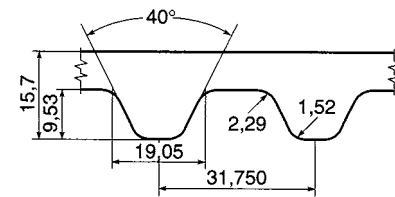
Codice XH

Passo 7/8" (mm 22,225) / Pitch 7/8" (mm 22,225) / Teilung 7/8" (mm 22,225)
Pas 7/8" (mm 22,225) / Paso 7/8" (mm 22,225)

Tipo cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes	Sviluppo / Circumference / Länge Developpement / Desarrollo	
		Pollici / Inches / Zoll Pouces / Pulgadas	mm
507 XH	58	50,75	1289,05
560 XH	64	56,00	1422,40
630 XH	72	63,00	1600,20
700 XH	80	70,00	1778,00
770 XH	88	77,00	1955,80
840 XH	96	84,00	2133,60
980 XH	112	98,00	2489,20
1120 XH	128	112,00	2844,80
1260 XH	144	126,00	3200,40
1400 XH	160	140,00	3556,00
1540 XH	176	154,00	3911,60
1750 XH	200	175,00	4445,00

Larghezze unificate / Standardised widths
Standardbreiten / Largeurs unifiées / Anchos unificados

Codice / Code symbol Fabriknummer / Code symbole Numero de fabrica	Pollici / Inches / Zoll Pouces / Pulgadas	mm
* 200	2	50,80
* 300	3	76,20
* 400	4	101,60



Tipo / Type XXH

(valori medi - mm) / (Medium values - mm) / (Mittelwerte - mm)
(Valeurs moyennes - mm) / (Valores medios - mm)

Codice XXH

Passo 1" 1/4 (mm 31,75) / Pitch 1" 1/4 (mm 31,75) / Teilung 1" 1/4 (mm 31,75)
Pas 1" 1/4 (mm 31,75) / Paso 1" 1/4 (mm 31,75)

Tipo cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes	Sviluppo / Circumference / Länge Developpement / Desarrollo	
		Pollici / Inches / Zoll Pouces / Pulgadas	mm
700 XXH	56	70,00	1778,00
800 XXH	64	80,00	2032,00
900 XXH	72	90,00	2286,00
1000 XXH	80	100,00	2540,00
1200 XXH	96	120,00	3048,00
1400 XXH	112	140,00	3556,00
1600 XXH	128	160,00	4064,00
1800 XXH	144	180,00	4572,00

Larghezze unificate / Standardised widths
Standardbreiten / Largeurs unifiées / Anchos unificados

Codice / Code symbol Fabriknummer / Code symbole Numero de fabrica	Pollici / Inches / Zoll Pouces / Pulgadas	mm
* 200	2	50,80
* 300	3	76,20
* 400	4	101,60
* 500	5	127,00

Cinghie dentate positive a doppia dentatura / Double toothed timing belts Zahnriemen mit beidseitiger Verzahnung / Courroies dentées positives à double denture Correas dentadas positivas con doble dentado



Codice XL

Passo 1/5" (mm 5,08) / Pitch 1/5" (mm 5,08) / Teilung 1/5" (mm 5,08)
Pas 1/5" (mm 5,08) / Paso 1/5" (mm 5,08)

Tipo cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes	Sviluppo / Circumference / Länge Developpement / Desarrollo	
		Pollici / Inches / Zoll Pouces / Pulgadas	mm
*DD 60 XL	30	6,00	152,40
*DD 70 XL	35	7,00	177,80
*DD 80 XL	40	8,00	203,20
*DD 90 XL	45	9,00	228,60
*DD 100 XL	50	10,00	254,00
DD 110 XL	55	11,00	279,40
DD 120 XL	60	12,00	304,80
DD 130 XL	65	13,00	330,20
DD 140 XL	70	14,00	355,60
DD 150 XL	75	15,00	381,00
*DD 156 XL	78	15,60	396,24
DD 160 XL	80	16,00	406,40
DD 170 XL	85	17,00	431,80
DD 180 XL	90	18,00	457,20
*DD 182 XL	91	18,20	462,28
DD 190 XL	95	19,00	482,60
*DD 198 XL	99	19,80	502,92
DD 200 XL	100	20,00	508,00
*DD 202 XL	101	20,20	513,08
DD 210 XL	105	21,00	533,40
*DD 212 XL	106	21,20	538,48
*DD 214 XL	107	21,40	543,56
DD 220 XL	110	22,00	558,80
*DD 228 XL	114	22,80	579,12
DD 230 XL	115	23,00	584,20
DD 240 XL	120	24,00	609,60
DD 250 XL	125	25,00	635,00
DD 260 XL	130	26,00	660,40
*DD 270 XL	135	27,00	685,80
*DD 276 XL	138	27,60	701,04
DD 290 XL	145	29,00	736,60
DD 300 XL	150	30,00	762,00
DD 310 XL	155	31,00	787,40
*DD 316 XL	158	31,60	802,64
*DD 320 XL	160	32,00	812,80
DD 330 XL	165	33,00	838,20
*DD 344 XL	172	34,40	873,76
*DD 352 XL	176	35,20	894,08
DD 362 XL	181	36,20	919,48
*DD 364 XL	182	36,40	924,56
*DD 380 XL	190	38,00	965,20
*DD 384 XL	192	38,40	975,36
*DD 390 XL	195	39,00	990,60
DD 392 XL	196	39,20	995,68
*DD 434 XL	217	43,40	1102,36
DD 450 XL	225	45,00	1143,00
DD 492 XL	246	49,20	1249,68
*DD 600 XL	300	60,00	1524,00
DD 696 XL	345	69,00	1752,60
*DD 900 XL	450	90,00	2286,00

Larghezze unificate / Standardised widths
Standardbreiten / Largeurs unifiées / Anchos unificados

Codice / Code symbol Fabriknummer / Code symbole Numero de fabrica	Pollici / Inches / Zoll Pouces / Pulgadas	mm
025	1/4	6,35
037	3/8	9,525

Codice L

Passo 1/5" (mm 5,08) / Pitch 1/5" (mm 5,08) / Teilung 1/5" (mm 5,08)
Pas 1/5" (mm 5,08) / Paso 1/5" (mm 5,08)

Tipo cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes	Sviluppo / Circumference / Länge Developpement / Desarrollo	
		Pollici / Inches / Zoll Pouces / Pulgadas	mm
DD 124 L	33	12,37	314,33
DD 150 L	40	15,00	381,00
*DD 173 L	46	17,25	438,15
DD 187 L	50	18,75	476,25
*DD 202 L	54	20,25	514,35
DD 210 L	56	21,00	533,40
DD 225 L	60	22,50	571,50
DD 240 L	64	24,00	609,60
DD 255 L	68	25,50	647,70

Per gli sviluppi indicati sono fornibili i relativi manicotti.

The relative sleeves can be supplied for the sizes indicated.

Für die angegebenen Längen stehen die entsprechenden Werkzeuge zur Verfügung.

Pour les développements indiqués, les manchons correspondant peuvent être fournis.

Para los desarrollos indicados se dispone de los respectivos manguitos.

* Le misure contrassegnate con asterisco non sono tenute in stock, si producono a richiesta con minimo di fornitura da concordare.

* The lengths marked with an asterisk are not kept in stock, they are manufactured to order with a minimum manufacturing run to be agreed.

* Die mit Sternchen bezeichneten Maße sind nicht auf Lager vorhanden, können aber auf zu vereinbarenden Mindestaufträge produziert werden.

* Les dimensions signalées par un astérisque ne sont pas en stock, elles sont produites sur demande; minimum de fourniture à accorder.

* Las medidas marcadas con asterisco no se encuentran en existencia, sino que se fabrican sobre pedido, en cantidades mínimas que se deberán convenir por anticipado.

Codice L

Passo 1/5" (mm 5,08) / Pitch 1/5" (mm 5,08) / Teilung 1/5" (mm 5,08)
Pas 1/5" (mm 5,08) / Paso 1/5" (mm 5,08)

Tipo cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes	Sviluppo / Circumference / Länge Developpement / Desarrollo	
		Pollici / Inches / Zoll Pouces / Pulgadas	mm
DD 270 L	72	27,00	685,80
DD 285 L	76	28,50	723,90
DD 300 L	80	30,00	762,00
DD 322 L	86	32,25	819,15
DD 345 L	92	34,50	876,20
DD 367 L	98	36,75	933,45
DD 390 L	104	39,00	990,60
*DD 405 L	108	40,50	1028,70
*DD 412 L	110	41,25	1047,75
DD 420 L	112	42,00	1066,80
DD 450 L	120	45,00	1143,00
DD 480 L	128	48,00	1219,20
DD 510 L	136	51,00	1295,40
DD 540 L	144	54,00	1371,60
DD 600 L	160	60,00	1524,00
DD 660 L	176	66,00	1676,40
*DD 728 L	194	72,75	1847,85
*DD 817 L	218	81,75	2076,45

Larghezze unificate / Standardised widths
Standardbreiten / Largeurs unifiées / Anchos unificados

Codice / Code symbol Fabriknummer / Code symbole Numero de fabrica	Pollici / Inches / Zoll Pouces / Pulgadas	mm
* 050	1/2	12,70
* 075	3/4	19,05
* 100	1"	25,40

Codice H

Passo 1/2" (mm 12,7) / Pitch 1/2" (mm 12,7) / Teilung 1/2" (mm 12,7)
Pas 1/2" (mm 12,7) / Paso 1/2" (mm 12,7)

Tipo cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes	Sviluppo / Circumference / Länge Developpement / Desarrollo	
		Pollici / Inches / Zoll Pouces / Pulgadas	mm
DD 240 H	48	24,00	609,60
DD 270 H	54	27,00	685,80
DD 300 H	60	30,00	762,00
DD 330 H	66	33,00	838,20
DD 360 H	72	36,00	914,40
DD 390 H	78	39,00	990,60
DD 420 H	84	42,00	1066,80
DD 450 H	90	45,00	1143,00
DD 480 H	96	48,00	1219,20
DD 510 H	102	51,00	1295,40
DD 540 H	108	54,00	1371,60
DD 570 H	114	57,00	1447,80
DD 600 H	120	60,00	1524,00
DD 630 H	126	63,00	1600,20
DD 660 H	132	66,00	1676,40
DD 700 H	140	70,00	1778,00
*DD 725 H	145	72,50	1841,50
DD 750 H	150	75,00	1905,00
DD 800 H	160	80,00	2032,00
DD 850 H	170	85,00	2159,00
DD 900 H	180	90,00	2286,00
DD 1000 H	200	100,00	2540,00
DD 1100 H	220	110,00	2794,00
*DD 1120 H	224	112,00	2844,80
*DD 1140 H	228	114,00	2895,60
*DD 1150 H	230	115,00	2921,00
DD 1250 H	250	125,00	3175,00
DD 1400 H	280	140,00	3556,00
DD 1700 H	340	170,00	4318,00

Larghezze unificate / Standardised widths
Standardbreiten / Largeurs unifiées / Anchos unificados

Codice / Code symbol Fabriknummer / Code symbole Numero de fabrica	Pollici / Inches / Zoll Pouces / Pulgadas	mm
075	3/4	19,05
100	1"	25,40
150	1 1/2"	38,10
200	2"	50,80
300	3"	76,20

Tolleranza standard sulla larghezza delle cinghie XL-L e H

Standard tolerance for XL-L on H belt width

Standardtoleranz auf die Breite der XL-L und H-Riemen

Tolérance standard sur la largeur des courroies XL-L et H

Tolerancia estándar en el ancho de las correas XL-L y H

Larghezze delle cinghie / Belt width / Breite der Riemen Largelir des courroies / Ancho de las correas						Tolleranza sulla larghezza (mm) / Width tolerance (mm) / Breitentoleranz (mm) Tolerance sur la largeur (mm) / Tolerancia de la anchura (mm)			
Designazione / Designation Bezeichnung / Désignation Desionización		Larghezza effettiva / Effective face width Ist-breite / Largeur effective / Anchura efectiva				Sviluppo primitivo / Internal circumference / Wüzlänge Development primitif / Desarrollo inicial			
		Pollici / Inches / Zoll Pouces / Pulgadas		mm		Fino a / Up to Bis a / Jusqu'à Inferior a 33"	Oltre / Over Über / Au-dela de Superior a 33"	Fino a / Up to Bis a / Jusqu'à Inferior a 66"	Oltre / Over Über / Au-dela de Superior a 66"
Oltre / Over / Über Au-dela de Superior a	Fino a / Up to Bis a / Jusqu'à Inferior a	Oltre / Over / Über Au-dela de Superior a	Fino a / Up to Bis a / Jusqu'à Inferior a	Oltre / Over / Über Au-dela de Superior a	Fino a / Up to Bis a / Jusqu'à Inferior a				
-	044	-	7/16	-	11,1	+0,5	+0,4	-	-
044	150	7/16	1" 1/2	11,1	38,1	-0,8	-0,8	-	-
150	200	1" 1/2	2"	38,1	50,8	+0,8	+0,8	-	+0,8
200	300	2"	3"	50,8	76,2	-1,3	-1,2	-	-1,3
						+0,8	±1,2	-	+1,3
						-1,3		-	-1,5
						+1,3		-	+1,5
						-1,5	±1,6	-	-2,0

La tolleranza sulla larghezza di tutte le cinghie tipo XXH è di +8 mm per qualsiasi larghezza e sviluppo.

Width tolerance for all XXH belts: +8 mm for any width or length.

Die Toleranz auf die Breite aller Riemen vom Typ XXH beträgt +8 mm für jede Art von Breite und Entwicklung.

La tolleranza sulla larghezza di tutte le cinghie tipo XXH è di +8 mm per qualsiasi larghezza e sviluppo.

La tollerancia en el ancho de todas las correas tipo XXH es de +8 mm para cualquier ancho y desarrollo.

Tolleranza standard sullo sviluppo delle cinghie

Standard tolerance on belt circumference

Standardtoleranz der Riemenlänge

Tolerance standard sur le développement des courroies

Tolerancia estándar del desarrollo de las correas

Lunghezza cinghia in pollici / Belt length in inches Riemenlänge in Zoll / Longueur courroie en pouces Longitud correa en pulgadas		Tolleranza / Tolerance Toleranz / Tolerance Tolmerancia
Oltre / Over / Über Au-dela de / Superior a	Fino a / Up to / Bis a Jusqu'à / Inferior a	
-	10	±0,40
10	15	±0,45
15	20	±0,50
20	30	±0,60
30	40	±0,65
40	50	±0,75
50	60	±0,80
60	70	±0,85
70	80	±0,90
80	90	±0,95

Lunghezza cinghia in pollici / Belt length in inches Riemenlänge in Zoll / Longueur courroie en pouces Longitud correa en pulgadas		Tolleranza / Tolerance Toleranz / Tolerance Tolmerancia
Oltre / Over / Über Au-dela de / Superior a	Fino a / Up to / Bis a Jusqu'à / Inferior a	
90	100	±1,00
100	110	±1,05
110	120	±1,10
120	130	±1,15
130	140	±1,20
140	150	±1,25
150	160	±1,30
160	170	±1,35
170	180	±1,40

N.B.: Per tolleranze particolari chiedere offerta. Per trasmissioni ad interesse fisso interpellare i nostri tecnici.

N.B.: For special tolerances, ask for an offer. For fixed axis-to-axis transmissions, call our technicians.

N.B.: Spezialtoleranzen auf Anfrage. Für Antriebe mit festem Achsenabstand wenden Sie sich bitte an unsere technische Abteilung.

N.B.: Pour des tolérances particulières, demander une offre. Pour les transmissions à entraxe fixe, contacter nos techniciens.

NOTA: Para tolerancias especiales solicitar oferta. Para transmisiones con distancia fija entre ejes dirijase a nuestros técnicos.

Spessore nominale misurato sul dente (mm)

Nominal thickness measured on tooth (mm)

Nennstärke am Zahn gemessen (mm)

Epaisseur nominale mesurée sur la dent (mm)

Espesor nominal medido en el diente (mm)

Tipo cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	Spessore nominale misurato sul dente (mm) / Nominal thickness measured on tooth (mm) Nennstärke am Zahn gemessen (mm) / Epaisseur nominale mesurée sur la dent (mm) / Espesor nominal medido en el diente (mm)		
	Grado di tolleranza / Degree of tolerance / Tolleranzgrad / Degre de tolerance / Grado de tolerancia		
	Grado I / Degree I / Grad I Degre I / Grado I	Grado II / Degree II / Grad II Degre II / Grado II	Cinghia standard / Standard belts Standardriemen / Courroies Standard Correas estandar
XL	2,3 ± 0,15	2,3 ± 0,25	2,3 ± 0,6
L	3,6 ± 0,15	3,6 ± 0,25	3,6 ± 0,6
H	4,3 ± 0,15	4,3 ± 0,25	4,3 ± 0,6
XH		11,2 ± 0,25	11,2 ± 0,6
XXH		15,7 ± 0,25	15,7 ± 0,6

• Possono lavorare normalmente a temperature tra - 25°C e + 85°C

• They operate regularly at temperatures between - 25°C and + 85°C

• Sie können bei Temperaturen von - 25°C bis + 85°C normal eingesetzt werden

• Peuvent travailler normalement à une température comprise entre - 25°C et + 85°C

• Pueden trabajar normalmente a una temperatura ambiente entre - 25°C y + 85°C

• Tollerano la presenza di olio, purché in quantità limitata

• Non devono essere sottoposte a forte piegamento od a stretto avvolgimento per non danneggiare irrimediabilmente l'inserto resistente.

• They tolerate the presence of oil providing it is in small quantities

• They must not be folded or rolled up tightly so as to damage the resistive insert beyond repair.

• Sie können geringe Mengen von Öl vertragen

• Sie dürfen nicht stark gebogen oder eng gewickelt werden, damit die Verstärkungseinlage nicht beschädigt wird.

• Tolèrent la présence d'huile en faible quantité

• Ne doivent pas être soumises à un pliage ou à un enveloppement étroit pour ne pas endommager irrémédiablement l'armature résistante.

• Toleran la presencia de aceite, en cantidades limitadas

• No deben someterse a fuerte flexión ni envolverse estrechamente, porque podría dañarse irremediabilmente el inserto de refuerzo.

N.B. Tutte le cinghie hanno il dorso rettificato, se in particolari applicazioni si rendesse necessario l'impiego di cinghie di spessore particolare o comunque con tolleranze diverse da quelle standard indicate, consultate i ns/tecnici.

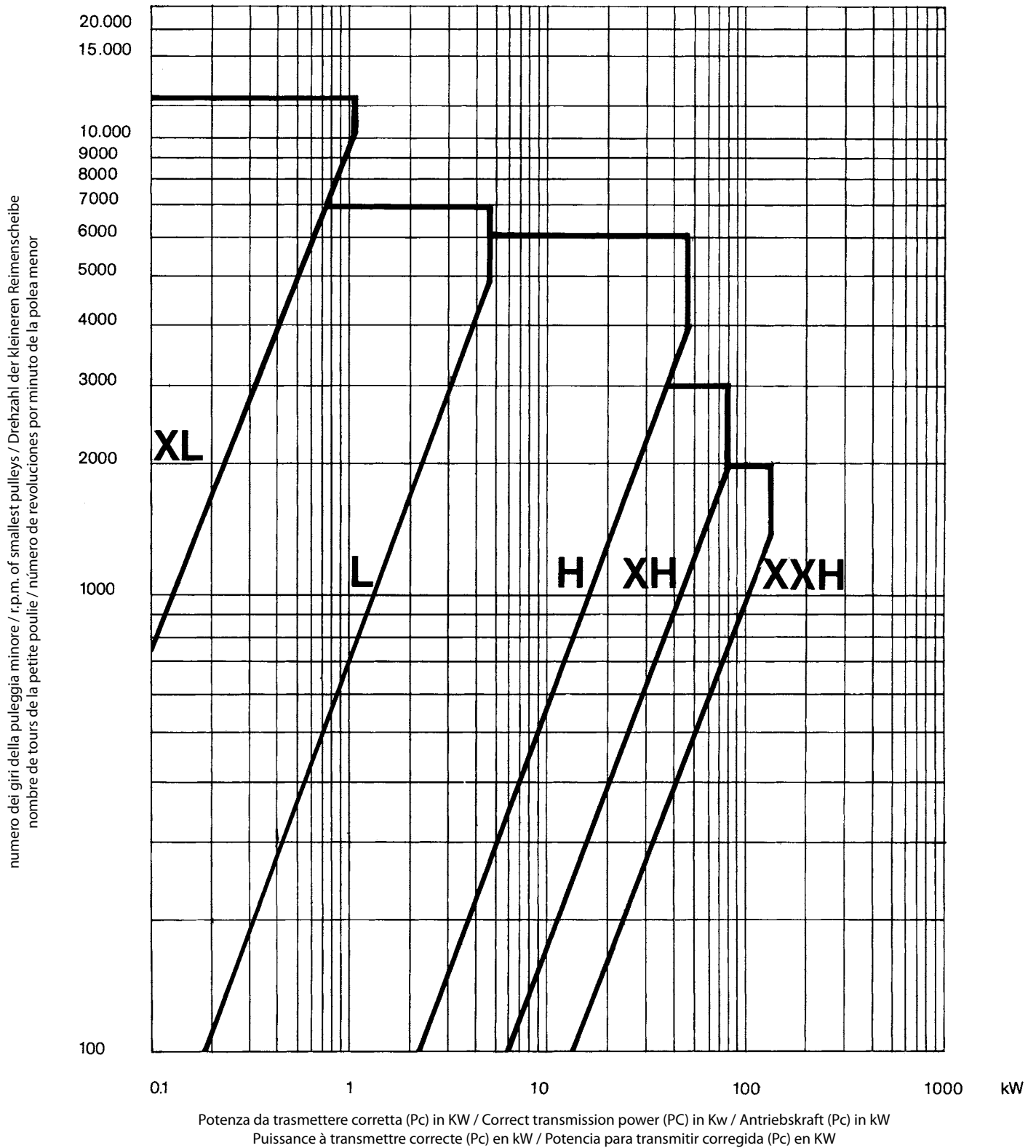
N.B. All the belts have a ground back. If in particular applications it should be necessary to use a belt of a particular thickness or anyway with tolerances that are different from the indicated standards, consult our engineers.

N.B. Alle Riemen haben geschliffene Rücken, Wenn für besondere Zwecke Riemen mit abweichender Stärke oder eine von den angegebenen Standardwerten abweichende Toleranzen benötigt werden, wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst.

N.B. Le dos de toutes les courroies est rectifié, s'il s'avère nécessaire pour des applications particulières d'employer des courroies d'épaisseur spéciale ou de manière générale présentant des tolérances différentes de celles standard indiquées, consulter nos techniciens.

Nota: todas las correas tienen el dorso rectificado; si en aplicaciones particulares se hiciera necesario utilizar correas de espesor especial, o con tolerancias distintas de los valores estándar indicados, consultar con el personal técnico de la empresa.

Grafico per la scelta dei passo della cinghia / Graph for the choice of belt pitch
Grafik für die Wahl der Riementeilung / Graphique pour le choix du pas de la courroie
Gráfico para seleccionar el paso de la correa



Per condizioni di esercizio non comprese nel presente grafico interpellare i nostri tecnici.

Contact our technicians for operating conditions not included in this graph.

Für Betriebsbedingungen, die nicht in dieser Grafik berücksichtigt sind, wenden Sie sich an unseren Technischen Kundendienst.

Consulter notre service technique pour des conditions d'exercice ne figurant pas dans le présent graphique.

Para condiciones de uso no comprendidas en el presente gráfico, consultar con el servicio técnico de la empresa.

Caratteristiche costruttive delle cinghie dentate passo metrico

Metric pitch timing belt construction characteristics

Konstruktionsmerkmale der Zahnriemen mit metrischer Teilung

Caractéristiques de construction des courroies dentées pas métrique

Características de fabricación de las correas dentadas con paso métrico

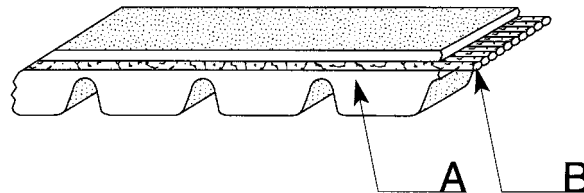
Dal punto di vista strutturale nelle cinghie dentate si possono individuare, come indicato in figura, i seguenti elementi:

From the structural point of view the following elements can be identified in the timing belt as shown in the figure:

Bei diesen Zahnriemen werden in struktureller Hinsicht die folgenden, in Abbildung 1 gezeigten Elemente unterschieden:

Du point de vue structural, l'on distingue dans une courroie, comme indiqué sur la figure, les éléments suivants:

Desde el punto de vista estructural, en las correas dentadas se pueden distinguir los siguientes elementos (fig. 1):



A) Inserto resistente
B) Corpo della cinghia in poliuretano

A) Resistive insert
B) Polyurethan body of the belt

A) Verstärkungseinlage
B) Riemenkörper aus Polyurethan

A) Armature résistante
B) Corps de la courroie en polyuréthane

A) Inserto de refuerzo
B) Cuerpo de la correa en poliuretano

L'inserto resistente è l'elemento che costituisce l'anima della cinghia, sopporta interamente i carichi ed è costituito da fili di acciaio ad elevato carico di rottura. L'inserto è avvolto a spirale per tutta la larghezza della cinghia e la sua posizione determina la linea primitiva della stessa. I denti e il corpo della cinghia nel quale è annegato l'inserto resistente sono in poliuretano le cui caratteristiche sono: l'eccellente resistenza alla fatica, l'ottima resistenza al calore, la buona resistenza agli olii lubrificanti minerali e l'indeformabilità nel tempo.

The resistive insert is the element that constitutes the core of the belt. It fully bears the loads and consists of steel wires with high breaking load. The insert is wound spiral fashion the full length of the belt and its position determines the belt's pitch line. The teeth and body of the belt in which the resistive insert is sunk are made of polyurethan which has the following characteristics: Outstanding resistance to fatigue, excellent heat resistance, good resistance to mineral oil lubricants and does not deform over time

Den Kern des Riemens bildet die Verstärkungseinlage. Sie trägt die volle Last und besteht aus einern Stahseil unit hoher zugfestigkeit. Die Verstärkungseinlage ist auf der gesamten Breite des Riemens gewickelt und ihre Lage bestimmt die wirklinie. Zähne und Körper des Riemen, in den die Verstärkungseinlage ein-gelassen ist, sind aus Polyurethan mit folgenden Eigenschaften: ausge-zeichnete Erwüdungsfestigkeit, optimale Hitzebeständigkeit, resistent gegen mineralische Schmieröle und dauerhafte Formbeständigkeit.

L'armature résistante constitue l'âme de la courroie, elle supporte entièrement les charges et est composée de fils d'acier à haute charge de rupture. L'armature est enroulée en spirale sur toute la largeur de la courroie et sa position détermine la ligne primitive de celle-ci. Les dents et le corps de la courroie, dans lequel l'armature résistante est noyée, sont en polyuréthane, ce dernier présente les caractéristiques suivantes: résistance exceptionnelle à la fatigue, excellente résistance à la chaleur, bonne résistance aux huiles de lubrifications minérales et indéformabilité dans le temps.

El inserto de refuerzo constituye el alma de la correa, soporta enteramente la carga y está formado por hilos de acero con elevada carga de rotura. El inserto está envuelto en espiral en todo el ancho de la correa y su posición determina la línea primitiva de esta última. Los dientes y el cuerpo de la correa, en el cual está hundido el inserto de refuerzo, son de poliuretano con las siguientes propiedades: excepcional resistencia a la fatiga, óptima resistencia al calor, buena resistencia a los aceites lubricantes minerales e indeformabilidad a lo largo dei tiempo.

Caratteristiche dimensionali:

Dimensional characteristics:

Dimensions-Charakteristiken:

Dimensions:

Características Dimensionales

Gli elementi che contraddistinguono il tipo di cinghia sono:

The elements distinguishing this type of belt are:

Die den Riementyp kennzeichnenden Elemente sind:

Les éléments qui permettent de distinguer le type d'une courroie sont:

Las características distintivas de este tipo de correa se indican de la siguiente manera:

- 1^o) Larghezza cinghia in mm
- 2^o) Passo dentatura in mm
- 3^o) Lunghezza primitiva in mm

- 1st) Belt width in mm
- 2nd) Teeth pitch
- 3rd) Pitch line length in mm

- 1) Riemenbreite in mm
- 2) Verzahnungsteilung in mm
- 3) Wirklänge in mm

- 1) La larguer de la courroie en mm
- 2) Le pas de la denture en mm
- 3) La longueur primitive en mm

- 1) Ancho de la correa en mm
- 2) Paso dei dentado en mm
- 3) Longitud primitiva en mm

Esempio: 16T5-500

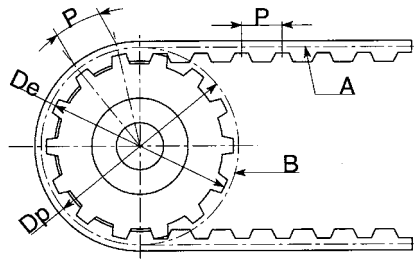
Example 16T5-600

Beispiel: 16T5-600

Exemple: 16T5-600

Ejemplo: 16T5-600

Caratteristiche costruttive delle cinghie dentate passo metrico
Metric pitch timing belt construction characteristics
Konstruktionsmerkmale der Zahnriemen mit metrischer Teilung
Caractéristiques de construction des courroies dentées pas métrique
Características de fabricación de las correas dentadas con paso métrico



A) Linea primitiva della cinghia
B) Circonferenza primitiva della cinghia

A) Belt pitch line
B) Belt pitch circumference

A) Teilreislinie des Riemens
B) Teilkreis des Riemens

A) Ligne primitive de la courroie
B) Circonférence primitive de la courroie

A) Linea primitiva de la correa
B) Circunferencia primitiva de la correa

Simbologia

Ip Lunghezza primitiva
P Passo
Lc Larghezza cinghia
Lp Larghezza puleggia
Z Numero dei denti
Dp Diametro primitivo puleggia
De Diametro esterno puleggia

Legend

Ip Pitch line length
P Pitch
Lc Belt width
Lp Pulley width
Z Number of teeth
Dp Pulley pitch diameter
De Outer pulley diameter

Symbol

Ip Wirklänge
P Teilung
Lc Riemenbreite
Lp Scheibenbreite
Z Zahnzahl
Dp Teilkreisdurchmesser
De Außendurchmesser der Scheibe

Symboles

Ip Longueur primitive
P Pas
Lc Largeur de la courroie
Lp Largeur de la poulie
Z Nombre de dents
Dp Diamètre primitif de la poulie
De Diamètre extérieur de la poulie

Simbologia

Ip Longitud primitiva
P Paso
Lc Ancho de la correa
Lp Ancho de la polea
Z Número de dientes
Dp Diámetro primitivo polea
De Diámetro externo polea

Definizioni

Ip - lunghezza primitiva
 è lo sviluppo della cinghia misurato sulla linea primitiva che corrisponde all'asse dell'inserto resistente.

P - passo
 è la distanza fra gli assi di due denti contigui siano essi quelli della puleggia o della cinghia purché misurata sulla circonferenza o sulla linea primitiva. Il passo della cinghia e il passo della puleggia debbono avere lo stesso valore. Per avere una perfetta trasmissione la linea primitiva della cinghia deve coincidere con la circonferenza primitiva della puleggia.

Dp - diametro primitivo della puleggia
 Questo diametro definisce in linea teorica la posizione della circonferenza primitiva che è sempre maggiore del diametro esterno della puleggia. Il diametro primitivo può essere facilmente ricavato per mezzo della relazione $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$ da cui:

Definitions

Ip - pitch line length
 is the belts' progress measured on the pitch line that corresponds to the resistive insert axis.

P - pitch
 is the distance between the axes of two contiguous teeth whether of the pulley or the belt provided they are measured on the pitch line or circle. The pitch of the belt and the pitch of the pulley must have the same value. To get perfect drive, the pitch line of the belt must correspond with the pitch circle of the pulley.

Dp - pitch diameter of the pulley
 This diameter theoretically defines the position of the pitch circle that is always greater than the outer diameter of the pulley. The pitch diameter can be easily obtained by means of the ratio $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$ therefore:

Begriffsbestimmungen

Ip - Wirklänge
 ist die in der Achse der Verstärkungseinlage gemessene Riemenlänge.

P - teilung
 ist der Abstand zwischen den Achsen zweier angrenzender Zähne der Scheibe oder des Riemens, der an der Kreislinie und an der Wirklinie gemessen wird. Riemen-teilung und Scheibenteilung müssen gleich sein. Für einen perfekten Antrieb muß die Wirklinie des Riemens mit dem Teilkreisdurchmesser der Scheibe übereinstimmen.

Dp - Teilkreisdurchmesser der Scheibe
 Dieser Durchmesser definiert die logische Linie der Kreislinie, die stets größer ist als der Außendurchmesser der Scheibe. Der Teilkreisdurchmesser wird mit der folgenden Formel ermittelt $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$:

Definitions

Ip - longueur primitive
 est le développement de la courroie mesuré sur la ligne primitive qui correspond à l'axe de l'armature résistante.

P - pas
 est la distance entre les axes de deux dents contiguës; ces dernières peuvent appartenir aussi bien à la poulie qu'à la courroie, à condition que l'on effectue la mesure sur la circonférence ou sur la ligne primitive. Le pas de la courroie et le pas de la poulie doivent avoir la même valeur. Pour que la transmission soit parfaite, la ligne primitive de la courroie doit coïncider avec la circonférence primitive de la poulie.

Dp - diametre primitif de la poulie
 Ce diamètre défini en ligne théorique la position de la circonférence primitive qui est toujours plus grande que le diamètre extérieur de la poulie. Le diamètre primitif peut facilement être retrouvé par la relation $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$ d'où:

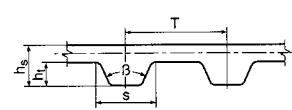
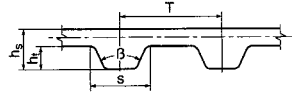
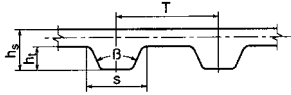
Definiciones

Ip - longitud primitiva
 Es el desarrollo de la correa, medido sobre la línea primitiva (que corresponde al eje del inserto de refuerzo).

P - paso
 Distancia entre los ejes de dos dientes adyacentes, tanto de la polea como de la correa, siempre que se mida sobre la circonferencia o sobre la línea primitiva. La correa y la polea tienen que tener el mismo paso. Para que la transmisión sea perfecta, la línea primitiva de la correa debe coincidir con la circonferencia primitiva de la polea.

Dp - diametro primitivo de la polea
 Define teoricamente la posición de la circonferencia primitiva, que es siempre mayor que el diámetro externo de la polea. El diámetro primitivo se puede calcular mediante la relación $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$, por lo cual:

$$Dp = \frac{P \cdot Z}{\pi}$$



Tipo / Type Typ / Type Tipo	T (mm)	h _t (mm)	h _s (mm)	s (mm)	β
T 2,5	2,5	0,70	1,30	1,50	40°

Tipo / Type Typ / Type Tipo	T (mm)	h _t (mm)	h _s (mm)	s (mm)	β
T 5	5,0	1,20	2,20	2,65	40°

Tipo / Type Typ / Type Tipo	T (mm)	h _t (mm)	h _s (mm)	s (mm)	β
T 10	10,0	2,50	4,50	5,30	40°

T 2,5

Passo 2,5 mm / Pitch 2,5 mm / Teilung 2,5 mm / Pas 2,5 mm / Paso 2,5 mm

Tipo Type Typ Type Tipo	Lunghezza primitiva Pitch length Teilkreislänge Longueur primitive Longitud primitiva (mm)	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes
T 2 5 120	120,0	48
T 2 5 160	160,0	64
T 2,5 177	177,5	71
T 2,5 200	200,0	80
T 2,5 245	245,0	98
T 2,5 265	265,0	106
T 2,5 285	285,0	114
T 2,5 305	305,0	122
T 2,5 317	317,5	127
T 2,5 330	330,0	132
T 2,5 380	380,0	152
T 2,5 420	420,0	168
T 2 5 480	480,0	192
T 2 5 500	500,0	200
T 2,5 600	600,0	240
T 2,5 650	650,0	260
T 2,5 780	780,0	312
T 2,5 915	915,0	366
T 2,5 950	950,0	380

T 5

Passo 5 mm / Pitch 5 mm / Teilung 5 mm / Pas 5 mm / Paso 5 mm

Tipo Type Typ Type Tipo	Lunghezza primitiva Pitch length Teilkreislänge Longueur primitive Longitud primitiva (mm)	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes
T 5 100	100,0	20
T 5 150	150,0	30
T 5 165	165,0	33
T 5 185	185,0	37
T 5 200	200,0	40
T 5 215	215,0	43
T 5 220	220,0	44
T 5 225	225,0	45
T 5 245	245,0	49
T 5 255	255,0	51
T 5 260	260,0	52
T 5 270	270,0	54
T 5 280	280,0	56
T 5 295	295,0	59
T 5 305	305,0	61
T 5 330	330,0	66
T 5 340	340,0	68
T 5 350	350,0	70
T 5 355	355,0	71
T 5 365	365,0	73
T 5 390	390,0	78
T 5 400	400,0	80
T 5 410	410,0	82
T 5 420	420,0	84
T 5 455	455,0	91
T 5 475	475,0	95
T 5 480	480,0	96
T 5 500	500,0	100
T 5 510	510,0	102
T 5 525	525,0	105
T 5 545	545,0	109
T 5 550	550,0	110
T 5 560	560,0	112
T 5 575	575,0	115
T 5 610	610,0	122
T 5 620	620,0	124
T 5 630	630,0	126
T 5 650	650,0	130
T 5 660	660,0	132
T 5 690	690,0	138
T 5 720	720,0	144
T 5 750	750,0	150
T 5 780	780,0	156
T 5 815	815,0	163
T 5 840	840,0	168
T 5 900	900,0	180
T 5 990	990,0	198
T 5 1075	1075,0	215
T 5 1100	1100,0	220
T 5 1215	1215,0	243
T 5 1380	1380,0	276

T 10

Passo 10 mm / Pitch 10 mm / Teilung 10 mm / Pas 10 mm / Paso 10 mm

Tipo Type Typ Type Tipo	Lunghezza primitiva Pitch length Teilkreislänge Longueur primitive Longitud primitiva (mm)	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes
T 10 260	260,0	26
T 10 370	370,0	37
T 10 400	400,0	40
T 10 410	410,0	41
T 10 440	440,0	44
T 10 500	500,0	50
T 10 530	530,0	53
T 10 560	560,0	56
T 10 600	600,0	60
T 10 610	610,0	61
T 10 630	630,0	63
T 10 660	660,0	66
T 10 690	690,0	69
T 10 700	700,0	70
T 10 720	720,0	72
T 10 750	750,0	75
T 10 780	780,0	78
T 10 810	810,0	81
T 10 840	840,0	84
T 10 880	880,0	88
T 10 890	890,0	89
T 10 900	900,0	90
T 10 920	920,0	92
T 10 960	960,0	96
T 10 970	970,0	97
T 10 980	980,0	98
T 10 1010	1010,0	101
T 10 1080	1080,0	108
T 10 1140	1140,0	114
T 10 1150	1150,0	115
T 10 1210	1210,0	121
T 10 1240	1240,0	124
T 10 1250	1250,0	125
T 10 1300	1300,0	130
T 10 1320	1320,0	132
T 10 1350	1350,0	135
T 10 1390	1390,0	139
T 10 1400	1400,0	140
T 10 1420	1420,0	142
T 10 1450	1450,0	145
T 10 1460	1460,0	146
T 10 1500	1500,0	150
T 10 1560	1560,0	156
T 10 1610	1610,0	161
T 10 1750	1750,0	175
T 10 1780	1780,0	178
T 10 1880	1880,0	188
T 10 1960	1960,0	196
T 10 2250	2250,0	225
T 10 3100	3100,0	310
T 10 4780	4780,0	478

T 20

Passo 20 mm / Pitch 10 mm / Teilung 20 mm / Pas 20 mm / Paso 20 mm

Tipo Type Typ Type Tipo	Lunghezza primitiva Pitch length Teilkreislänge Longueur primitive Longitud primitiva (mm)	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes
T 20 1260	1260,0	63
T 20 1460	1460,0	73
T 20 1780	1780,0	89
T 20 1880	1880,0	94
T 20 2360	2360,0	118
T 20 2600	2600,0	130
T 20 3100	3100,0	155
T 20 3620	3620,0	181

Per gli sviluppi indicati sono fornibili i relativi manicotti.

The relative sleeves can be supplied for the sizes indicated.

Für die angegebenen Längen stehen die entsprechenden Werkzeuge zur Verfügung.

Pour les développements indiqués, les manchons correspondant peuvent être fournis.

Para los desarrollos indicados se dispone de los respectivos manguitos.

Passo / Belt / Riementeilung / Pas / Paso	T 2,5 (2,5 mm)	T 5 (5 mm)	T 10 (10 mm)	T 20 (20 mm)
Larghezza delle cinghie in mm Belt width in mm Breite der Riemen in mm Largeur des courroies en mm Ancho de las correas en mm	4* 6* 10*	8* 10* 12* 16* 25*	12* 16* 25* 32* 50*	32 50 75 100

Larghezza cinghia di normale scorta a magazzino.

Width of belt normally in stock.

Breite Ersatzriemen am Lager.

Largeur courroie habituellement en stock.

Anchura de la correa normalmente en existencia en el almacén.

Cinghie dentate passo metrico a doppia dentatura / Double toothed timing belts
Zahnriemen in metrischer Teilung mit beidseitiger verzahnung
Courroies dentées a double denture / Correa dentadas con doble dentado



T 5

Passo 5 mm / Pitch 5 mm / Teilung 5 mm / Pas 5 mm / Paso 5 mm

Tipo / Type Typ / Type Tipo	Lunghezza primitiva Pitch length / Teilkreislänge Longueur primitive / Longitud primitiva (mm)	N. denti N. of teeth / Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes
410 T 5 DL	410,0	82
460 T 5 DL	460,0	92
590 T 5 DL	590,0	118
620 T 5 DL	620,0	124
750 T 5 DL	750,0	150
815 T 5 DL	815,0	163
860 T 5 DL	860,0	172
940 T 5 DL	940,0	188
1100 T 5 DL	1100,0	220

T 10

Passo 10 mm / Pitch 10 mm / Teilung 10 mm / Pas 10 mm / Paso 10 mm

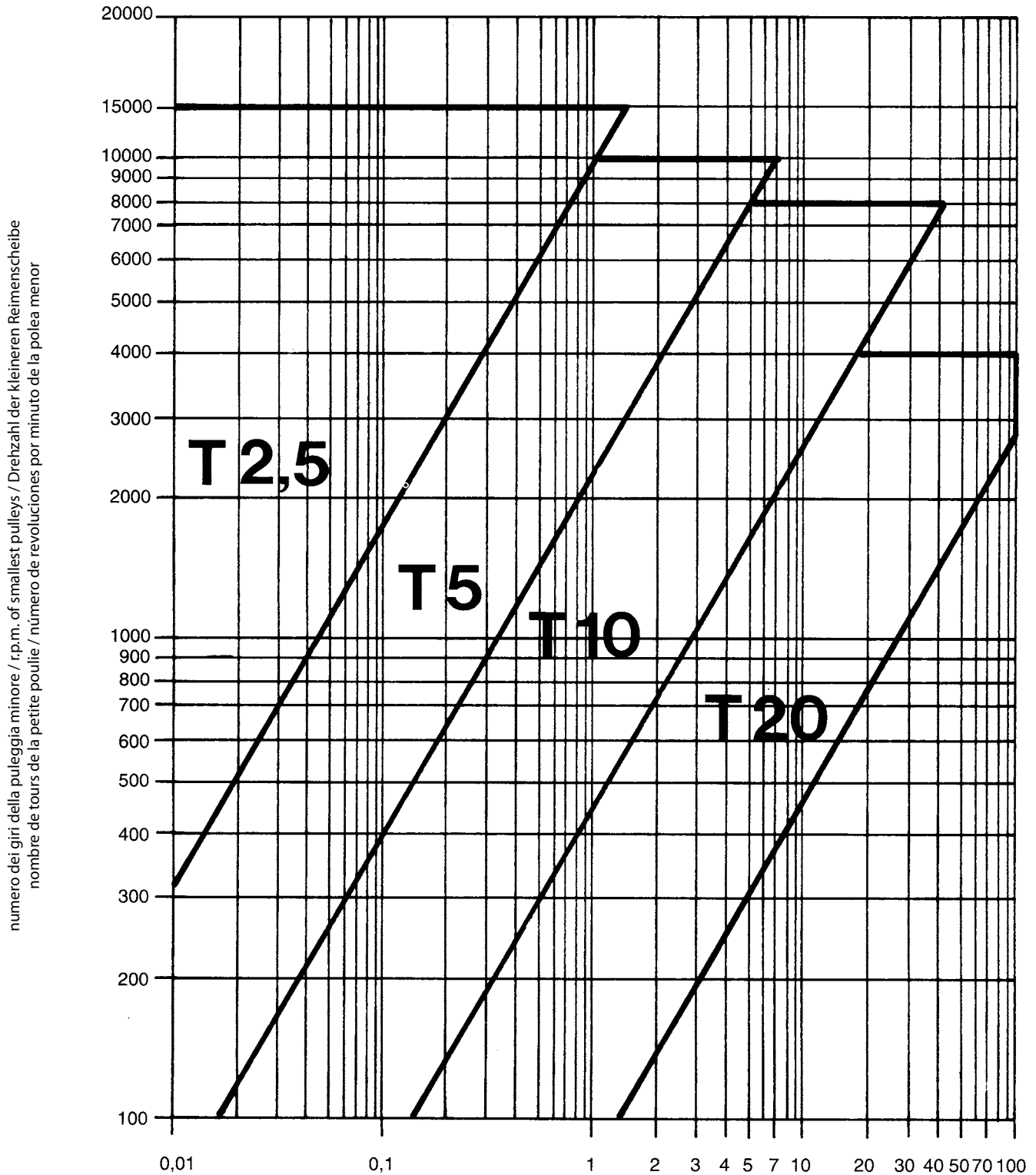
Tipo / Type Typ / Type Tipo	Lunghezza primitiva Pitch length / Teilkreislänge Longueur primitive / Longitud primitiva (mm)	N. denti N. of teeth / Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes
260 T 10 DL	260,0	26
530 T 10 DL	530,0	53
630 T 10 DL	630,0	63
660 T 10 DL	660,0	66
720 T 10 DL	720,0	72
840 T 10 DL	840,0	84
980 T 10 DL	980,0	98
1210 T 10 DL	1210,0	121
1240 T 10 DL	1240,0	124
1250 T 10 DL	1250,0	125
1320 T 10 DL	1320,0	132
1350 T 10 DL	1350,0	135
1410 T 10 DL	1410,0	141
1420 T 10 DL	1420,0	142
1610 T 10 DL	1610,0	161
1880 T 10 DL	1880,0	188

Tolleranza di taglio sulla larghezza cinghia a norme Din 7721. Cutting tolerance on belt width according to DIN 7721. Schnitttoleranzen an der Riemenbreite gemäß DIN 7721. Tolérance de coupe largeur courroie aux normes DIN 7721. Tolerancia de corte sobre el ancho de la correa según normas Din 7721.

Passo cinghia / Belt pitch Riementeilung / Pas de la courroie / Paso de la correa	Larghezza cinghia / Belt width Riemenbreite / Largeur de la courroie / Anchura de la correa (mm)	Tolleranza sulla larghezza / Width tolerance Breitentoleranz / Tolerance sur la largeur Tolerancia de la anchura
T 2,5	4	± 0,3
	6	
	10	
T 5	8	± 0,5
	10	
	12	
	16	
	25	
T 10	12	± 0,5
	16	
	25	
	32	
	50	
T 20	32	± 1,0
	50	
	75	
	100	

Tolleranza di sviluppo cinghia rapportata all'interesse. Belt length tolerance rationed with the distance between centres. Toleranz der Riemen lange entwicklung im Verhältnis zum Achsabstand. Tolérance de développement courroie rapportée à l'entraxe. Tolerancia de desarrollo de la correa con relación a la distancia entre ejes.

Lunghezza primitiva nom. cinghia Rated belt pitch length Nennlänge des Riementeilkreises Longueur primitive nominale courroie Longitud primitiva nominal correa (mm)	Variatione di interasse Center distance variations Achsabstandänderungen Variations d'entraxe Variaciones de la distancia entre ejes	Lunghezza primitiva nom. cinghia Rated belt pitch length Nennlänge des Riementeilkreises Longueur primitive nominale courroie Longitud primitiva nominal correa (mm)	Variatione di interasse Center distance variations Achsabstandänderungen Variations d'entraxe Variaciones de la distancia entre ejes
< 152	± 0,18	762,1 ÷ 991	± 0,33
152,1 ÷ 254	± 0,21	991,1 ÷ 1219	± 0,38
254,1 ÷ 381	± 0,23	1219,1 ÷ 1524	± 0,41
381,1 ÷ 508	± 0,26	1524,1 ÷ 1778	± 0,43
508,1 ÷ 762	± 0,31	1778 <	± 0,46



Potenza da trasmettere corretta (Pc) in KW / Correct transmission power (PC) in Kw / Antriebskraft (Pc) in kW
 Puissance à transmettre correcte (Pc) en kW / Potencia para transmitir corregida (Pc) en KW

Per condizioni di esercizio non comprese nel presente grafico interpellare i nostri tecnici.

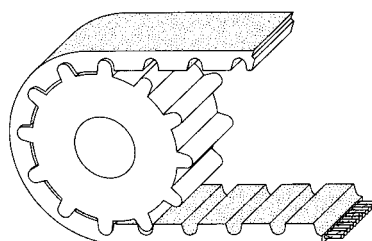
Contact our technicians for operating conditions not included in this graph.

Für Betriebsbedingungen, die nicht in dieser Grafik berücksichtigt sind, wenden Sie sich an unseren Technischen Kundendienst.

Consulter notre service technique pour des conditions d'exercice ne figurant pas dans le présent graphique.

Para condiciones de uso no comprendidas en el presente gráfico, consultar con el servicio técnico de la empresa.

Cinghie dentate in poliuretano passo metrico "AT"
"AT" metric pitch polyurathane timing Belts
Zahnriemen aus polyurethan metrische teilung "AT"
Courroies dentees en polyurethane pas metrique "AT"
Correas dentadas en poliuretano con paso metrico "AT"



Caratteristiche dimensionali

- P** Passo
- Z** Numero dei denti
- ø p** Diametro primitivo puleggia
- ø e** Diametro esterno puleggia
- Lp** Larghezza puleggia
- Lc** Larghezza cinghia
- Lpc** Lunghezza primitiva cinghia

Dimensional features

- P** Pitch
- Z** Number of teeth
- ø p** Pulley pitch diameter
- ø e** Pulley outside diameter
- Lp** Pulley width
- Lc** Belt width
- Lpc** Belt pitch line length

Dimensions charakteristiken

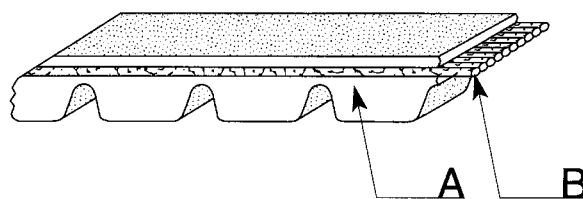
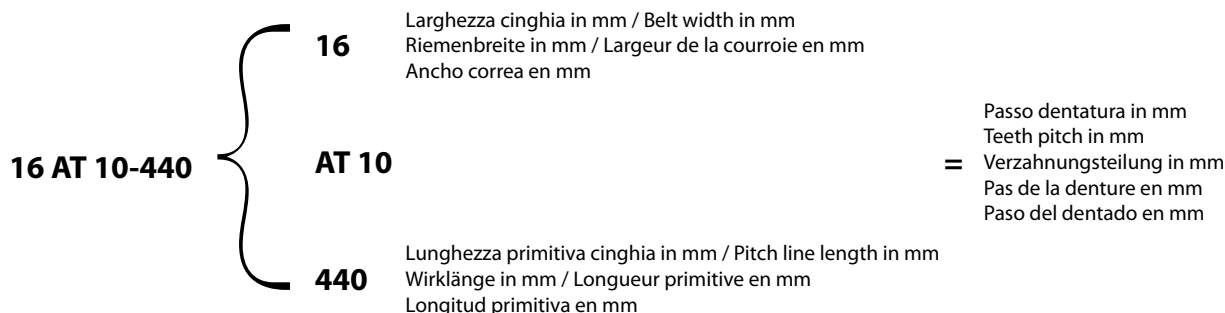
- P** Teilung
- Z** Zähnezahl
- ø p** Teilkreisdurchmesser Scheibe
- ø e** Außendurchmesser der Scheibe
- Lp** Scheibenbreite
- Lc** Riemenbreite
- Lpc** Wirklänge Riemen

Dimensions

- P** Pas
- Z** Nombre de dents
- ø p** Diamètre primitif de la poulie
- ø e** Diamètre extérieur de la poulie
- Lp** Largeur de la poulie
- Lc** Largeur de la courroie
- Lpc** Longueur primitive de la courroie

Características dimensionales

- P** Paso
- Z** Número de dientes
- ø p** Diámetro primitivo polea
- ø e** Diámetro externo polea
- Lp** Ancho de la polea
- Lc** Ancho de la correa
- Lpc** Longitud primitiva correa



- A)** Corpo della cinghia in poliuretano
- B)** Inserto resistente in acciaio

- A)** Polyurethane belt body
- B)** Steel resistive insert

- A)** Riemenkörper aus Polyurethan
- B)** Verstärkungseiniage aus Stahl

- A)** Corps de la courroie en polyuréthane
- B)** Armature résistance en acier

- A)** Cuerpo de la correa en poliuretano
- B)** Inserto de refuerzo en acero

N.B. Il profilo "AT" è un'ottimizzazione del passo metrico T, permette un ingranamento migliore della cinghia con conseguente minore rumorosità, potenza trasmissibile maggiore ~ 30% rispetto al tipo T.
 Campi d'impiego: macchine utensili, elettrodomestici, macchine tessili, macchine per l'imballaggio, macchine per scrivere e calcolatrici, macchine per cucire, ecc.

N.B. The "AT" profile is an enhancement of metric pitch T: it permits a better mesh of the belt with consequently lower noise levels, approx. ~ 30% more power can be transmitted compared with type T.
 Range of use: machine tools, electric appliances, textile machines, packaging machines, typewriters, calculators, sewing machines etc.

N.B. Das Profil "AT" ist eine Optimierung der metrischen Teilung T und ermöglicht den besseren Eingriff des Riemens und folglich geringere Geräuschen-twicklung, sowie eine größere übertragbare Kraft ~ 30% im Vergleich zum Typ T.
 Anwendungsbereiche: Werkzeugmaschinen, Haus-haltsgeräte, Textil-maschinen, Verpackun-gsmaschinen, Schreib- und Rechenmaschinen, Nähma-schinen, usw.

N.B. Le profil "AT" est une version améliorée du pas métrique T, il permet un meilleur engrenage de la courroie, une diminution du bruit, une plus grande puissance transmissible ~ 30% par rapport au type T.
 Domaines d'application: machines-outils, électro-ménagers, machines textiles, machines d'emballage, machines à écrire et calculatrices, machines à coudre, etc...

Nota El perfil "AT" es una optimización del paso métrico T y permite que la correa se engrane mejor, el funcionamiento sea menos ruidoso y la potencia transmisibile sea mayor ~ 30% más que el tipo T.
 Campos de aplicación: máquinas herramientas, electrodomésticos, máquinas textiles, de embalar, de escribir, de coser, calculadoras, etc.

Cinghie dentate in poliuretano passo metrico "AT"
"AT" metric pitch polyurathane timing Belts
Zahnriemen aus Polyurethan metrische Teilung "AT"
Courroies dentees en polyurethane pas metrique "AT"
Correas dentadas en poliuretano con paso metrico "AT"

AT 5

Passo 5 mm / Pitch 5 mm / Teilung 5 mm / Pas 5 mm / Paso 5 mm

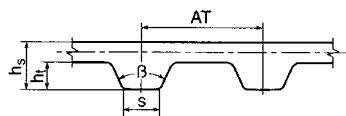
Tipo di cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	Lunghezza primitiva Pitch length / Teilkreislänge Longueur primitive / Longitud primitiva (mm)	N. denti N. of teeth / Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes
AT5 225	225	45
AT5 255	255	51
AT5 280	280	56
AT5 300	300	60
AT5 390	390	78
AT5 420	420	84
AT5 455	455	91
AT5 500	500	100
AT5 545	545	109
AT5 610	610	122
AT5 660	660	132
AT5 720	720	144
AT5 750	750	150
AT5 780	780	156
AT5 825	825	165
AT5 975	975	195
AT5 1050	1050	210
AT5 1125	1125	225
AT5 1500	1500	300

AT 10

Passo 10 mm / Pitch 10 mm / Teilung 10 mm / Pas 10 mm / Paso 10 mm

Tipo di cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	Lunghezza primitiva Pitch length / Teilkreislänge Longueur primitive / Longitud primitiva (mm)	N. denti N. of teeth / Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes
AT10 500	500	50
AT10 560	560	56
AT10 610	610	61
AT10 660	660	66
AT10 700	700	70
AT10 720	720	72
AT10 780	780	78
AT10 800	800	80
AT10 840	840	84
AT10 890	890	89
AT10 960	960	96
AT10 980	980	98
AT10 1050	1050	105
AT10 1080	1080	108
AT10 1150	1150	115
AT10 1210	1210	121
AT10 1250	1250	125
AT10 1320	1320	132
AT10 1400	1400	140
AT10 1500	1500	150
AT10 1600	1600	160
AT10 1700	1700	170
AT10 1800	1800	180

Poliuretano con trefolo in acciaio / Polyurethane with steel strand
Polyurethan mit Stahlitze / Polyuréthane avec torn / Poliuretano con trenza de acero



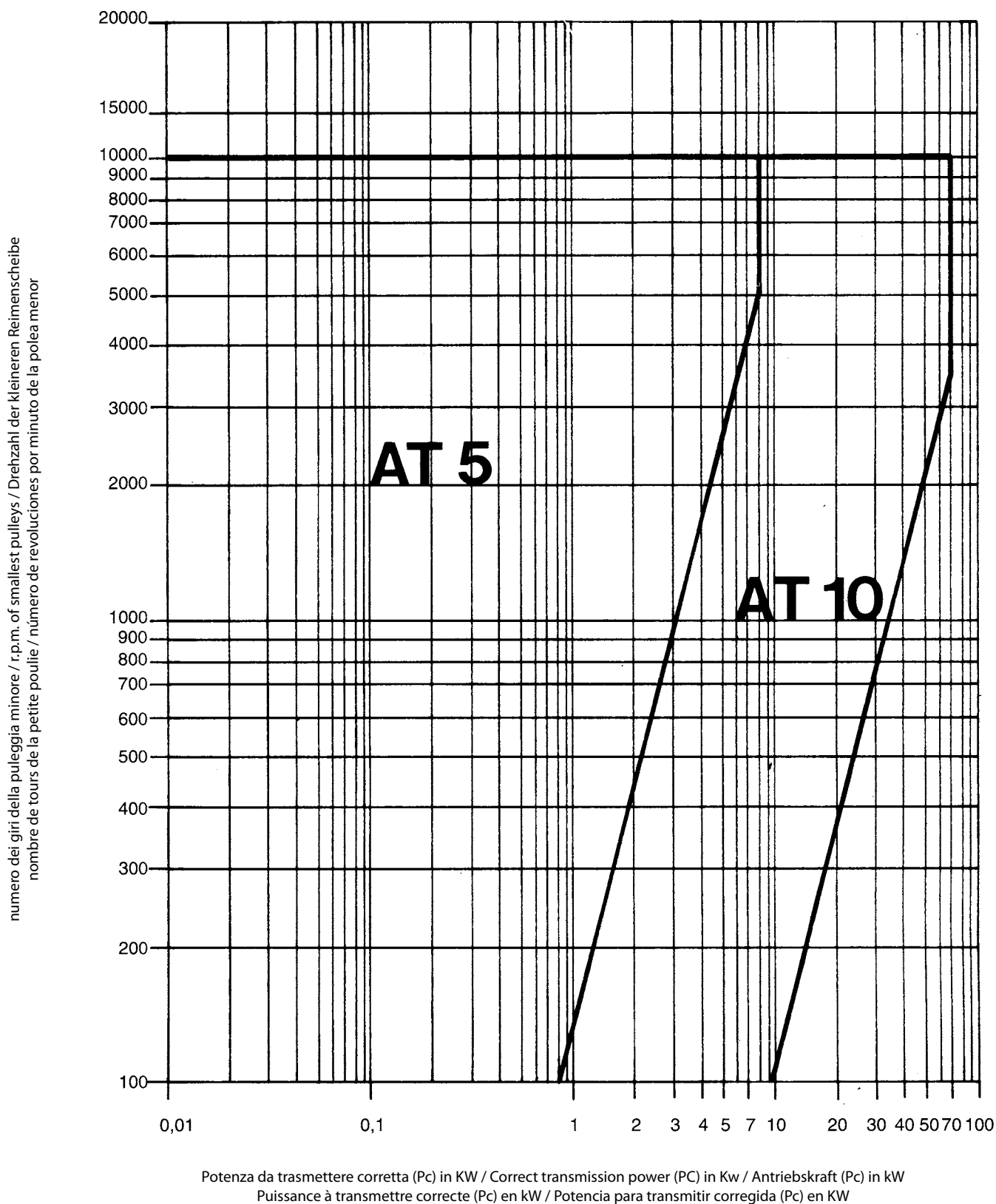
Tipo / Type / Typ / Type / Tipo	AT (mm)	h _t (mm)	h _s (mm)	s (mm)	β
T 5	5	1,2	2,7	2,5	50°

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo	T (mm)	h _t (mm)	h _s (mm)	s (mm)	β
AT 10	10	2,5	4,5	5	50°

Larghezze standard delle cinghie e tolleranze di taglio. Standard belt width and cutting tolerance. Standard- Riemenlänge und Schnitttoleranz. Largeur standard des courroies et tolérance de coupe. Ancho estándar de la correa y tolerancia de corte.

Passo cinghia / Belt pitch Riementeilung / Pas de la courroie / Paso de la correa	Larghezza cinghia / Belt width Riemenbreite / Largeur de la courroie / Anchura de la correa (mm)	Tolleranza sulla larghezza / Width tolerance Breitentoleranz / Tolerance sur la largeur Tolerancia de la anchura
AT 5 (5 mm)	10	± 0,5
	16	
	25	
AT 10 (10 mm)	16	± 0,5
	25	
	32	
	50	

Scelta del passo della cinghia / Selection of belt pitch
Wahl der Riementeilung / Choix du pas de la courroie
Selección del paso de la correa



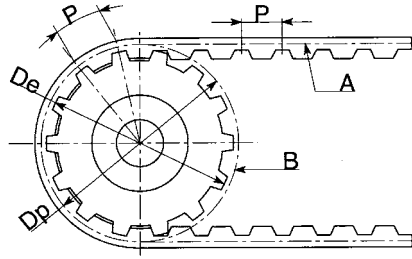
Per condizioni di esercizio non comprese nel presente grafico interpellare i nostri tecnici.

Contact our technicians for operating conditions not included in this graph.

Für Betriebsbedingungen, die nicht in dieser Grafik berücksichtigt sind, wenden Sie sich an unseren Technischen Kundendienst.

Consulter notre service technique pour des conditions d'exercice ne figurant pas dans le présent graphique.

Para condiciones de uso no comprendidas en el presente gráfico, consultar con el servicio técnico de la empresa.



- | | | | | |
|--|-----------------------------|-----------------------------|---|--|
| A) Linea primitiva della cinghia | A) Belt pitch line | A) Teilreislinie des Riemen | A) Ligne primitive de la courroie | A) Linea primitiva de la correa |
| B) Circonferenza primitiva della cinghia | B) Belt pitch circumference | B) Teilkreis des Riemens | B) Circonférence primitive de la courroie | B) Circunferencia primitiva de la correa |

Simbologia

- P** Passo
Dp Diametro primitivo
De Diametro esterno

Legend

- P** Pitch
Dp Pitch diameter
De Outer diameter

Symbol

- P** Teilung
Dp Teilkreisdurchmesser
De Außendurchmesser

Symboles

- P** Pas
Dp Diamètre primitif
De Diamètre extérieur

Simbologia

- P** Paso
Dp Diámetro primitivo
De Diámetro externo

Specifiche per le cinghie

Le cinghie dentate HTD® vengono costruite nei seguenti passi:

3 mm, 5 mm, 8 mm, 14 mm e 20 mm e in una vasta gamma di lunghezze e larghezze.

Le dimensioni principali di una cinghia sono:

Lunghezza primitiva

Passo

Larghezza

La lunghezza primitiva della cinghia corrisponde al prodotto del passo per il N. di denti della cinghia stessa.

Il passo della cinghia è dato dalla distanza, in mm, tra i centri di due denti adiacenti, misurati sulla linea primitiva della cinghia.

La linea primitiva teorica d'una cinghia HTD® è situata nell'interno dei cavetti resistenti.

Belt specifications

HTD® timing belts are made with the following pitches 3 mm, 5 mm, 8 mm, 14 mm and 20 mm and in a wide range of lengths and widths.

The main dimensions of a belt are:

Pitch line length

Pitch

Width

The pitch line length equals the product of the pitch times the number of belt teeth.

The belt pitch is given by the distance, in mm, between the centres of two adjacent teeth measured on the belt's pitch line.

The theoretical pitch line of an HTD® belt is situated inside the tensile wires.

Riemen-Spezifikationen

Die Zahnriemen HTD® werden mit den folgenden Teilungen konstruiert:

3 mm, 5 mm, 14 mm und 20 mm, sowie in vielen Längen und Breiten.

Die hauptsächlichlichen Abmessungen eines Riemens sind:

Wirklänge

Teilung

Breite

Die Wirklänge eines Riemens entspricht dem Ergebnis aus Teilung mal Zähnezahl.

Die Riementeilung ergibt sich aus dem Abstand in mm zwischen den Mittelpunkten zweier anliegender Zähne, der auf der Wirklinie des Riemens gemessen wird.

Die theoretische Wirklinie eines Riemens HTD® befindet sich im Innern der Verstärkungseinlagen.

Spécificités des courroies

Les courroies dentées HTD® sont fabriquées dans les pas suivants:

3 mm, 5 mm, 8 mm, 14 mm et 20 mm et dans une vaste gamme de longueurs et de largeurs.

Les principales dimensions d'une courroie sont:

La longueur primitive

Le pas

La largeur

La longueur primitive de la courroie correspond au produit du pas par le nombre de dents de la courroie elle-même.

Le pas de la courroie est donné par la distance, en mm, entre les centres de deux dents adjacentes, mesurée sur la ligne primitive de la courroie.

La ligne primitive théorique d'une courroie HTD® est située à l'intérieur des cables résistants.

Especificaciones para las correas

Las correas dentadas HTD® se fabrican con los siguientes pasos:

3 mm, 5 mm, 8 mm, 14 mm y 20 mm, en una vasta gama de longitudes y anchos.

Las dimensiones principales de una correa son:

Longitud primitiva

Paso

Ancho

La longitud primitiva de la correa equivale al producto del paso por el número de dientes.

El paso de la correa está dado por la distancia en milímetros entre los centros de dos dientes adyacentes, medida sobre la línea primitiva.

La línea primitiva teórica de una correa HTD® está situada dentro de los cordones de refuerzo.

Codice di identificazione di una cinghia

Belt identification code

Identifizierungs-Code eines Riemens

Code d'identification d'une courroie

Código de identificación de una correa

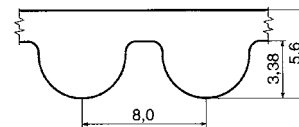
Esempio / Example / Beispiel / Exemple / Ejemplo:

Sviluppo primitivo / Pitch length
 Wirklänge / Développement primitif
 Desarrollo primitivo

Passo in mm
 Pitch in mm
 Teilung in mm
 Pas en mm
 Paso en mm

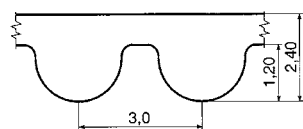
1120 - 8M - 85

Larghezza cinghia / Belt width
 Riemenbreite / Largeur de la courroie
 Ancho correa



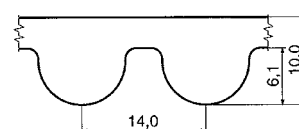
HTD® 8M

Tipo **8M** (valori medi - mm)



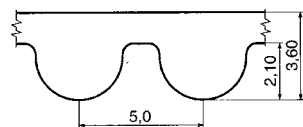
HTD® 3M

Tipo **3M** (valori medi - mm)



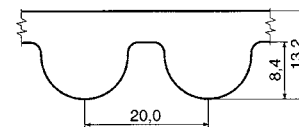
HTD® 14M

Tipo **14M** (valori medi - mm)



HTD® 5M

Tipo **5M** (valori medi - mm)



HTD® 20M

Tipo **14M** (valori medi - mm)

HTD® 3M

Passo 3 mm / Pitch 3 mm / Teilung 3 mm
 Pas 3 mm / Paso 3 mm

Tipo di cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Teilkreislänge Longueur primitive Longitud primitiva (mm)
129 3M	43	129
144 3M	48	144
147 3M	49	147
150 3M	50	150
159 3M	53	159
168 3M	56	168
174 3M	58	174
177 3M	59	177
180 3M	60	180
186 3M	62	186
195 3M	65	195
201 3M	67	201
204 3M	68	204
207 3M	69	207
210 3M	70	210
213 3M	71	213
225 3M	75	225
252 3M	84	252
255 3M	85	255
267 3M	89	267
276 3M	92	276
285 3M	95	285
288 3M	96	288
291 3M	97	291
297 3M	99	297
300 3M	100	300
312 3M	104	312
318 3M	106	318
333 3M	111	333
339 3M	113	339
345 3M	115	345
357 3M	119	357
363 3M	121	363
384 3M	128	384
390 3M	130	390
420 3M	140	420
447 3M	149	447
474 3M	158	474
480 3M	160	480
486 3M	162	486
489 3M	163	489
501 3M	167	501
513 3M	171	513
531 3M	177	531
564 3M	188	564
576 3M	192	576
597 3M	199	597
600 3M	200	600
633 3M	211	633
669 3M	223	669
711 3M	237	711
804 3M	268	804
882 3M	294	882
945 3M	315	945
1062 3M	354	1062
1125 3M	375	1125
1245 3M	415	1245
1263 3M	421	1263
1500 3M	500	1500
1530 3M	510	1530
1863 3M	621	1863

HTD® 5M

Passo 5 mm / Pitch 5 mm / Teilung 5 mm
 Pas 5 mm / Paso 5 mm

Tipo di cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Teilkreislänge Longueur primitive Longitud primitiva (mm)
225 5M	45	225
255 5M	51	255
280 5M	56	280
300 5M	60	300
305 5M	61	305
325 5M	65	325
330 5M	66	330
340 5M	68	340
350 5M	70	350
360 5M	72	360
370 5M	74	370
375 5M	75	375
400 5M	80	400
425 5M	85	425
450 5M	90	450
475 5M	95	475
500 5M	100	500
525 5M	105	525
535 5M	107	535
550 5M	110	550
565 5M	113	565
575 5M	115	575
580 5M	116	580
600 5M	120	600
615 5M	123	615
635 5M	127	635
645 5M	129	645
665 5M	133	665
670 5M	134	670
700 5M	140	700
710 5M	142	710
740 5M	148	740
750 5M	150	750
800 5M	160	800
835 5M	167	835
860 5M	172	860
890 5M	178	890
900 5M	180	900
925 5M	185	925
950 5M	190	950
980 5M	196	980
1000 5M	200	1000
1050 5M	210	1050
1125 5M	225	1125
1175 5M	235	1175
1270 5M	254	1270
1350 5M	270	1350
1420 5M	284	1420
1595 5M	319	1595
1790 5M	358	1790
1800 5M	360	1800
1870 5M	374	1870
1895 5M	379	1895
2000 5M	400	2000
2525 5M	505	2525

HTD® 8M

Passo 8 mm / Pitch 8 mm / Teilung 8 mm
 Pas 8 mm / Paso 8 mm

Tipo di cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Teilkreislänge Longueur primitive Longitud primitiva (mm)
480 8M	60	480
560 8M	70	560
600 8M	75	600
640 8M	80	640
720 8M	90	720
800 8M	100	800
880 8M	110	880
960 8M	120	960
1040 8M	130	1040
1120 8M	140	1120
1200 8M	150	1200
1280 8M	160	1280
1440 8M	180	1440
1600 8M	200	1600
1760 8M	220	1760
1800 8M	225	1800
2000 8M	250	2000
2400 8M	300	2400
2600 8M	325	2600
2800 8M	350	2800

HTD® 14M

Passo 14 mm / Pitch 14 mm / Teilung 14 mm
 Pas 14 mm / Paso 14 mm

Tipo di cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Teilkreislänge Longueur primitive Longitud primitiva (mm)
966 14M	69	966
1190 14M	85	1190
1400 14M	100	1400
1610 14M	115	1610
1778 14M	127	1778
1890 14M	135	1890
2100 14M	150	2100
2310 14M	165	2310
2450 14M	175	2450
2590 14M	185	2590
2800 14M	200	2800
3150 14M	225	3150
3500 14M	250	3500
3850 14M	275	3850
4326 14M	309	4326
4578 14M	327	4578

HTD® 20M

Passo 20 mm / Pitch 20 mm / Teilung 20 mm
 Pas 20 mm / Paso 20 mm

Tipo di cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Teilkreislänge Longueur primitive Longitud primitiva (mm)
2000 20M	100	2000
3400 20M	170	3400
4200 20M	210	4200
5000 20M	250	5000
5400 20M	270	5400
5800 20M	290	5800
6200 20M	310	6200
6600 20M	330	6600

Sono tenute in stock le cinghie 3M - 5M - 8M e 14M. Per le cinghie passo 20M vogliate consultare i nostri Uffici commerciali.

Belt 3M-5M-8M and 14M are stock items. For 20M pitch belts, please consult our sales office.

Wir haben die Riemen vom Typ 3M-5M-8M und 14M auf Lager. Für die Riemen vom Typ 20M wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsabteilung.

Les courroies 3M-5M-8M et 14M sont présentes en stock. Pour les courroies pas 20M, veuillez contacter nos bureaux commerciaux.

Son mantenidas en almacén las correas 3M, 5M, 8M y 14M. Para las correas con paso 20M, consulte por favor a nuestra Oficina Comercial.

Passo / Belt / Riementeilung / Pas / Paso	HTD® 3M	HTD® 5M	HTD® 8M	HTD® 14M	HTD® 20M
Larghezza delle cinghie in mm Belt width in mm Breite der Riemen in mm Largeur des courroies en mm Ancho de las correas en mm	6* 9* 15*	9* 15* 25*	20* 30* 50* 85*	40* 55* 85* 115* 170*	115 170 230 290 340

Larghezza cinghia di normale scorta a magazzino. Width of belt normally in stock. Breite Ersatzriemen am Lager. Largeur courroie habituellement en stock. Anchura de la correa normalmente en existencia en el almacén.

Tolleranze di costruzione delle cinghie

Pur avendo sullo sviluppo primitivo della cinghia tolleranze costruttive molto contenute, si dovrà in fase di montaggio, tenere conto di ciò prevedendo o la possibilità di variare l'interasse per avere una buona tensione della cinghia o la possibilità di tensionare la trasmissione per mezzo di un rullo tenditore. Quest'ultimo però non dovrà mai avere un diametro inferiore a quello della puleggia minore.

Belt construction tolerances

While there are very low tolerance levels in the construction of the belt's pitch line length, at the fitting stage make allowances for this taking into account either the possibility of varying the distances between centres so the belt is tensioned well or the possibility of tensioning the transmission by means of a tension roller.

The tensioning roller must never have a smaller diameter than the diameter of the smaller pulley.

Konstruktions-Toleranzen der Riemen

Obwohl an der Wirklänge des Riemens sehr geringe Konstruktions-toleranzen vorhanden sind, müssen diese während der Montagephase berücksichtigt werden, indem die eventuelle Änderung des Achsenabstands vorgesehen wird, um eine gute Riemenspannung die Möglichkeit der Spannung Es besteht des Antriebs mit einer Spannrolle zu erhalten.

Letztere darf jedoch auf keinen Fall einen kleineren Durchmesser als jener der kleinen Scheibe haben.

Tolérances de construction des courroies

Les tolérances de construction relatives au développement primitif de la courroie étant tout de même très limitées, il faudra, en phase de montage, tenir compte de cela et prévoir soit la possibilité de faire varier l'entraxe pour avoir une bonne tension de la courroie, soit la possibilité de tendre la transmission au moyen d'un rouleau tendeur.

Ce dernier toutefois ne devra jamais avoir un diamètre inférieur à celui de la petite poulie.

Tolerancia en la distancia entre ejes

Aunque en el desarrollo primitivo de la correa las tolerancias de fabricación son muy limitadas, al realizar el montaje se deberá tener en cuenta, contemplando la posibilidad de modificar la distancia entre ejes para poder tensor correctamente la correa, o bien tensor la transmisión mediante un rodillo tensor. El diámetro de este último no deberá ser nunca inferior al de la polea menor.

Tolleranze sull'interasse

Distance between centres tolerance

Toleranzen des achsenabstands

Tolérance de l'entraxe

Tolerancia en la distancia entre ejes

Lunghezza primitiva / Pitch length / Teilkreislänge Longueur primitive / Longitud primitiva (mm)	Tolleranze sull'interasse / Distance between centres tolerance Toleranzen des achsenabstands / Tolérance de l'entraxe / Tolerancia en la distancia entre ejes
da 127 a 254	± 0,2
da 254 a 381	± 0,23
da 381 a 508	± 0,25
da 508 a 762	± 0,30
da 762 a 1016	± 0,33
da 1016 a 1270	± 0,38
da 1270 a 1524	± 0,41
da 1524 a 1778	± 0,43
oltre 1778	

* Aggiungere ±0,03 per ogni 254 mm di lunghezza supplementare

* Add ±0,03 for each 254 mm of extra length

* Pro 254 mm zusätzlicher Länge ±0,03 hinzufügen

* Ajouter ±0,03 pour chaque 254 mm de longueur supplémentaire

* Agregar ±0,03 por cada 254 mm de longitud adicional

Tolleranza sulla larghezza delle cinghie

Belt width tolerance

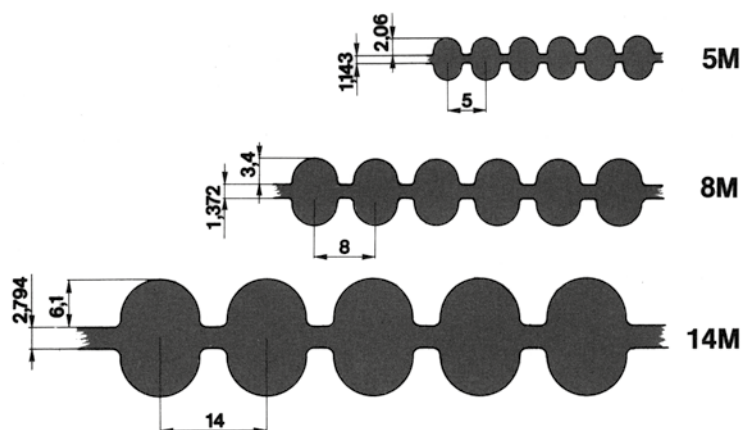
Toleranzen der Riemenbreite

Tolérance de la largeur de la courroie

Tolerancia en el ancho de la correa

Larghezza della cinghia Belt width Riemenbreite Largeur de la courroie Anchura de la correa	Tolleranza in mm per lunghezza da 0 a 838,2 Tolerance in mm for length from 0 to 838,2 Toleranz in mm auf Längen von 0 bis 838,2 Tolérance en mm pour longueur de 0 à 838,2 Tolerancia en mm para longitud entre 0 y 838,2	Tolleranza in mm per lunghezza da 838,2 a 1676,4 Tolerance in mm for length from 838,2 to 1676,4 Toleranz in mm auf Längen von 838,2 bis 1676,4 Tolérance en mm pour longueur de 838,2 à 1676,4 Tolerancia en mm para longitud entre 838,2 y 1676,4	Tolleranza in mm per lunghezza da 1676,4 e oltre Tolerance in mm for length from 1676,4 and over Toleranz in mm auf Längen von 1676,4 und mehr Tolérance en mm pour longueur de 1676,4 et plus Tolerancia en mm para longitud entre 1676,4 y superiores
fino a 38,1	+0,8 -0,8	+0,8 -1,2	+0,8 -1,2
da 38,1 a 50,8	+0,8 -1,2	+1,2 -1,2	+1,2 -1,6
da 50,8 a 63,5	+1,2 -1,2	+1,2 -1,6	+1,6 -1,6
da 63,5 a 76,2	+1,2 -1,6	+1,6 -1,6	+1,6 -2,0
da 76,2 a 101,6	+1,6 -1,6	+1,6 -2,0	+2,0 -2,0
da 101,6 a 177,8	+2,4 -2,4	+1,6 -2,0	+2,0 -2,0
oltre 177,8			+4,8 -6,4

Cinghie a doppia dentatura HTD® / HTD® Double toothed timing belts
HTD® Zahnriemen mit doppelter verzahnung / Courroies dentées a double denture HTD®
Correa dentadas con doble dentado HTD®



HTD® 5M

Passo 5 mm / Pitch 5 mm / Teilung 5 mm
 Pas 5 mm / Paso 5 mm

Tipo di cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Teilkreislänge Longueur primitive Longitud primitiva (mm)
DD 425 5M	85	425
DD 475 5M	95	475
DD 500 5M	100	500
DD 600 5M	120	600
DD 615 5M	123	615
DD 640 5M	128	640
DD 670 5M	134	670
DD 700 5M	140	700
DD 755 5M	151	755
DD 800 5M	160	800
DD 835 5M	167	835
DD 890 5M	178	890
DD 935 5M	187	935
DD 1100 5M	220	1100
DD 1200 5M	240	1200

HTD® 8M

Passo 8 mm / Pitch 8 mm / Teilung 8 mm
 Pas 8 mm / Paso 8 mm

Tipo di cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Teilkreislänge Longueur primitive Longitud primitiva (mm)
DD 480 8M	60	480
DD 560 8M	70	560
DD 600 8M	75	600
DD 640 8M	80	640
DD 720 8M	90	720
DD 800 8M	100	800
DD 880 8M	110	880
DD 960 8M	120	960
DD 1040 8M	130	1040
DD 1120 8M	140	1120
DD 1200 8M	150	1200
DD 1280 8M	160	1280
DD 1360 8M	170	1360
DD 1440 8M	180	1440
DD 1600 8M	200	1600
DD 1760 8M	220	1760
DD 1800 8M	225	1800
DD 2000 8M	250	2000
DD 2400 8M	300	2400
DD 2600 8M	325	2600
DD 2800 8M	350	2800

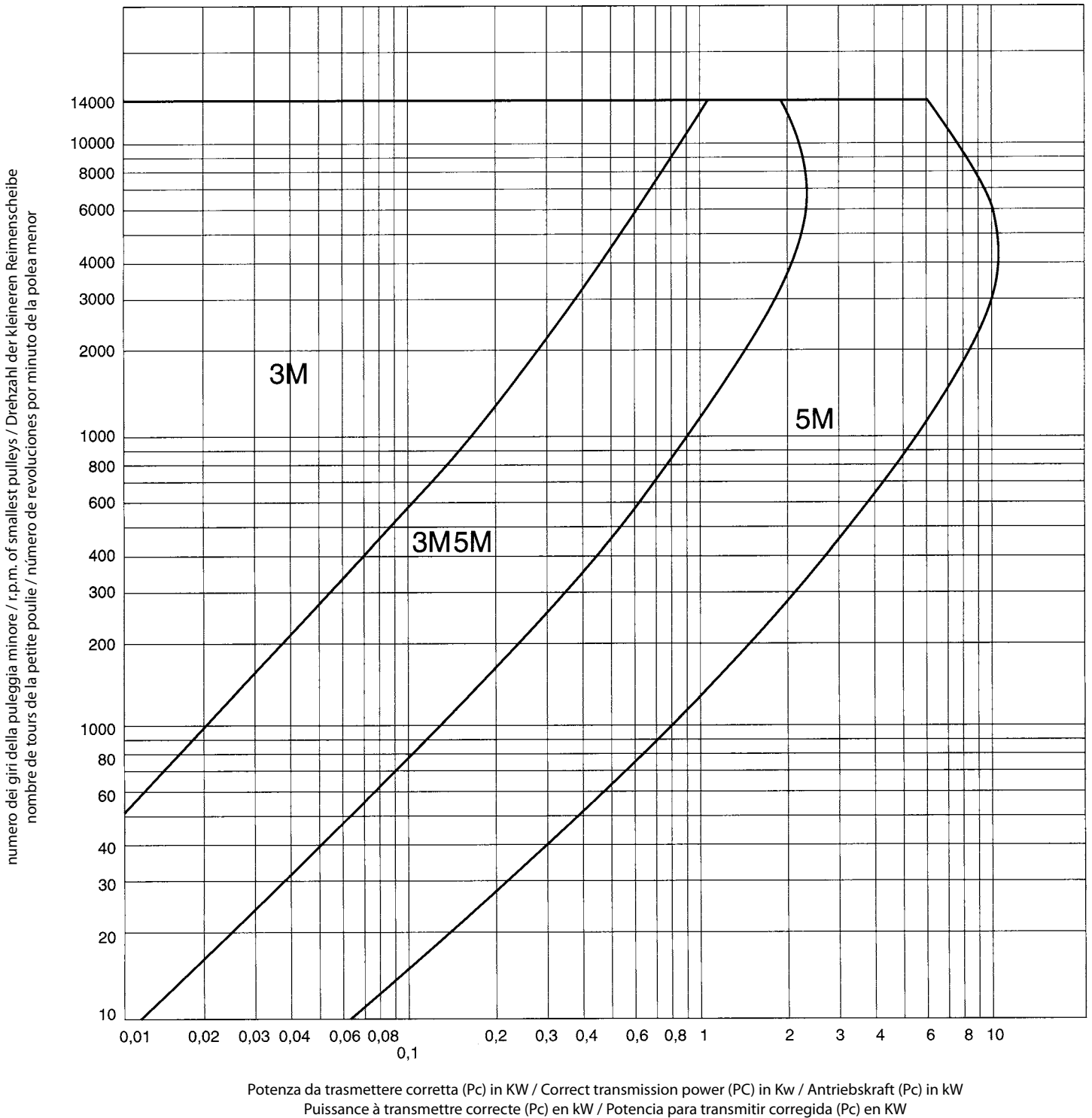
HTD® 14M

Passo 14 mm / Pitch 14 mm / Teilung 14 mm
 Pas 14 mm / Paso 14 mm

Tipo di cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zahnezahl N. bre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Teilkreislänge Longueur primitive Longitud primitiva (mm)
DD 1610 14M	115	1610
DD 1778 14M	127	1778
DD 1890 14M	135	1890
DD 2100 14M	150	2100
DD 2310 14M	165	2310
DD 2450 14M	175	2450
DD 2590 14M	185	2590
DD 2800 14M	200	2800
DD 3150 14M	225	3150

Tipo cinghia / Belt type / Riementyp Type de courroie / Tipo de correa	Larghezza cinghie di normale scorta a magazzino / Width of belt normally in stock / Breite Ersatzriemen am Lager Largeur courroie habituellement en stock / Anchura de la correa normalmente en existencia en el almacén
5M	9 - 15 - 25 - - - - - - - - - -
8M	20 - 30 - - - - 50 - - - - 85
14M	40 - 55 - - 85

Passo 3M - 5M



Per condizioni di esercizio non comprese nel presente grafico interpellare i nostri tecnici.

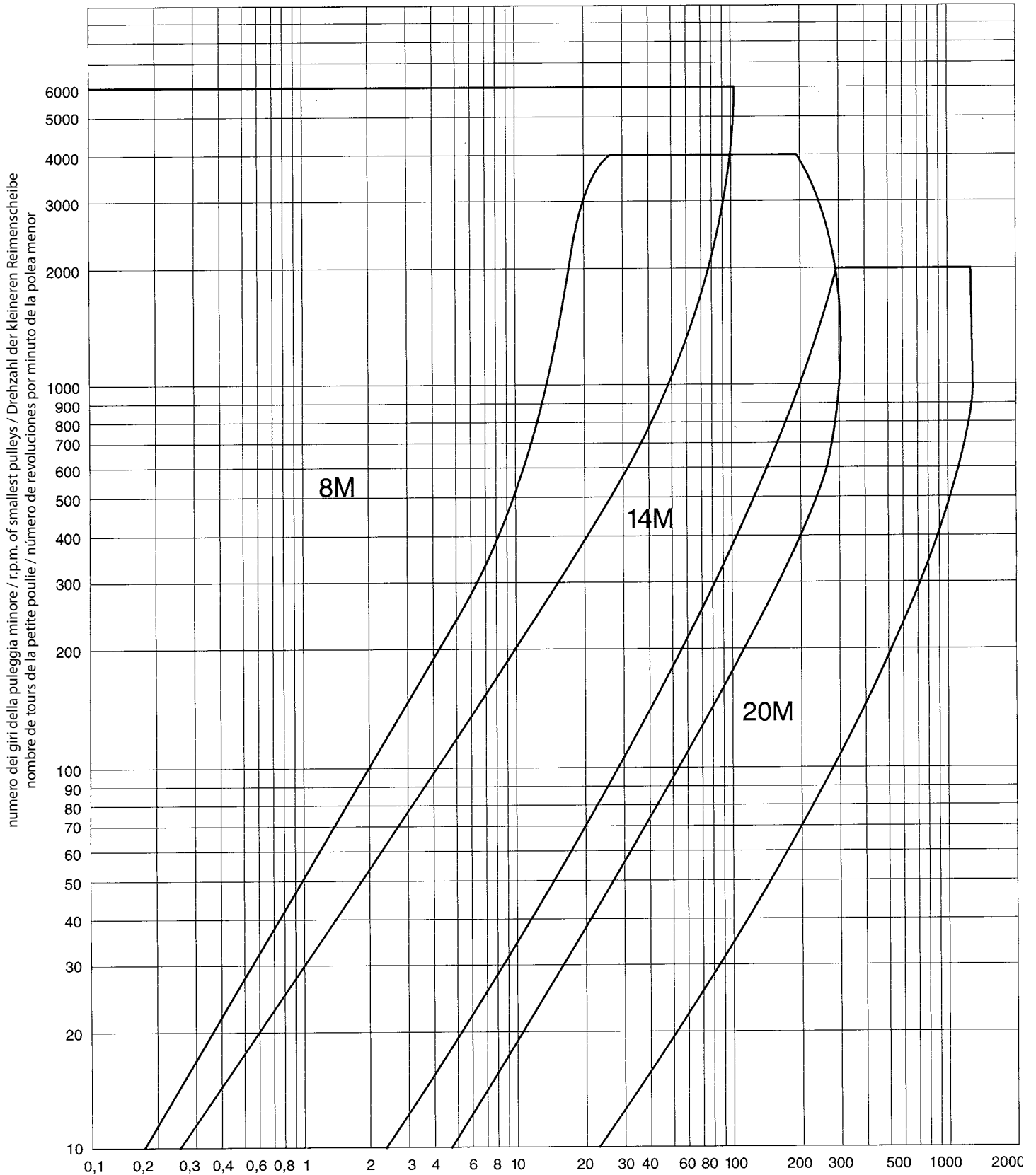
Contact our technicians for operating conditions not included in this graph.

Für Betriebsbedingungen, die nicht in dieser Grafik berücksichtigt sind, wenden Sie sich an unseren Technischen Kundendienst.

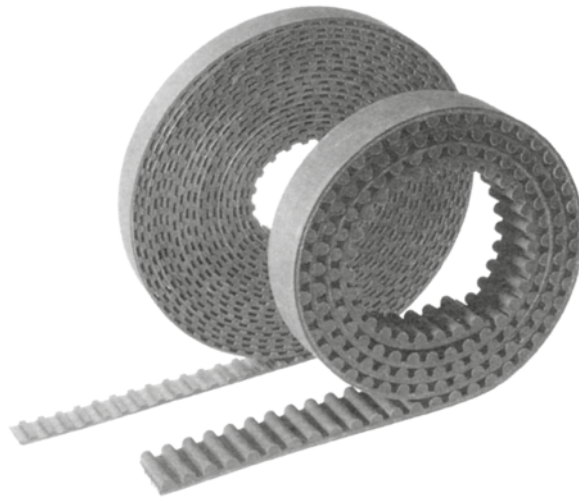
Consulter notre service technique pour des conditions d'exercice ne figurant pas dans le présent graphique.

Para condiciones de uso no comprendidas en el presente gráfico, consultar con el servicio técnico de la empresa.

Passo 8M - 14M - 20M



Potenza da trasmettere corretta (Pc) in kW / Correct transmission power (PC) in kW / Antriebskraft (Pc) in kW
 Puissance à transmettre correcte (Pc) en kW / Potencia para transmitir corregida (Pc) en kW



Passo/Pitch/Teilung/Pas/Paso	MXL (2,032)	XL (5,08)	L (9,525)	H (12,7)
Larghezza della cinghia Belt width Riemenbreite Largeur de la courroie Anchura de la correa	025 - - - -	025 031 037 - -	- - - 050 075 100	- - - 050 075 100

Cinghie dentate passo metrico a metraggio in poliuretano / Timing belts metric pitch in meters
Zahnriemen metrische Teilung der meter / Courroies dentées pas métrique a metrage
Correas dentadas con paso en mm en metros

Passo/Pitch/Teilung/Pas/Paso	T5 (5 mm)	T10 (10 mm)
Larghezza della cinghia Belt width Riemenbreite Largeur de la courroie Anchura de la correa	10 16 25 32	- 16 25 32 50

Cinghie dentate HTD® a metraggio / HTD® Timing belts in meters
HTD® Meterweise Zahnriemen / Courroies dentées HTD® a métrage / Correas dentadas HTD® a metros

Passo/Pitch/Teilung/Pas/Paso	HTD® 3M	HTD® 5M	HTD® 8M	HTD® 14M
Larghezza della cinghia Belt width Riemenbreite Largeur de la courroie Anchura de la correa	9 12 15 - - - -	10 - 15 20 25 -	- - 15 20 25 30 -	- - - - - 40 55

Piastre bloccaggio per cinghie / Clamping plates for belts Klemmplatten für Zahnriemen / Plaque tendouses pour courroies Placas tensoras para correas



Le cinghie dentate, utilizzate per trasformare il moto rotatorio delle pulegge, in moto rettilineo alternato di tavole o di altri dispositivi, hanno la necessità di avere le estremità delle stesse ancorate alle parti mobili (fig. 1) o a quelle fisse (fig. 2) dei particolari da movimentare. Questo fissaggio deve essere eseguito con cura, per evitare che la cinghia possa essere danneggiata o indebolita nel punto di attacco. È stata realizzata pertanto questa serie di piastre che facilitano il corretto bloccaggio delle cinghie sui relativi ancoraggi.

The timing belts used for converting the rotary motion of the pulleys into linear motion of tables or other devices need to have their ends anchored to the mobile sections (fig. 1) or the fixed sections (fig. 2) of the parts to be moved. Such fastening must be done carefully to avoid the belt being damaged or weakened at the anchorage point. For this reason a set of plates has been created, that make it easier to lock the belt in the correct position on the relative anchorage points, has been created.

Bei Zahnriemen, die für die Übertragung der Rotationsbewegung der Scheibe in eine geradlinige abwechselnde Bewegung von Tischen oder anderen Vorrichtungen verwendet werden, müssen deren Enden am beweglichen (abb. 1) oder festen Teil (abb. 2) der anzutreibenden Elemente verankert werden. Diese Befestigung muß äußerst sorgfältig erfolgen, damit der Riemen nicht beschädigt oder an der Verbindungsstelle geschwächt wird. Aus diesem Grund wurde diese Serie von Platten realisiert, welche die korrekte Blockierung der Riemen an den entsprechenden Verankerungen vereinfachen.

Les extrémités des courroies dentées, utilisées pour transformer le mouvement rotatif des poulies, en un mouvement rectiligne alterné de plan ou autres dispositifs, doivent être ancrées dans les parties mobiles (fig. 1) ou dans celles fixes (fig. 2) des pièces à mettre en mouvement. Cette fixation doit être effectuée avec soin, pour éviter que la courroie puisse être endommagée ou affaiblie au niveau du point d'attache. Par conséquent, une série de plaques qui facilitent le blocage correct des courroies sur les ancrages correspondants, a été réalisée.

Las correas dentadas, que se utilizan para transformar el movimiento rotatorio de las poleas en movimiento rectilíneo alternado de mesas u otros dispositivos, deben tener los extremos anclados a las partes móviles (fig. 1) o fijas (fig. 2) de los elementos que se deben movilizar. Esta fijación se debe realizar con cuidado, para evitar que la correa se dañe o debilite en el punto de montaje. Para ello se ha realizado una serie de placas que facilitan el correcto bloqueo de las correas en sus respectivos anclajes.

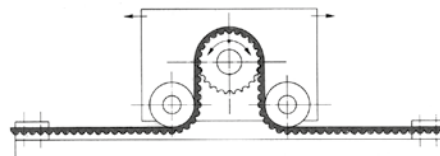
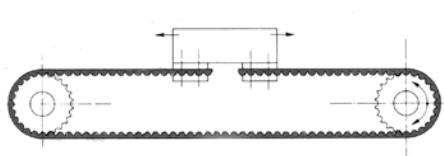
Materiale:
alluminio 6082 T6 UNI 9006/4 adatto al trattamento anodico

Material:
aluminium 6082 T6 UNI 9006/4 suitable for anodic treatment

Werkstoff:
aluminium 6082 T6 UNI 9006/4 geeignet für anodischen oxydation

Matière:
aluminium 6082 T6 UNI 9006/4 apte au traitement anodique

Material:
aluminio 6082 T6 UNI 9006/4 apto para la oxidación anódica



Piastre di bloccaggio per cinghie passo in pollici

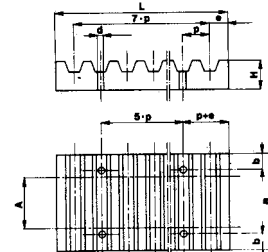
Clamping plates for belts imperial pitch

Klemmplatten für Zahnriemen Zoll Reilung

Plaques tendouses pour courroies pas en pouces

Láminas tensoras para correas paso en pulgadas

Passo Pitch Teilung Pas Paso	b	d	e	L	H	A Larghezza della cinghia / Belt width Riemenbreite / Largeur de la courroie / Anchura de la correa					
						025	031*	037	050	075	100
						B					
XL	6	5,5	3,5	42,5	8	25,5	27	28,5	-	-	-
L	8	9,0	5,0	76,6	15	-	-	-	39	45	51,5
H	10	11,0	9,0	106,9	22	-	-	-	45	51	57,5



Piastre di bloccaggio per cinghie passo metrico

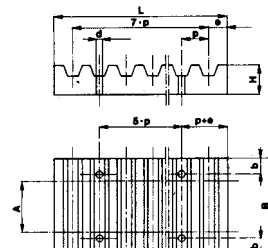
Clamping plates for metric belts

Klemmplatten für Zahnriemen

Plaques tendouses pour courroies metriques

Láminas tensoras para correas metricas

Passo Pitch Teilung Pas Paso	b	d	e	L	H	A Larghezza della cinghia / Belt width Riemenbreite / Largeur de la courroie / Anchura de la correa					
						6	10	16	25	32	50
						B					
5	6	5,5	3,2	41,4	8	-	29	35	44	-	-
10	8	9,0	5,0	80,0	15	-	-	41	50	57	75



Piastre di bloccaggio per cinghie HTD®

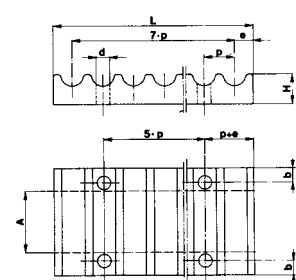
HTD® Clamping plates for belts imperial pitch

HTD® Klemmplatten für Zahnriemen

Plaques tendouses pour courroies HTD®

Láminas tensoras para correas HTD®

Passo Pitch Teilung Pas Paso	b	d	e	L	H	A Larghezza della cinghia / Belt width Riemenbreite / Largeur de la courroie / Anchura de la correa												
						6	10	15	20	25	30	40	50	55	85	115	170	
						B												
*3M	5	4,5	2,0	25,0	5	21	24	30	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5M	6	5,5	3,2	41,8	8	-	28	34	-	44	-	-	-	-	-	-	-	-
8M	8	9,0	5,0	66,0	15	-	-	40	45	-	55	-	75	-	110	-	-	-
14M	10	11,0	9,0	116,0	22	-	-	-	-	-	-	71	-	86	116	146	201	-



Siano noti:

- potenza motore (P) in kW
- caratteristiche motore (tab. 1)
- tipo di utilizzatore (tab. 2)
- tipo di funzionamento (tab. 3)
- ingombri max della trasmissione
- rapporto di trasmissione

Given:

- motor power (P) in kW
- motor specifications (Table 1)
- type of application (Table 2)
- type of operation (Table 3)
- max. transmission dimensions
- transmission ratio

Bekannt sind:

- die Motorenleistung (P) in kW
- die Art des Motors (Tab. 1)
- die Anwendung des Motors (Tab. 2)
- die Betriebsart des Motors (Tab. 3)
- die maximalen Abmessungen der Getriebe
- die Übersetzung

Facteurs à connaître:

- puissance du moteur (P) en kW
- caractéristiques du moteur (tab. 1)
- type d'utilisateur (tab. 2)
- type de fonctionnement (tab. 3)
- dimensions max. de la transmission
- rapport de transmission

Sean conocidos:

- potencia motor (P) en kW
- características motor (tabla 1)
- tipo de utilizador (tabla 2)
- tipo de funcionamiento (tabla 3)
- dimensiones máx. de la transmisión
- relación de transmisión

1°) Occorrerà considerare la potenza del motore, corretta dai fattori che influiscono nella trasmissione: (Ct)

- a) classe appartenenza motore (tab. 1) da cui: il fattore servizio Fs (tab. 2)
- b) rapporto di trasmissione τ (tab. 3) per determinare Fm (solo per trasmissioni moltiplicatrici)
- c) tipo di funzionamento Ff (tab. 3) da cui:

1°) Motor power must be corrected by the factors influencing transmission: (Ct)

- a) motor classification (Table 1), with service factor Fs (Table 2)
- b) transmission ratio τ (Table 3) to calculate Fm, (for overgear transmissions only)
- c) type of Ff operation (Table 3) giving:

1°) Zu berücksichtigen ist die Motorleistung, berichtigt durch die die Übertragung beeinflussenden Faktoren (Ct)

- a) Zugehörigkeitsklasse des Motors (Tab. 1); davon die jeweilige Anwendungsart (Faktor Fs, Tab. 2)
- b) das Übersetzungsverhältnis τ (Tab. 3) zwecks Bestimmung des Faktors Fm (nur für Übersetzungsgetriebe)
- c) die Betriebsart des Motors (Tab. 3) daraus ergibt sich:

1°) Il faudra tenir compte de la puissance du moteur, corrigée par les facteurs influant dans la transmission: (Ct)

- a) classe d'appartenance du moteur (tab. 1) dont: le facteur de régime Fs (tab. 2)
- b) le rapport de transmission τ (tab.3) pour déterminer Fm (seulement pour les transmissions multiplicatrices)
- c) type de fonctionnement Ff (tab. 3)

1°) Será necesario considerar la potencia del motor, corregida por los factores que influyen en la transmisión (Ct)

- a) clase a la cual pertenece el motor (tabla 1) en la cual: el factor servicio Fs (tabla 2)
- b) relación de transmisión τ (tabla 3) para determinar Fm, (sólo para transmisiones multiplicadoras)
- c) tipo de funcionamiento Ff (tabla 3) por consiguiente:

$$Ct = Fs + Fm + Ff = Pc \text{ (Potenza corretta / corrected power / berichtigte Leistung / Puissance corrigée / Potencia corregida) } = P.Ct$$

2°) Per determinare il passo della cinghia si potrà interpretare il grafico a pagg. 159 - 164 - 167 - 172 - 173 considerando la Pc ed il n° giri dell'utilizzatore.

3°) Per la scelta dei tipi di puleggia, ci avvarremo del rapporto di trasmissione scegliendo tra la tipologia indicata nella gamma del passo di cui al punto 2), dagli ingombri a disposizione (diametro max e interasse); occorrerà prestare attenzione e scartare i diametri di puleggia molto piccoli.

4°) La determinazione dell'interasse e sviluppo effettivi della cinghia, si otterranno con le seguenti. formule:
Svt = Sviluppo totale cinghia
D = Diametro max puleggia
d = Diametro min puleggia
lt = Interasse teorico

2°) To calculate belt pitch, the graph on pages 159 - 164 - 167 - 172 - 173 must be interpreted, considering the Pc and the user RPMs.

3°) In choosing the type of pulley, we must use transmission ratio t , selecting type from the pitch range indicated in point 2), and considering the available space (dimensions; max. diameter and center distance). It is best to reject very small pulley diameters.

4°) To calculate the center distance and effective length of the belt, use the following formulas:
Svt = Total belt length
D = Max pulley diameter
d = Min pulley diameter
lt = Theoretical center distance

2°) Zur Definition des Zahnabstandes kann die Grafik auf den Seiten 159 - 164 - 167 - 172 - 173 hinzugezogen werden; dabei sind die Faktoren Pc und die Upm bei der jeweiligen Anwendungsart zu berücksichtigen.

3°) Vom Übertragungsverhältnis t ausgehend, kann unter Berücksichtigung der unter Punkt 2) aufgeführten Abstände sowie der zur Verfügung stehenden Einbaumaßnahmen (max. Durchmesser, Mittenabstand) der jeweilige Riemenscheibentyp ausgesucht werden; extrem kleine Riemenscheiben sollten nicht ausgesucht werden.

4°) Der Mittenabstand und die effektive Riemenlänge werden nach den nachstehenden Formeln berechnet:
Svt = Gesamtlänge des Riemens
D = maximaler Riemenscheibendurchmesser
d = minimaler Riemenscheibendurchmesser
lt = theoretischer Mittenabstand

2°) Pour déterminer le pas de la courroie, se reporter au graphique figurant en page 159 - 164 - 167 - 172 - 173 en tenant compte de la Pc et du nombre de tours.

3°) Pour choisir le type de poulie, il faudra utiliser le rapport de transmission t en sélectionnant le type figurant dans la gamme de pas au point 2), des dimensions disponibles (diamètre max. et entre-axe); veiller à éviter les diamètres de poulie très petits.

4°) La détermination de l'entre-axe et le développement effectifs de la courroie seront obtenus à l'aide des formules suivantes:
Svt = Développement total de la courroie
D = Diamètre maximum de la poulie
d = Diamètre minimum de la poulie
lt = Entreaxe théorique

2°) Para determinar el paso de la correa se podrá interpretar el gráfico de las págs. 159-164-167-172-173, considerando la Pc y el n° de revoluciones del utilizador.

3°) Para la elección de los tipos de polea, nos basaremos sobre la relación de transmisión t , eligiendo entre los tipos indicados en la gama del paso, punto 2), entre las dimensiones disponibles (diámetro máx. y distancia intermedia); será necesario observar con atención y descartar los diámetros de polea demasiado pequeños.

4°) Distancia intermedia y desarrollo efectivos de la correa podrán ser establecidos mediante las siguientes fórmulas:
Svt = Desarrollo total correa
D = Diámetro máx. polea
d = Diámetro min. polea
lt = Distancia intermedia teórica

$$S_{vt} = 2 l_t + 1,57 (D + d) + \frac{(D - d)^2}{79 \cdot l_t}$$

Pertanto, determinato lo sviluppo teorico della cinghia, in base alle dimensioni standard di catalogo (Sve) si determinerà l'interasse reale (lr) tra le pulegge:

Having calculated theoretical belt length, on the basis of the standard catalogue dimensions (Sve), the real center distance (lr) between the pulleys can be calculated:

Nach der Definition der theoretischen Riemenlänge kann der tatsächliche Mittenabstand (lr) ausgehend von den im Katalog aufgeführten Standardabmessungen (Sve) wie folgt berechnet werden:

Par conséquent, une fois déterminé le développement théorique de la courroie, en fonction des dimensions standard du catalogue (Sve); on déterminera l'entre-axe réel (lr) entre les poulies:

Por lo tanto, una vez determinado el desarrollo teórico de la correa en base a las dimensiones estándar de catálogo (Sve), se determinará la distancia intermedia real (lr) entre las poleas:

$$l_r = l_t \pm \frac{S_{vt} - S_{ve}}{2} \text{ (attenzione!!! / attention!!! / attention!!! / attention!!! / atencion!!! } |r > \frac{D + d}{2}$$

5°) Per determinare il n° di denti in presa Zp della puleggia minore, si dovrà conoscere
Pa = passo cinghia (vedi punto 2)
lr = Interasse reale
Z = n° denti puleggia maggiore
z = n° denti puleggia minore

5°) To calculate the number of cogs engaged Zp on the smaller pulley we must know:
Pa = belt pitch (see point 2)
lr = real center distance
Z = nr. teeth larger pulley
z = nr. teeth smaller pulley

5°) Zur Definition der Anzahl der benutzten Zähne Zp der kleine Riemenscheibe, man muß können:
Pa = Zahnabstandes (siehe Punkt 2)
lr = effektiver Mittenabstand
Z = Anzahl der Zähne der größeren Riemenscheibe
z = Anzahl der Zähne der kleineren Riemenscheibe

5°) Pour déterminer le nombre de dents en prise Zp de la poulie plus petite, il faudra connaître:
Pa = pas de la courroie (voir point 2)
lr = entre-axe réel
Z = Nombre de dents de la poulie plus grande
z = Nombre de dents de la poulie plus petite

5°) Para determinar el n° de dientes en toma Zp de la polea menor, será necesario conocer:
Pa = Paso correa (ver punto 2)
lr = Distancia intermedia real
Z = n° de dientes polea mayor
z = n° de dientes polea menor

$$Z_p = \left[0,5 - \frac{4 \cdot P_a}{79 \cdot l_r} (Z - z) \right] z$$

Dalla tabella n° 8 si ricaverà il coefficiente correttivo in funzione dei denti in presa (Cc) per calcolare la larghezza cinghia (CL)

Using Table 8, we can calculate the correction coefficient on the basis of the number of teeth engaged (Cc), in order to calculate belt width (CL)

Auf der Grundlage der Tabelle Nr. 8 können wir zur Berechnung der Riemenbreite (CL) den Korrekturfaktor in Abhängigkeit zu den benutzten Zähnen (Cc) entnehmen.

Consulter le tableau n° 8 pour obtenir le coefficient correcteur en fonction des dents en prise (Cc) pour calculer la largeur de la courroie (CL)

En la tabla n° 8 se obtiene el coeficiente correctivo en función de los dientes en toma (Cc) para calcular la longitud de la correa (CL).

6°) La determinazione delle prestazioni base (Pb) delle cinghie in funzione del passo, del profilo, del n° dei denti e dei giri della puleggia minore, si effettua tramite la lettura delle tabelle 10/1-2-3-4-5; 11/1-2-3-4-5; 12/1-2-3-4, secondo il profilo del dente della trasmissione scelta.

6°) To calculate the base performance (Pb) of the belts as a function of pitch, profile, nr. of cogs and RPMs of the smaller pulley, use Tables 10/1-2-3-4-5, 11/1-2-3-4-5, 12/1-2-3-4, following the cog profile of the choosing transmission.

6°) Die Definition der Standardleistung (Pb) der Riemen erfolgt in Abhängigkeit zum Zahnabstand, zum Profil, zur Anzahl der Zähne und zur Zahl der Umdrehungen der kleineren Riemenscheibe über die Tabellen 10/1-2-3-4-5, 11/1-2-3-4-5, 12/1-2-3-4, entsprechend der Zahnprofil der gewählt Übertragung.

6°) La détermination des prestations de base (Pb) des courroies en fonction du pas, du profil, du nombre de dents et des tours de la poulie plus petite s'effectue en consultant les tableaux 10/1-2-3-4-5; 11/1-2-3-4-5; 12/1-2-3-4, suivant le profil du dent de la transmission choisie.

6°) La determinación de las prestaciones base (Pb) de las correas en función del paso, del perfil, del n° de dientes y de las revoluciones de la polea menor, se efectúa mediante la lectura de las tablas 10/1-2-3-4-5; 11/1-2-3-4-5; 12/1-2-3-4, según el perfil de el diente de la transmisión selecta.

7°) Il coefficiente di larghezza cinghia (CL) è così determinato:

7°) The belt width coefficient (CL) is calculated as follows:

7°) Der Faktor der Riemenbreite (CL) berechnet sich wie folgt:

7°) Le coefficient de largeur de la courroie (CL) est déterminé comme suit:

7°) El coeficiente de ancho de la correa (CL) se establece en el siguiente modo:

$$CL = \frac{P_c}{C_c \cdot P_b} \text{ dove: / where: / dabei ist: / d'ou: / donde:}$$

Pc = Potenza corretta (punto 1)

Pc = Corrected power (point 1)

Pc = korrigierte Leistung (siehe Punkt 1)

Pc = Puissance corrigée (point 1)

Pc = Potencia corregida (punto 1)

Cc = Coefficiente correttivo (punto 5)

Cc = Correction coefficient (point 5)

Cc = korrekturfaktor (siehe Punkt 5)

Cc = Coefficient correcteur (point 5)

Cc = Coeficiente correctivo (punto 5)

Pb = Prestazioni base (punto 6)

Pb = Base performance (point 6)

Pb = Standardleistung (siehe Punkt 6)

Pb = Prestations de base (point 6)

Pb = Prestaciones base (punto 6)

per cui, dalle tabelle n° 6-7 si ricaverà la larghezza cinghia più prossima al CL calcolato, facendo attenzione, dove esistono, a scegliere quelle in neretto, più facilmente disponibili a magazzino.

use Tables 6-7 to identify the belt width closest to the calculated CL, choosing when possible those in bold print, which are regularly stocked in the warehouse and more readily available.

Aus den Tabellen Nr. 6-7 ergibt sich die Riemenlänge, die sich so weit wie möglich an den berechneten Faktor CL annähert; vorzugsweise sollten die in Fettdruck aufgeführten Längen ausgesucht werden, da diese auf Lager und somit sofort auslieferungsbereit sind.

Par conséquent, on prendra la largeur de courroie la plus proche au CL calculé dans les tableaux n° 6-7 en faisant attention de choisir celles en noir, si elles existent, car plus facilement disponibles en stock.

por lo cual, en la tabla n° 6-7 será posible obtener el ancho de la correa más próximo al CL calculado, cuidando elegir, cuando existan, entre aquéllas en negrita, más fácilmente disponibles en almacén.

TABELLA N. 1
Classificazione dei motori

TABLE N. 1
Motor classification

TABELLE N. 1
Klassifikation der Motoren

TABLEAU N. 1
Classement des moteurs

TABLA N. 1
Tipo del motor

Tipo di motore / Type of motor Motorenart / Type de moteur / Tipo de motor *	Classe / Class / Klasse / Classe / Clase		
	I	II	III
sovraccarico istantaneo in % del carico di regime instantaneous overload as % of full power load Augenblicksbelastung der Gesamtlast in % surcharge instantanée en % en fonction de la charge de régime sobrecarga instantánea en % de la carga de régimen	fino a 149 / up to 149 bis zu 149 / jusqu'à 149 hasta 149	da 150 a 249 / from 150 to 249 von 150 bis 249 / de 150 à 249 entre 150 y 249	da 250 a 400 / from 250 to 400 von 250 bis 400 / de 250 à 400 entre 250 y 400
Motori elettrici a corrente alternata Electric alternating current motors Wechselstrommotoren Moteurs électriques à courant alternatif Motores eléctricos de corriente alterna	Asincroni / Asynchronous Asynchronmotoren Asíncronos / Asíncrónicos	-	-
	Asincroni trifase Three-phase asynchronous Drehstrom-Asynchronmotoren Asíncronos triphasés Asíncrónicos trifásicos	Avviamento stella-triangolo Star-delta starting Stern-Drecksstart Démarrage étoile-triangle Arranque estrella-triángulo	Avviamento diretto Direct starting Direktstart Démarrage direct Arranque directo
	Sincroni Synchronous Synchro-motoren Síncronos	-	A coppia normale Normal torque Mit normalem Drehmoment A couple normal De par normal
Motori elettrici a corrente continua Electric direct current motors Gleichstrommotoren Moteurs électriques à courant continu Motores eléctricos de corriente continua	Eccitazione in deviazione Deflection excitation mit Nebenschlußerregung Excitation en déviation Excitación en desviación	Eccitazione in compound Deflection excitation mit Nebenschlußerregung Excitation en déviation Excitación en desviación	Eccitazione in serie Series excitation mit Reihenschlußerregung Excitation en série Excitación en serie
Motori a combustione interna / Internal-combustion engine Verbrennungsmotoren / Moteurs à combustion interne Motores de combustión interna	ad 8 cilindri ed oltre 8 cylinder and over 8 Zylinder und mehr à 8 cylindres et plus De 8 o mas cilindros	a 6 cilindri 6 cylinder 6 Zylinder à 6 cylindres De 6 cilindros	a 4 cilindri o meno 4 cylinder or less 4 Zylinder und weniger De 4 cylindres ou moins De 4 o menos cilindros
Motori idraulici / Hydraulic motors Hydraulikmotoren / Moteurs hydrauliques Motores hidráulicos, línea de ejes	-	-	tutti / all alle / tous / todos

(*) Quando si conoscono la potenza installata ed i relativi sovraccarichi, la classificazione dovrà essere fatta sulla base di tali valori.

(*) When installed power and relative overloads are known, classification should be done on the basis of these values.

(*) Bei Kenntnis der installierten Leistung und der entsprechenden Überlasten ergibt sich die Klassifikation aus diesen Werten.

(*) Lorsque la puissance installée et les surcharges respectives sont connues, le classement devra être fait sur la base de ces valeurs.

(*) Cuando se conocen la potencia instalada y las respectivas sobrecargas, la clasificación deberá ser efectuada sobre la base de dichos valores.

TABELLA N. 2
Fattore di servizio Fs
secondo la natura del carico

TABLA N. 2
Service factor Fs depending
on type of load

TABELLE Nr. 2
Anwendungsart (Faktor
Fs) in Abhängigkeit zur
Belastung

TABLEAU N. 2
Facteur de régime Fs en
fonction de la nature de la
charge

TABLA N. 2
Factor de servicio Fs según
la naturaleza de la carga

Applicazioni / Applications / Anwendungsbereich / Applications / Aplicaciones					Classe / Class / Klasse / Classe / Clase		
					I	II	III
Agitatori, miscelatori	Stirrers, mixers	Rührwerke, Mischwerke	Agitateurs, mélangeurs	Agitadores, mezcladores	1,4	1,6	1,8
					1,5	1,7	1,9
Aspiratori e ventilatori	Exhaust systems, fans	Sauglüfter, Ventilatoren	Aspirateurs et ventilateurs	Aspiradores y ventiladores	1,6	1,8	2,0
					1,8	2,0	2,2
Centrifughe	Centrifuges	Zentrifugen	Centrifuges	Centrífugas	1,7	1,9	-
Compressori	Compressors	Kompressoren	Compresseurs	Compresores	1,6	1,7	1,8
					2,0	2,2	2,4
Elevatori	Elevators	Elevatoren	Elévateurs	Elevadores	1,6	1,8	2,0
Frantoi	Crushers	Brecher	Broyeurs	Almazaras	-	2,2	2,5
Gruppi generatori ed eccitatori	Generator sets and excitation units	Generatoren- und Erregeraggregate	Groupes générateurs et excitateurs	Unidades generadoras y excitadoras	1,6	1,8	2,0
Linea d'alberi	Hydraulic motors	Hydraulikmotoren	Moteurs hydrauliques	Línea de ejes	1,5	1,7	1,9
Macchine per cartiere	Paper mill machines	Maschinen zur Papierverarbeitung	Machines pour fabriques de papier	Máquinas para fábricas de papel	1,4	1,6	1,8
					1,7	1,9	2,1
Macchine per ceramiche e laterizi	Brick and tile machines	Maschinen für die Keramik- und Ziegelindustrie	Machines pour céramiques et briques	Máquinas para cerámica, tejas y ladrillos	1,5	1,7	1,9
					1,8	2,0	2,2
Macchine per lavanderia	Laundry machines	Maschinen für Großwäschereien	Machines pour blanchisseries	Máquinas para lavanderías	1,6	1,8	2,0
Macchine per lavorazione della gomma	Rubber-processing machines	Maschinen zur Gummiverarbeitung	Machines pour la transformation du caoutchouc	Máquinas para trabajar la goma	1,6	1,8	2,0
Macchine per lavorazione del legno	Woodworking machines	Maschinen zur Holzverarbeitung	Machines pour la transformation du bois	Máquinas para trabajar la madera	1,3	1,4	-
					1,4	1,6	-
Macchine per stampa	Printing machines	Druckmaschinen	Machines pour l'imprimerie	Máquinas para imprentas	1,4	1,6	1,8
Macchine per tessitura	Weaving machines	Webmaschinen	Machines pour le tissage	Máquinas textiles	1,5	1,7	-
					1,6	1,8	2,0
Macchine utensili	Machine tools	Werkzeugmaschinen	Machines-outils	Máquinas herramientas	1,4	1,6	1,8
					1,5	1,7	1,9
Molini a cilindri, a pale, molazze	Cylinder mills, ball mills, pan crushers	Walzen- und Kugelmühlen, Mühlsteine	Moulins à cylindres, pales, meules	Molinos de cilindros, de paletas, de muelas	1,7	1,9	2,1
Pompe	Pumps	Pumpen	Pompes	Bombas	1,5	1,7	1,9
					2,0	2,2	2,4
Setacci	Riddles	Siebe	Tamis	Tamiz	1,4	1,5	-
					1,5	1,7	-
Trasportatori	Conveyors	Förderbänder	Transporteurs	Transportadores	1,3	1,5	1,7
					1,6	1,7	1,8
					1,7	1,8	1,9
					1,7	1,9	2,0

TABELLA N. 3
Coefficients correctivi Fm
e Ff

TABLA N. 3
Correstion coefficients Fm
and Ff

TABELLE Nr. 3
Korrekturfaktoren Fm und
Ff

TABLEAU N. 3
Coefficients corresteurs
Fm et Ff

TABLA N. 3
Coeficientes correctivos
Fm y Ff

Per trasmissioni moltiplicatrici / For overgear transmissions Für Übersetzungsgetriebe / Pour transmissions multiplicatrices Para transmisiones multiplicadoras				Tipo di funzionamento Type of operation Betriebsart Type de fonctionnement Tipo de funcionamiento		Ff
Rapporto di trasmissione / Transmission ratio Übertragungsverhältnis / Rapport de transmission Relación de transmisión		Fm				
da / from / von de / entre	1	a / to / bis à / y	1,24	-	continuo per 8-10 ore per giorno / continuous, 8-10 hours a day kontinuierlich, 8-10 Std. pro Tag / continu pendant 8-10 heures par jour continuo durante 8-10 horas diarias	-
da / from / von de / entre	1,25	a / to / bis à / y	1,74	+ 0,10	continuo per 10-16 ore per giorno / continuous, 10-16 hours a day kontinuierlich, 10-16 Std. pro Tag / continu pendant 10-16 heures par jour continuo durante 10-16 horas diarias	+ 0,1
da / from / von de / entre	1,75	a / to / bis à / y	2,49	+ 0,20	continuo per 16-20 ore per giorno / continuous, 16-20 hours a day kontinuierlich, 16-20 Std. pro Tag / continu pendant 16-20 heures par jour continuo durante 16-20 horas diarias	+ 0,2
da / from / von de / entre	2,50	a / to / bis à / y	3,50	+ 0,30	con galoppino e rinvio / with belt tightener or drive unit mit Leitrolle oder Vorgelege / avec poulie folle ou renvoi con rodillo neutro o reenvío	+ 0,1
da / from / von de / entre			3,50	+ 0,50	intermittente o stagionale / intermittent or seasonal duty im Schrittbetrieb oder bei saisonmäßigem Betrieb intermittent ou saisonnier / Intermitente o de temporada	- 0,1

TABELLA / TABLE / TABELLE / TABLEAU / TABLA N. 4

Numero minimo dei denti e diametro delle pulegge in funzione dei numeri di giri
Minimum number of pulley diameter and cogs, depending on RPMs
Mindestanzahl der Zähne und Durchmesser der Riemenscheibe in Abhängigkeit zur Zahl der Umdrehungen
Nombre minimum de dents et diamètre des poulies en fonction du nombre de tours
Número mínimo de dientes y diámetro de las poleas en función del número de revoluciones

Tipo Type of belt Typ Type Tipo de correa	N° giri/1' puleggia piccola RPMs/small pulley Umdr. pro Sek./kleine Riemenscheibe Nombre de tours/mn poulie n° de r.p.m. polea pequeña	Diametro Diameter Durchmesser Diamètre Diámetro (mm)	N° denti N° teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents N° de dientes
T 2,5	≤ 800	9,00	12
	800 - 1000	9,00	12
	1000 - 2000	10,60	14
	2000 - 3500	12,20	16
	>3500	13,80	18
T 5	≤ 800	15,05	10
	800 - 1000	18,25	12
	1000 - 2000	21,45	14
	2000 - 3500	24,60	16
	>3500	31,00	20
T 10	≤ 800	36,35	12
	800 - 1000	49,05	16
	1000 - 2000	55,45	18
	2000 - 3500	61,80	20
	>3500	68,15	22
T 20	≤ 800	99,00	16
	800 - 1000	124,50	20
	1000 - 2000	149,95	24
	2000 - 3500	175,40	28

TABELLA / TABLE / TABELLE / TABLEAU / TABLA N. 5

Minimo n. di denti in funzione del numero al giri
Minimum number of cogs as a function of RPMs
Mindestanzahl der Zähne in Abhängigkeit zur Zahl der Umdrehungen
Nombre minimum de dents en fonction du nombre de tours
Número mínimo de dientes en función del número de revoluciones

Tipo di cinghia Type of belt Riemenbreite Type de courroie Tipo de correa	Numero giri al 1' RPMs Umdrehungen pro Sek Nombre de tours/mn n° de r.p.m.	Valori minimi Minimal values Mindestwerte Valeurs minimales Valores mínimos	
		Ø prim. mm	N° denti
XL	3000	19,40	12
	1500	17,79	11
	1000	16,17	10
L	3000	48,51	16
	1500	42,45	14
	1000	36,38	12
H	3000	80,85	20
	1500	72,77	18
	1000	64,68	16
XH	1500	183,94	26
	1000	169,79	24
	750	155,64	22
XXH	1500	262,76	26
	1000	242,55	24
	750	222,34	22

TABELLA / TABLE / TABELLE / TABLEAU / TABLA N. 6
**Coefficiente larghezza cinghia CL / CL belt width coefficient
Faktor Riemenbreite CL / Coefficient largeur de courroie CL
Coeficiente ancho correa CL**

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo T 2,5	
Coeff. largh. CL / CL width coefficient Breitenfaktor CL / Coeff. largeur CL Coef. ancho CL	Largh. cinghia (mm) / Belt width (mm) Riemenbreite (mm) / Largeur courroie (mm) Ancho correa (mm)
≤ 0,28	6
0,25 - 0,50	8
0,50 - 0,72	10
0,72 - 1,00	12
1,00 - 1,27	16
1,27 - 1,75	20
1,75 - 2,84	25
2,84 - 3,69	32

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo T5 - T10	
Coeff. largh. CL / CL width coefficient Breitenfaktor CL / Coeff. largeur CL Coef. ancho CL	Largh. cinghia (mm) / Belt width (mm) Riemenbreite (mm) / Largeur courroie (mm) Ancho correa (mm)
0,25 - 0,50	6
0,50 - 0,72	8
0,72 - 1,00	10
1,00 - 1,27	12
1,27 - 1,75	16
1,75 - 2,23	20
2,23 - 2,84	25
2,84 - 3,69	32
3,69 - 5,86	50

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo T 20	
Coeff. largh. CL / CL width coefficient Breitenfaktor CL / Coeff. largeur CL Coef. ancho CL	Largh. cinghia (mm) / Belt width (mm) Riemenbreite (mm) / Largeur courroie (mm) Ancho correa (mm)
1,7 - 2,2	20
2,2 - 2,7	25
2,7 - 3,5	32
4,0 - 6,0	50
6,0 - 9,5	75
9,5 - 11,0	100

TABELLA / TABLE / TABELLE / TABLEAU / TABLA N. 7
**Coefficiente di larghezza CL / CL width coefficient
Breitenfaktor CL / Coefficient de largeur CL / Coeficiente de ancho CL**

Larghezza cinghia Lc / Belt width Lc Riemenbreite Lc / Largeur de la courroie Lc Ancho correa Lc		Coefficiente di larghezza Width coefficient Breitenfaktor Coefficient de largeur Coeficiente de ancho
mm	pollici/inches/Zoll/ pouces/pulgadas	CL
6,4	1/4	0,18
7,9	5/16	0,23
9,5	3/8	0,30
11,1	7/16	0,37
12,7	1/2	0,45
15,9	5/8	0,60
19,1	3/4	0,72
22,2	7/8	0,87
25,4	1"	1,02
31,8	1" 1/4	1,31
38,1	1" 1/2	1,58
44,5	1" 3/4	1,87
50,8	2"	2,17
63,5	2" 1/2	2,77
76,2	3"	3,41
88,9	3" 1/2	4,16
101,6	4"	4,84
127,0	5"	6,25
152,4	6"	7,68
177,8	7"	9,16
203,2	8"	10,67
228,6	9"	12,19
254,0	10"	13,77

Le cinghie in grassetto sono di normale produzione, le altre sono fornibili a richiesta.

Belts appearing in bold print are standard production; the others are available on request.

Die in Fettdruck aufgeführten Riemen gehören zur Standardproduktion; alle anderen Riementypen sind auf Sonderbestellung lieferbar.

Les courroies en gras font partie de la production courante; les autres peuvent être fournies à la demande.

Las correas indicadas en negrita corresponden a la producción normal; las otras pueden ser suministradas bajo pedido.

TABELLA N. 8
Coefficiente correttivo Cc
in funzione del numero di
denti in presa

Quando il numero dei denti in presa tra la cinghia e la puleggia di diametro minore è inferiore a 6, la prestazione base deve essere moltiplicata per il coefficiente correttivo Cc riportato nella tabella n. 8.
La condizione suddetta si verifica spesso quando la puleggia minore viene scelta con basso numero di denti. In caso di dubbio rivolgetevi al nostro servizio tecnico.

TABLA N. 8
Correction coefficient Cc
as a function of number of
engaged teeth

When the number of teeth engaged between the belt and the smaller-diameter pulley is less than 6, base performance must be multiplied by the correction coefficient Cc reported in Table 8. This condition of ten occurs when the smaller pulley chosen has a low number of teeth. In case of doubt, contact our technical service staff.

TABELLE Nr. 8
Korrekturfaktor Cc in Ab-
hängigkeit zur Anzahl der
benutzten Zähne

Ist die Anzahl der benutzten Zähne zwischen dem Riemen und der kleineren Riemenscheibe kleiner als 6, so muß die Standardleistung mit dem in der Tabelle Nr. 8 aufgeführten Korrekturfaktor (Cc) korrigiert werden.
Dieser Fall tritt insbesondere dann auf, wenn eine kleinere Riemenscheibe mit wenigen Zähnen gewählt wird. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an unseren Technischen Kundendienst.

TABLEAU N. 8
Coefficient correcteur Cc
en fonction du nombre de
dents en prise

Lorsque le nombre de dents en prise entre la courroie et la poulie de diamètre plus petit est inférieur à 6, la prestation de base doit être multipliée par le coefficient correcteur (Cc) figurant dans le tableau n° 8.
Le cas de figure ci-dessus se présente souvent lorsque la poulie plus petite qui a été choisie a un faible nombre de dents. En cas de doute, s'adresser à notre service technique.

TABLA N. 8
Coeficiente correctivo Cc
en función del número de
dientes en toma

Quando el número de dientes en toma entre la correa y la polea de diámetro menor es inferior a 6, la prestación base debe ser multiplicada por el coeficiente correctivo (Cc) que aparece en la tabla n° 8.
Esta situación se verifica con frecuencia cuando se elige una polea menor con número reducido de dientes. En caso de dudas, sírvase tomar contacto con nuestro servicio técnico.

Numero dei denti in presa / Number of teeth engaged Anzahl der benutzten Zähne / Nombre de dents en prise / Número de dientes en toma	Cc Coefficiente correttivo / Correction coefficient Cc Korrekturfaktor / Coefficient correcteur / Coeficiente correctivo
6 o più	1,00
5	0,80
4	0,60
3	0,40
2	0,20

TABELLA N. 9
Fattori di lunghezza
sviluppo cinghie*

HTD® 3	
Sviluppo / Length / Länge Développement / Desarrollo	Ff
fino a up to bis zu jusqu' à hasta	190 0,80
da from von de entre	a to bis à y
191 260	0,90
da from von de entre	a to bis à y
261 400	1,00
da from von de entre	a to bis à y
401 599	1,10
oltre over über supérieur mas de	600 1,20

TABLA N. 9
Belt length allowance
factors*

HTD® 5	
Sviluppo / Length / Länge Développement / Desarrollo	Ff
fino a up to bis zu jusqu' à hasta	440 0,80
da from von de entre	a to bis à y
441 550	0,90
da from von de entre	a to bis à y
551 800	1,00
da from von de entre	a to bis à y
801 1100	1,10
oltre over über supérieur mas de	1100 1,20

TABELLE Nr. 9
Faktor der maximal zulässi-
gen Riemenlänge*

HTD® 8	
Sviluppo / Length / Länge Développement / Desarrollo	Ff
da from von de entre	a to bis à y
480 600	0,80
da from von de entre	a to bis à y
601 880	0,90
da from von de entre	a to bis à y
881 1200	1,00
da from von de entre	a to bis à y
1201 1760	1,10
da from von de entre	a to bis à y
1761 2800	1,20

TABLEAU N. 9
Facteurs de longueur
développement des
courroies*

HTD® 14	
Sviluppo / Length / Länge Développement / Desarrollo	Ff
da from von de entre	a to bis à y
966 1190	0,80
da from von de entre	a to bis à y
1191 1610	0,90
da from von de entre	a to bis à y
1611 1890	0,95
da from von de entre	a to bis à y
1891 2450	1,00
da from von de entre	a to bis à y
2451 3150	1,05
da from von de entre	a to bis à y
3151 4578	1,10

TABLA N. 9
Factores de longitud
desarrollo correas*

HTD® 20	
Sviluppo / Length / Länge Développement / Desarrollo	Ff
fino a up to bis zu jusqu' à hasta	3000 0,90
da from von de entre	a to bis à y
3001 3400	0,95
da from von de entre	a to bis à y
3401 4600	1,00
da from von de entre	a to bis à y
4601 5400	1,05
da from von de entre	a to bis à y
5401 6400	1,10

* Il valore Lf dovrà essere moltiplicato per il valore di Pb ricavato dalle tabelle 11/1-2-3-4-5.

* The Lf value must be multiplied by the Pb value found in tables 11/1-2-3-4-5.

* Der Wert Lf muß mit dem Wert Pb multipliziert werden, den Sie aus den Tabellen Nr. 11/1-2-3-4-5 entnehmen können.

* La valeur Lf devra être multipliée par la valeur de Pb extraite de tableaux n° 11/1-2-3-4-5.

* El valor Lf deberá ser multiplicado por el valor de Pb indicado en las tablas n° 11/1-2-3-4-5.

Prestazioni base cinghie XL (Pb) / XL (Pb) Basic belt performance Standardleistungen der Riemen XL (Pb) / Prestations de base des courroies XL (Pb) Prestaciones base correas XL (Pb)

TABELLA 10/1 (Valori per 1" di larghezza) - kW **TABLE 10/1** (Values per 1" of width) - kW **TABELLE 10/1** (Werte für 1" - Breite) - kW **TABLEAU 10/1** (Valeurs pour 1" de largeur) - kW **TABLA 10/1** (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth / Zähnezahl N.bre de dents / Cantidad de dientes	10	11	12	14	15	16	18	20	21	22	24	28	30	32
100	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,03	0,03	0,03	0,03	0,04	0,04	0,05	0,05
200	0,03	0,03	0,04	0,04	0,05	0,05	0,05	0,06	0,06	0,07	0,07	0,09	0,09	0,10
300	0,05	0,05	0,05	0,06	0,07	0,07	0,08	0,09	0,10	0,10	0,11	0,13	0,14	0,15
400	0,06	0,07	0,07	0,09	0,09	0,10	0,11	0,12	0,13	0,13	0,15	0,17	0,18	0,19
500	0,08	0,08	0,09	0,11	0,11	0,12	0,14	0,15	0,16	0,17	0,18	0,21	0,23	0,24
600	0,09	0,10	0,11	0,13	0,14	0,15	0,16	0,18	0,19	0,20	0,22	0,26	0,27	0,29
725	0,11	0,12	0,13	0,15	0,17	0,18	0,20	0,22	0,23	0,24	0,26	0,31	0,33	0,35
800	0,12	0,13	0,15	0,17	0,18	0,19	0,22	0,24	0,26	0,27	0,29	0,34	0,36	0,39
900	0,14	0,15	0,16	0,19	0,21	0,22	0,25	0,27	0,29	0,30	0,33	0,38	0,41	0,44
950	0,14	0,16	0,17	0,20	0,22	0,23	0,26	0,29	0,30	0,32	0,35	0,40	0,43	0,46
1000	0,15	0,17	0,18	0,21	0,23	0,24	0,27	0,30	0,32	0,33	0,36	0,43	0,46	0,49
1100	0,17	0,18	0,20	0,23	0,25	0,27	0,30	0,33	0,35	0,37	0,40	0,47	0,50	0,53
1200	0,18	0,20	0,22	0,26	0,27	0,29	0,33	0,36	0,38	0,40	0,44	0,51	0,55	0,58
1300	0,20	0,22	0,24	0,28	0,30	0,32	0,36	0,39	0,41	0,43	0,47	0,55	0,59	0,63
1400	0,21	0,23	0,26	0,30	0,32	0,34	0,38	0,43	0,45	0,47	0,51	0,59	0,64	0,68
1425	0,22	0,24	0,26	0,30	0,32	0,35	0,39	0,43	0,45	0,48	0,52	0,60	0,65	0,69
1500	0,23	0,25	0,27	0,32	0,34	0,36	0,41	0,46	0,48	0,50	0,55	0,64	0,68	0,73
1600	0,24	0,27	0,29	0,34	0,36	0,39	0,44	0,49	0,51	0,53	0,58	0,68	0,73	0,77
1700	0,26	0,28	0,31	0,36	0,39	0,41	0,46	0,52	0,54	0,57	0,62	0,72	0,77	0,82
1800	0,27	0,30	0,33	0,38	0,41	0,44	0,49	0,55	0,57	0,60	0,65	0,76	0,82	0,87
1900	0,29	0,32	0,35	0,40	0,43	0,46	0,52	0,58	0,60	0,63	0,69	0,80	0,86	0,92
2000	0,30	0,33	0,36	0,43	0,46	0,49	0,55	0,61	0,64	0,67	0,73	0,84	0,90	0,96
2200	0,33	0,37	0,40	0,47	0,50	0,53	0,60	0,67	0,70	0,73	0,80	0,93	0,99	1,06
2400	0,36	0,40	0,44	0,51	0,55	0,58	0,65	0,73	0,76	0,80	0,87	1,01	1,08	1,15
2600	0,39	0,43	0,47	0,55	0,59	0,63	0,71	0,79	0,82	0,86	0,94	1,09	1,17	1,24
2800	0,43	0,47	0,51	0,59	0,64	0,68	0,76	0,84	0,89	0,93	1,01	1,17	1,25	1,33
2850	0,43	0,48	0,52	0,60	0,65	0,69	0,78	0,86	0,90	0,94	1,03	1,19	1,28	1,36
3000	0,46	0,50	0,55	0,64	0,68	0,73	0,82	0,90	0,95	0,99	1,08	1,25	1,34	1,42
3200	0,49	0,53	0,58	0,68	0,73	0,77	0,87	0,96	1,01	1,06	1,15	1,33	1,42	1,51
3400	0,52	0,57	0,62	0,72	0,77	0,82	0,92	1,02	1,07	1,12	1,22	1,41	1,51	1,60
3600	0,55	0,60	0,65	0,76	0,82	0,87	0,97	1,08	1,13	1,18	1,29	1,49	1,59	1,69
3800	0,58	0,63	0,69	0,80	0,86	0,92	1,03	1,14	1,19	1,25	1,36	1,57	1,67	1,78
4000	0,61	0,67	0,73	0,84	0,90	0,96	1,08	1,20	1,25	1,31	1,42	1,65	1,76	1,86
4200	0,64	0,70	0,76	0,89	0,95	1,01	1,13	1,25	1,31	1,37	1,49	1,72	1,84	1,95
4400	0,67	0,73	0,80	0,93	0,99	1,06	1,18	1,31	1,37	1,44	1,56	1,80	1,91	2,03
4600	0,70	0,76	0,83	0,97	1,04	1,10	1,24	1,37	1,43	1,50	1,63	1,87	1,99	2,11
4800	0,73	0,80	0,87	1,01	1,08	1,15	1,29	1,42	1,49	1,56	1,69	1,95	2,07	2,19
5000	0,76	0,83	0,90	1,05	1,12	1,20	1,34	1,48	1,55	1,62	1,76	2,02	2,15	2,27
5200	0,79	0,86	0,94	1,09	1,17	1,24	1,39	1,54	1,61	1,68	1,82	2,09	2,22	2,34
5400	0,82	0,90	0,97	1,13	1,21	1,29	1,44	1,59	1,67	1,74	1,88	2,16	2,29	2,42
5600	0,84	0,93	1,01	1,17	1,25	1,33	1,49	1,65	1,72	1,80	1,95	2,23	2,36	2,49
5800	0,87	0,96	1,05	1,21	1,30	1,38	1,54	1,70	1,78	1,86	2,01	2,30	2,43	2,56
6000	0,90	0,99	1,08	1,25	1,34	1,42	1,59	1,76	1,84	1,91	2,07	2,36	2,50	2,63
6500	0,98	1,07	1,17	1,35	1,45	1,54	1,72	1,89	1,97	2,06	2,22	2,52	2,67	2,80
7000	1,05	1,15	1,25	1,45	1,55	1,65	1,84	2,02	2,11	2,19	2,36	2,68	2,82	2,95
7500	1,12	1,23	1,34	1,55	1,65	1,76	1,95	2,15	2,24	2,33	2,50	2,82	2,96	3,09
8000	1,20	1,31	1,42	1,65	1,76	1,86	2,07	2,27	2,36	2,46	2,63	2,95	3,09	3,21
8500	1,27	1,39	1,51	1,74	1,86	1,97	2,18	2,39	2,48	2,58	2,76	3,07	3,21	3,32
9000	1,34	1,47	1,59	1,84	1,95	2,07	2,29	2,50	2,60	2,70	2,88	3,18	3,31	3,41
9500	1,41	1,54	1,67	1,93	2,05	2,17	2,40	2,61	2,71	2,81	2,99	3,28	3,40	3,48
10000	1,48	1,62	1,76	2,02	2,15	2,27	2,50	2,72	2,82	2,91	3,09	3,37	3,47	3,54
10500	1,55	1,69	1,84	2,11	2,24	2,36	2,60	2,82	2,92	3,01	3,18	3,44	3,52	3,57
11000	1,62	1,77	1,91	2,19	2,33	2,46	2,70	2,91	3,01	3,11	3,27	3,50	3,56	3,58
11500	1,69	1,84	1,99	2,28	2,42	2,55	2,79	3,01	3,10	3,19	3,35	3,54	3,58	3,57
12000	1,76	1,91	2,07	2,36	2,50	2,63	2,88	3,09	3,18	3,27	3,41	3,57	3,58	3,54
12500	1,82	1,99	2,15	2,44	2,59	2,72	2,96	3,17	3,26	3,34	3,47	3,58	3,56	3,49
13000	1,89	2,06	2,22	2,52	2,67	2,80	3,04	3,24	3,33	3,40	3,51	3,58	3,52	3,41
13500	1,95	2,13	2,29	2,60	2,74	2,88	3,11	3,31	3,39	3,45	3,55	3,56	3,46	3,30
14000	2,02	2,19	2,36	2,68	2,82	2,95	3,18	3,37	3,44	3,50	3,57	3,52	3,38	3,16
14500	2,08	2,26	2,43	2,75	2,89	3,02	3,25	3,42	3,49	3,54	3,58	3,46	3,28	3,00
15000	2,15	2,33	2,50	2,82	2,96	3,09	3,31	3,47	3,52	3,56	3,58	3,38	3,15	2,81

numero dei giri della puleggia minore / r.p.m. of smallest pulleys / Drehzahl der kleineren Reimenscheibe
nombre de tours de la petite poulie / número de revoluciones por minuto de la polea menor

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprises dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Prestazioni base cinghie L (Pb) / L (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen L (Pb) / Prestations de base des courroies L (Pb)
Prestaciones base correas L (Pb)



TABELLA 10/2 (Valori per 1" di larghezza) - kW **TABLE 10/2** (Values per 1" of width) - kW **TABELLE 10/2** (Werte für 1" - Breite) - kW **TABLEAU 10/2** (Valeurs pour 1" de largeur) - kW **TABLA 10/2** (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth / Zähnezahl N.bre de dents / Cantidad de dientes	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	36	40	48
100	0,04	0,05	0,05	0,06	0,07	0,08	0,08	0,09	0,10	0,11	0,11	0,12	0,14	0,15	0,18
200	0,08	0,09	0,11	0,12	0,14	0,15	0,17	0,18	0,20	0,21	0,23	0,24	0,28	0,31	0,37
300	0,11	0,14	0,16	0,18	0,21	0,23	0,25	0,28	0,30	0,32	0,34	0,37	0,41	0,48	0,55
400	0,15	0,18	0,21	0,24	0,28	0,31	0,34	0,37	0,40	0,43	0,46	0,49	0,55	0,61	0,73
500	0,19	0,23	0,27	0,31	0,34	0,38	0,42	0,46	0,50	0,53	0,57	0,61	0,69	0,76	0,91
600	0,23	0,28	0,32	0,37	0,41	0,46	0,50	0,55	0,60	0,64	0,69	0,73	0,82	0,91	1,09
700	0,27	0,32	0,37	0,43	0,48	0,53	0,59	0,64	0,69	0,75	0,80	0,85	0,96	1,06	1,27
725	0,28	0,33	0,39	0,44	0,50	0,55	0,61	0,66	0,72	0,77	0,83	0,88	0,99	1,10	1,32
800	0,31	0,37	0,43	0,49	0,55	0,61	0,67	0,73	0,79	0,85	0,91	0,97	1,09	1,21	1,45
900	0,34	0,41	0,48	0,55	0,62	0,69	0,76	0,82	0,89	0,96	1,03	1,09	1,23	1,36	1,62
950	0,36	0,44	0,51	0,58	0,65	0,72	0,80	0,87	0,94	1,01	1,08	1,15	1,29	1,43	1,71
1000	0,38	0,46	0,53	0,61	0,69	0,76	0,84	0,91	0,99	1,06	1,14	1,21	1,36	1,51	1,80
1100	0,42	0,50	0,59	0,67	0,76	0,84	0,92	1,00	1,09	1,17	1,25	1,33	1,49	1,65	1,97
1200	0,46	0,55	0,64	0,73	0,82	0,91	1,00	1,09	1,18	1,27	1,36	1,45	1,62	1,80	2,13
1300	0,50	0,60	0,69	0,79	0,89	0,99	1,09	1,18	1,28	1,38	1,47	1,57	1,75	1,94	2,30
1400	0,53	0,64	0,75	0,85	0,96	1,06	1,17	1,27	1,38	1,48	1,58	1,68	1,88	2,08	2,46
1425	0,54	0,65	0,76	0,87	0,98	1,08	1,19	1,29	1,40	1,50	1,61	1,71	1,91	2,11	2,50
1500	0,57	0,69	0,80	0,91	1,03	1,14	1,25	1,36	1,47	1,5	1,69	1,80	2,01	2,22	2,62
1600	0,61	0,73	0,85	0,97	1,09	1,21	1,33	1,45	1,57	1,68	1,80	1,91	2,13	2,35	2,77
1700	0,65	0,78	0,91	1,03	1,16	1,29	1,41	1,54	1,66	1,78	1,90	2,02	2,26	2,48	2,92
1800	0,69	0,82	0,96	1,09	1,23	1,36	1,49	1,62	1,75	1,88	2,01	2,13	2,38	2,62	3,06
1900	0,72	0,87	1,01	1,15	1,29	1,43	1,57	1,71	1,85	1,98	2,11	2,24	2,50	2,74	3,21
2000	0,76	0,91	1,06	1,21	1,36	1,51	1,65	1,80	1,94	2,08	2,22	2,35	2,62	2,87	3,34
2200	0,84	1,00	1,17	1,33	1,49	1,65	1,81	1,97	2,12	2,27	2,42	2,56	2,84	3,11	3,60
2400	0,91	1,09	1,27	1,45	1,62	1,80	1,97	2,13	2,30	2,46	2,62	2,77	3,06	3,34	3,83
2600	0,99	1,18	1,38	1,57	1,75	1,94	2,12	2,30	2,47	2,64	2,81	2,97	3,27	3,56	4,04
2800	1,06	1,27	1,48	1,68	1,88	2,08	2,27	2,46	2,64	2,82	2,99	3,16	3,47	3,76	4,23
2850	1,08	1,29	1,50	1,71	1,91	2,11	2,31	2,50	2,68	2,86	3,04	3,21	3,52	3,81	4,27
3000	1,14	1,36	1,58	1,80	2,01	2,22	2,42	2,62	2,81	2,99	3,17	3,34	3,66	3,94	4,39
3200	1,21	1,45	1,68	1,91	2,13	2,35	2,56	2,77	2,97	3,16	3,34	3,52	3,83	4,11	4,51
3400	1,29	1,54	1,78	2,02	2,26	2,48	2,71	2,92	3,12	3,32	3,50	3,68	3,99	4,26	4,61
3600	1,36	1,62	1,88	2,13	2,38	2,62	2,84	3,06	3,27	3,47	3,66	3,83	4,14	4,39	4,67
3800	1,43	1,71	1,98	2,24	2,50	2,74	2,98	3,21	3,42	3,62	3,81	3,98	4,27	4,50	4,70
4000	1,51	1,80	2,08	2,35	2,62	2,87	3,11	3,34	3,56	3,76	3,94	4,11	4,39	4,58	4,68
4200	1,58	1,88	2,17	2,46	2,73	2,99	3,24	3,47	3,69	3,89	4,07	4,23	4,49	4,64	4,63
4400	1,65	1,97	2,27	2,56	2,84	3,11	3,36	3,60	3,81	4,01	4,19	4,34	4,57	4,68	4,53
4600	1,72	2,05	2,36	2,67	2,96	3,23	3,48	3,72	3,93	4,13	4,29	4,43	4,63	4,70	4,40
4800	1,80	2,13	2,46	2,77	3,06	3,34	3,60	3,83	4,04	4,23	4,39	4,51	4,67	4,68	4,21
5000	1,87	2,22	2,55	2,87	3,17	3,45	3,71	3,94	4,15	4,33	4,47	4,58	4,69	4,64	3,98
5200	1,94	2,30	2,64	2,97	3,27	3,56	3,81	4,04	4,24	4,41	4,54	4,63	4,69	4,57	3,69
5400	2,01	2,38	2,73	3,06	3,37	3,66	3,92	4,14	4,33	4,49	4,60	4,67	4,67	4,47	3,36
5600	2,08	2,46	2,82	3,16	3,47	3,76	4,01	4,23	4,41	4,55	4,64	4,69	4,63	4,34	2,97
5800	2,15	2,54	2,91	3,25	3,57	3,85	4,10	4,31	4,48	4,60	4,68	4,70	4,56	4,18	
6000	2,22	2,62	2,99	3,34	3,66	3,94	4,19	4,39	4,54	4,64	4,69	4,68	4,47	3,98	
6200	2,28	2,69	3,08	3,43	3,75	4,03	4,27	4,45	4,59	4,67	4,70	4,65	4,35	3,75	
6400	2,35	2,77	3,16	3,52	3,83	4,11	4,34	4,51	4,63	4,69	4,68	4,60	4,31	3,48	
6600	2,42	2,84	3,24	3,60	3,92	4,19	4,40	4,57	4,66	4,70	4,65	4,53	4,04	3,17	
6800	2,48	2,92	3,32	3,68	3,99	4,26	4,46	4,61	4,69	4,69	4,61	4,45	3,84	2,83	
7000	2,55	2,99	3,40	3,76	4,07	4,33	4,52	4,64	4,70	4,67	4,55	4,34	3,62		

numero dei giri della puleggia minore / r.p.m. of smallest pulleys / Drehzahl der kleineren Reimenscheibe
 nombre de tours de la petite poulie / número de revoluciones por minuto de la polea menor

<p>Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.</p>	<p>The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.</p>	<p>Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.</p>	<p>Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.</p>
<p>Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.</p>	<p>For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.</p>	<p>Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard- Riemenscheiben ist nicht möglich).</p>	<p>Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.</p>
			<p>Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.</p>
			<p>Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.</p>

Prestazioni base cinghie H (Pb) / H (Pb) Basic belt performance Standardleistungen der Riemen H (Pb) / Prestations de base des courroies H (Pb) Prestaciones base correas H (Pb)

TABELLA 10/3 (Valori per 1" di larghezza) - kW **TABLE 10/3** (Values per 1" of width) - kW **TABELLE 10/3** (Werte für 1" - Breite) - kW **TABLEAU 10/3** (Valeurs pour 1" de largeur) - kW **TABLA 10/3** (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth / Zähnezahl N.bre de dents / Cantidad de dientes	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	36	40	48
100	0,18	0,21	0,23	0,26	0,29	0,31	0,34	0,36	0,39	0,42	0,47	0,52	0,62
200	0,36	0,42	0,47	0,52	0,57	0,62	0,68	0,73	0,78	0,83	0,93	1,04	1,25
300	0,55	0,62	0,70	0,78	0,86	0,93	1,01	1,09	1,17	1,25	1,40	1,56	1,87
400	0,73	0,83	0,93	1,04	1,14	1,25	1,35	1,45	1,56	1,66	1,87	2,07	2,49
500	0,91	1,04	1,17	1,30	1,43	1,56	1,69	1,82	1,94	2,07	2,33	2,59	3,10
600	1,09	1,25	1,40	1,56	1,71	1,87	2,02	2,18	2,33	2,49	2,79	3,10	3,71
700	1,27	1,45	1,63	1,82	2,00	2,18	2,36	2,54	2,72	2,90	3,25	3,61	4,32
725	1,32	1,51	1,69	1,88	2,07	2,25	2,44	2,63	2,81	3,00	3,37	3,74	4,47
800	1,45	1,66	1,87	2,07	2,28	2,49	2,69	2,90	3,10	3,31	3,71	4,12	4,92
900	1,63	1,87	2,10	2,33	2,56	2,79	3,02	3,25	3,48	3,71	4,17	4,62	5,51
950	1,72	1,97	2,22	2,46	2,70	2,95	3,19	3,43	3,67	3,91	4,39	4,87	5,81
1000	1,82	2,07	2,33	2,59	2,84	3,10	3,36	3,61	3,86	4,12	4,62	5,12	6,10
1100	2,00	2,28	2,56	2,84	3,13	3,41	3,69	3,97	4,24	4,52	5,07	5,61	6,68
1200	2,18	2,49	2,79	3,10	3,41	3,71	4,02	4,32	4,62	4,92	5,51	6,10	7,25
1300	2,36	2,69	3,02	3,36	3,69	4,02	4,34	4,67	4,99	5,31	5,95	6,58	7,80
1400	2,54	2,90	3,25	3,61	3,97	4,32	4,67	5,02	5,36	5,71	6,39	7,06	8,35
1425	2,58	2,95	3,31	3,67	4,03	4,39	4,75	5,10	5,46	5,81	6,50	7,17	8,49
1500	2,72	3,10	3,48	3,86	4,24	4,62	4,99	5,36	5,73	6,10	6,82	7,53	8,89
1600	2,90	3,31	3,71	4,12	4,52	4,92	5,31	5,71	6,10	6,48	7,25	7,99	9,41
1700	3,08	3,51	3,94	4,37	4,79	5,22	5,63	6,05	6,46	6,87	7,67	8,44	9,92
1800	3,25	3,71	4,17	4,62	5,07	5,51	5,95	6,39	6,82	7,25	8,08	8,89	10,42
1900	3,43	3,91	4,39	4,87	5,34	5,81	6,27	6,72	7,17	7,62	8,49	9,33	10,90
2000	3,61	4,12	4,62	5,12	5,61	6,10	6,58	7,06	7,53	7,99	8,89	9,76	11,37
2200	3,97	4,52	5,07	5,61	6,15	6,68	7,20	7,71	8,22	8,71	9,67	10,58	12,25
2400	4,32	4,92	5,51	6,10	6,68	7,25	7,80	8,35	8,89	9,41	10,42	11,37	13,06
2600	4,67	5,31	5,95	6,58	7,20	7,80	8,40	8,98	9,54	10,09	11,14	12,11	13,79
2800	5,02	5,71	6,39	7,06	7,71	8,35	8,98	9,59	10,17	10,74	11,82	12,80	14,44
2850	5,10	5,81	6,50	7,17	7,84	8,49	9,12	9,73	10,33	10,90	11,98	12,96	14,58
3000	5,36	6,10	6,82	7,53	8,22	8,89	9,54	10,17	10,78	11,37	12,46	13,44	14,99
3200	5,71	6,48	7,25	7,99	8,71	9,41	10,09	10,74	11,37	11,97	13,06	14,02	15,44
3400	6,05	6,87	7,67	8,44	9,20	9,92	10,62	11,29	11,93	12,53	13,62	14,54	15,79
3600	6,39	7,25	8,08	8,89	9,67	10,42	11,14	11,82	12,46	13,06	14,13	14,99	16,02
3800	6,72	7,62	8,49	9,33	10,13	10,90	11,63	12,32	12,96	13,56	14,58	15,37	16,14
4000	7,06	7,99	8,89	9,76	10,58	11,37	12,11	12,80	13,44	14,02	14,99	15,68	16,13
4200	7,39	8,35	9,28	10,17	11,02	11,82	12,56	13,25	13,88	14,44	15,34	15,92	15,98
4400	7,71	8,71	9,67	10,58	11,45	12,25	13,00	13,68	14,28	14,82	15,63	16,07	15,70
4600	8,03	9,07	10,05	10,98	11,86	12,67	13,41	14,07	14,65	15,15	15,86	16,14	16,28
4800	8,35	9,41	10,42	11,37	12,25	13,06	13,79	14,44	14,99	15,44	16,02	16,13	14,70
5000	8,67	9,76	10,78	11,75	12,63	13,44	14,15	14,77	15,28	15,68	16,12	16,02	13,96
5200	8,98	10,09	11,14	12,11	13,00	13,79	14,49	15,07	15,54	15,88	16,15	15,81	13,05
5400	9,28	10,42	11,48	12,46	13,35	14,13	14,79	15,34	15,75	16,02	16,10	15,51	11,98
5600	9,59	10,74	11,82	12,80	13,68	14,44	15,07	15,57	15,92	16,11	15,98	16,10	10,73
5800	9,88	11,06	12,15	13,13	13,99	14,72	15,32	15,76	16,04	16,15	15,79	14,58	
6000	10,17	11,37	12,46	13,44	14,28	14,99	15,54	15,92	16,12	16,13	15,51	13,96	

numero dei giri della puleggia minore / r.p.m. of smallest pulleys / Drehzahl der kleineren Reimenscheibe
nombre de tours de la petite poulie / número de revoluciones por minuto de la polea menor

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard- Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Prestazioni base cinghie XH (Pb) / XH (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen XH (Pb) / Prestations de base des courroies XH (Pb)
Prestaciones base correas XH (Pb)



TABELLA 10/4 (Valori per 1" di larghezza) - kW **TABLE 10/4** (Values per 1" of width) - kW **TABELLE 10/4** (Werte für 1" - Breite) - kW **TABLEAU 10/4** (Valeurs pour 1" de largeur) - kW **TABLA 10/4** (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth / Zähnezahl N.bre de dents / Cantidad de dientes	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	40
100	0,56	0,62	0,68	0,74	0,81	0,87	0,93	0,99	1,05	1,12	1,24
200	1,12	1,24	1,36	1,49	1,61	1,73	1,86	1,98	2,10	2,23	2,47
300	1,67	1,86	2,04	2,23	2,41	2,60	2,78	2,96	3,15	3,33	3,70
400	2,23	2,47	2,72	2,96	3,21	3,45	3,70	3,94	4,18	4,42	4,90
500	2,78	3,09	3,39	3,70	4,00	4,30	4,60	4,90	5,20	5,49	6,08
600	3,33	3,70	4,06	4,42	4,78	5,14	5,49	5,84	6,20	6,54	7,23
700	3,88	4,30	4,72	5,14	5,55	5,96	6,37	6,77	7,17	7,57	8,34
725	4,01	4,45	4,88	5,31	5,74	6,17	6,59	7,00	7,41	7,82	8,61
800	4,42	4,90	5,37	5,84	6,31	6,77	7,23	7,68	8,12	8,56	9,41
900	4,96	5,49	6,02	6,54	7,06	7,57	8,07	8,56	9,04	9,52	10,44
950	5,23	5,79	6,34	6,89	7,43	7,96	8,48	8,99	9,49	9,98	10,93
1000	5,49	6,08	6,66	7,23	7,79	8,34	8,88	9,41	9,93	10,44	11,41
1100	6,02	6,66	7,28	7,90	8,51	9,10	9,67	10,24	10,78	11,31	12,32
1200	6,54	7,23	7,90	8,56	9,20	9,83	10,44	11,03	11,59	12,14	13,16
1300	7,06	7,79	8,51	9,20	9,88	10,54	11,17	11,78	12,36	12,92	13,93
1400	7,57	8,34	9,10	9,83	10,54	11,22	11,87	12,49	13,08	13,63	14,63
1425	7,69	8,48	9,24	9,98	10,70	11,38	12,04	12,66	13,25	13,80	14,79
1500	8,07	8,88	9,67	10,44	11,17	11,87	12,53	13,16	13,75	14,29	15,24
1600	8,56	9,41	10,24	11,03	11,78	12,49	13,16	13,78	14,36	14,88	15,76
1700	9,04	9,93	10,78	11,59	12,36	13,08	13,75	14,36	14,91	15,40	16,18
1800	9,52	10,44	11,31	12,14	12,92	13,63	14,29	14,88	15,40	15,85	16,50
1900	9,98	10,93	11,82	12,66	13,44	14,15	14,79	15,35	15,83	16,22	16,72
2000	10,44	11,41	12,32	13,16	13,93	14,63	15,24	15,76	16,18	16,50	16,82
2100	10,88	11,87	12,79	13,63	14,39	15,06	15,64	16,10	16,46	16,70	16,80
2200	11,31	12,32	13,24	14,08	14,82	15,46	15,98	16,39	16,66	16,81	16,65
2300	11,73	12,75	13,67	14,49	15,21	15,80	16,27	16,60	16,79	16,82	16,37
2400	12,14	13,16	14,08	14,88	15,56	16,10	16,50	16,75	16,82	16,72	15,96
2500	12,53	13,56	14,46	15,24	15,87	16,35	16,67	16,82	16,77	16,53	15,40
2600	12,92	13,93	14,82	15,56	16,14	16,55	16,78	16,81	16,63	16,22	14,69
2700	13,28	14,29	15,15	15,85	16,37	16,70	16,82	16,72	16,39	15,80	13,82
2800	13,63	14,63	15,46	16,10	16,55	16,79	16,80	16,56	16,05	15,27	12,79
2850	13,80	14,79	15,60	16,22	16,63	16,81	16,76	16,44	15,84	14,95	12,22
2900	13,97	14,94	15,73	16,32	16,69	16,82	16,70	16,30	15,61	14,61	
3000	14,29	15,24	15,98	16,50	16,78	16,80	16,80	15,96	15,06	13,82	
3200	14,88	15,76	16,39	16,75	16,81	16,56	15,96	14,99	16,63		
3400	15,40	16,18	16,66	16,82	16,63	16,05	15,06	13,63			
3600	15,85	16,50	16,81	16,72	16,22	15,27	13,82				
3800	16,22	16,72	16,80	16,44	15,58	14,19					
4000	16,50	16,82	16,65	15,96	14,69						
4200	16,70	16,80	16,34	15,27	13,53						
4400	16,81	16,65									
4500	16,82	16,53									

numero dei giri della puleggia minore / r.p.m. of smallest pulleys / Drehzahl der kleineren Reimenscheibe
 nombre de tours de la petite poulie / número de revoluciones por minuto de la polea menor

	Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.	The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.	Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.	Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.	Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.
	Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.	For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.	Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard- Riemenscheiben ist nicht möglich).	Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.	Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.
	Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.	The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.	Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.	Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.	Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie XXH (Pb) / XXH (Pb) Basic belt performance Standardleistungen der Riemen XXH (Pb) / Prestations de base des courroies XXH (Pb) Prestaciones base correas XXH (Pb)

TABELLA 10/5 (Valori per 1" di larghezza) - kW **TABLE 10/5** (Values per 1" of width) - kW **TABELLE 10/5** (Werte für 1" - Breite) - kW **TABLEAU 10/5** (Valeurs pour 1" de largeur) - kW **TABLA 10/5** (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth / Zähnezahl N.bre de dents / Cantidad de dientes	18	20	22	24	26	30	34	40
100	0,98	1,09	1,19	1,30	1,41	1,63	1,84	2,17
200	1,95	2,17	2,38	2,60	2,81	3,24	3,67	4,31
300	2,92	3,24	3,57	3,89	4,21	4,84	5,47	6,41
400	9,89	4,31	4,74	5,16	5,58	6,41	7,24	8,45
500	4,84	5,37	5,89	6,41	6,93	7,94	8,94	10,39
600	5,79	6,41	7,03	7,64	8,25	9,43	10,58	12,22
700	6,72	7,44	8,15	8,84	9,53	10,86	12,13	13,91
725	6,95	7,69	8,42	9,14	9,84	11,20	12,50	14,31
800	7,64	8,45	9,23	10,01	10,76	12,22	13,58	15,45
900	8,54	9,43	10,29	11,13	11,95	13,50	14,93	16,80
950	8,99	9,91	10,81	11,68	12,52	14,11	15,55	17,40
1000	9,43	10,39	11,32	12,22	13,08	14,70	16,15	17,95
1100	10,29	11,32	12,30	13,25	14,15	15,80	17,23	18,88
1200	11,13	12,22	13,25	14,23	15,15	16,80	18,16	19,56
1300	11,95	13,08	14,15	15,15	16,08	17,69	18,92	19,97
1400	12,74	13,91	15,00	16,01	16,93	18,45	19,50	20,08
1425	12,93	14,11	15,21	16,22	17,12	18,62	19,62	20,06
1500	13,50	14,70	15,80	16,80	16,08	19,07	19,89	19,88
1600	14,23	15,45	16,55	17,52	18,35	19,56	20,07	19,34
1700	14,93	16,15	17,23	18,16	18,92	19,89	20,03	18,44
1800	15,59	16,80	17,85	18,71	19,38	20,06	19,75	17,15
1900	16,22	17,40	18,40	19,18	19,73	20,06	19,23	15,46
2000	16,80	17,95	18,88	19,56	19,97	19,88	18,44	13,34
2100	17,35	18,45	19,29	19,84	20,08	19,51	17,37	
2200	17,85	18,88	19,61	20,01	20,05	18,93	16,01	
2300	18,31	19,25	19,86	20,08	19,90	18,15	14,35	
2400	18,71	19,56	20,01	20,04	19,60	17,15	12,37	
2500	19,07	19,80	20,08	19,88	19,16	15,62	10,05	
2600	19,38	19,97	20,05	19,60	18,54	14,46	7,39	
2700	19,64	20,06	19,93	19,19	17,78	12,74		
2800	19,84	20,08	19,71	18,65	16,85	10,77		
2850	19,92	20,06	19,55	18,33	16,32	9,69		
2900	19,98	20,02	19,37	17,97	15,74	8,53		
3000	20,06	19,88	18,93	17,15	14,46	6,02		
3100	20,08	19,65	18,38	16,19	12,99	3,22		
3200	20,04	19,34	17,71	15,07	11,32			
3300	19,93	18,93	16,93	13,80	9,46			
3400	19,75	18,44	16,01	12,37	7,39			
3500	19,51	17,84	14,97	10,77				

numero dei giri della puleggia minore / r.p.m. of smallest pulleys / Drehzahl der kleineren Reimenscheibe
nombre de tours de la petite poulie / número de revoluciones por minuto de la polea menor

- Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.
- Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard- Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.
- Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.

The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.

Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.

Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.

Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie HTD® 3M (Pb) / HTD® 3M (Pb) Basic belt performance

Standardleistungen der Riemen HTD® 3M (Pb)

Prestations de base des courroies HTD® 3M (Pb) / Prestaciones base correas HTD® 3M (Pb)



TABELLA 11/1 (Valori per 1" di larghezza) - kW	TABLE 11/1 (Values per 1" of width) - kW				TABELLE 11/1 (Werte für 1" - Breite) - kW				TABLEAU 11/1 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW				TABLA 11/1 (Valores para 1" de ancho) - kW						
N. denti / N. of teeth / Zähnezahl N.bre de dents / Cantidad de dientes	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	32	36	40	44	48	56	64	72	80
100	0,013	0,015	0,018	0,020	0,023	0,025	0,028	0,030	0,033	0,035	0,040	0,045	0,050	0,055	0,060	0,070	0,080	0,090	0,100
200	0,025	0,030	0,035	0,040	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,080	0,090	0,100	0,110	0,120	0,140	0,160	0,180	0,200
300	0,038	0,045	0,053	0,060	0,068	0,075	0,083	0,090	0,098	0,105	0,120	0,135	0,150	0,165	0,180	0,210	0,240	0,270	0,300
400	0,050	0,060	0,070	0,080	0,090	0,100	0,110	0,120	0,130	0,140	0,160	0,180	0,200	0,220	0,240	0,280	0,320	0,360	0,400
500	0,063	0,075	0,088	0,100	0,113	0,125	0,138	0,150	0,163	0,175	0,200	0,225	0,250	0,275	0,300	0,350	0,400	0,450	0,500
600	0,075	0,090	0,105	0,120	0,135	0,150	0,165	0,180	0,195	0,210	0,240	0,270	0,300	0,330	0,360	0,420	0,480	0,540	0,600
700	0,088	0,105	0,123	0,140	0,158	0,175	0,193	0,210	0,228	0,245	0,280	0,315	0,350	0,385	0,420	0,490	0,560	0,630	0,700
800	0,100	0,120	0,140	0,160	0,180	0,200	0,220	0,240	0,260	0,280	0,320	0,360	0,400	0,440	0,480	0,560	0,640	0,720	0,800
900	0,11	0,14	0,16	0,18	0,20	0,23	0,25	0,27	0,29	0,32	0,36	0,41	0,45	0,50	0,54	0,63	0,72	0,81	0,90
1000	0,13	0,15	0,18	0,20	0,23	0,25	0,28	0,30	0,33	0,35	0,40	0,45	0,50	0,55	0,60	0,70	0,80	0,90	1,00
1100	0,14	0,17	0,19	0,22	0,25	0,28	0,30	0,33	0,36	0,39	0,44	0,50	0,55	0,61	0,66	0,77	0,88	0,99	1,10
1200	0,15	0,18	0,21	0,24	0,27	0,30	0,33	0,36	0,39	0,42	0,48	0,54	0,60	0,66	0,72	0,84	0,96	1,08	1,20
1300	0,16	0,20	0,23	0,26	0,29	0,33	0,36	0,39	0,42	0,46	0,52	0,59	0,65	0,72	0,78	0,91	1,04	1,17	1,30
1400	0,18	0,21	0,25	0,28	0,32	0,35	0,39	0,42	0,46	0,49	0,56	0,63	0,70	0,77	0,84	0,98	1,12	1,26	1,40
1500	0,19	0,23	0,26	0,30	0,34	0,38	0,41	0,45	0,49	0,53	0,60	0,68	0,75	0,83	0,90	1,05	1,20	1,35	1,50
1600	0,20	0,24	0,28	0,32	0,36	0,40	0,44	0,48	0,52	0,56	0,64	0,72	0,80	0,88	0,96	1,12	1,28	1,44	1,60
1700	0,21	0,26	0,30	0,34	0,38	0,43	0,47	0,51	0,55	0,60	0,68	0,77	0,85	0,94	1,02	1,19	1,36	1,53	1,70
1800	0,23	0,27	0,32	0,36	0,41	0,45	0,50	0,54	0,59	0,63	0,72	0,81	0,90	0,99	1,08	1,26	1,44	1,62	1,80
1900	0,24	0,29	0,33	0,38	0,43	0,48	0,52	0,57	0,62	0,67	0,76	0,86	0,95	1,05	1,14	1,33	1,52	1,71	1,90
2000	0,25	0,30	0,35	0,40	0,45	0,50	0,55	0,60	0,65	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,40	1,60	1,80	2,00
2500	0,31	0,38	0,44	0,50	0,56	0,63	0,69	0,75	0,81	0,88	1,00	1,13	1,25	1,36	1,40	1,72	1,96	2,26	2,43
3000	0,38	0,45	0,53	0,60	0,68	0,75	0,83	0,90	0,98	1,05	1,20	1,35	1,48	1,62	1,77	2,06	2,35	2,60	2,87
3500	0,44	0,53	0,61	0,70	0,79	0,88	0,96	1,05	1,14	1,23	1,40	1,56	1,72	1,88	2,06	2,38	2,70	3,00	3,29
4000	0,50	0,60	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,58	1,77	1,96	2,15	2,33	2,69	3,05	3,38	3,70
4500	0,56	0,68	0,79	0,90	1,01	1,13	1,24	1,35	1,46	1,56	1,74	1,98	2,20	2,40	2,60	3,00	3,38	3,73	4,07
5000	0,63	0,75	0,88	1,00	1,13	1,25	1,38	1,50	1,60	1,72	1,88	2,20	2,43	2,65	2,87	3,29	3,70	4,07	4,40
6000	0,75	0,90	1,05	1,20	1,35	1,50	1,63	1,77	1,91	2,05	2,33	2,60	2,87	3,13	3,38	3,85	4,28	4,64	4,97
7000	0,88	1,05	1,23	1,40	1,56	1,72	1,89	2,06	2,22	2,38	2,70	3,00	3,29	3,57	3,85	4,35	4,77	5,11	5,37
8000	1,00	1,20	1,40	1,58	1,77	1,96	2,15	2,33	2,52	2,69	3,05	3,37	3,65	3,97	4,28	4,77	5,17	5,41	5,57
9000	1,13	1,35	1,56	1,78	1,98	2,19	2,40	2,60	2,81	3,00	3,38	3,73	4,07	4,37	4,65	5,11	5,44	5,57	5,54
10000	1,24	1,48	1,72	1,96	2,19	2,42	2,65	2,87	3,08	3,29	3,69	4,07	4,40	4,71	4,87	5,37	5,57	5,54	5,28
12000	1,48	1,77	2,06	2,33	2,60	2,87	3,13	3,38	3,62	3,85	4,28	4,64	4,97	5,23	5,41	5,61	5,41	4,84	3,84
14000	1,72	2,06	2,38	2,70	3,00	3,29	3,57	3,84	4,11	4,35	4,77	5,11	5,37	5,54	5,61	5,33	4,52	3,12	1,00
16000	1,96	2,39	2,70	3,08	3,38	3,69	3,99	4,28	4,53	4,77	5,17	5,41	5,57	5,56	5,41	4,52	2,86	-	-
18000	2,20	2,60	3,00	3,38	3,73	4,07	4,37	4,64	4,89	5,11	5,41	5,57	5,54	5,38	4,84	3,12	-	-	-
20000	2,42	2,87	3,29	3,69	4,07	4,40	4,75	4,97	5,20	5,37	5,57	5,54	5,28	4,71	3,84	1,00	-	-	-

numero dei giri della puleggia minore / r.p.m. of smallest pulleys
Drehzahl der kleineren Reimenscheibe / nombre de tours de la petite poulie
número de revoluciones por minuto de la polea menor

Per trasmissioni che utilizzano cinghie di larghezza diversa da 25 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia.

For transmissions fitted with belts having a width different than 25 mm, multiply the values reported in the table by the belt width factor.

Für Übertragungen mit einer anderen Riemenbreite als 25 mm müssen die in der Tabelle aufgeführten Werte mit dem Faktor der Riemenbreite multipliziert werden.

Pour les transmissions qui utilisent des courroies d'une largeur autre que 25 mm, multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur de la courroie.

Para transmisiones que usan correas de ancho que no sea 25 mm, multiplicar los valores de tabla por el factor de ancho correa.

Fattori di larghezza della cinghia

Belt width factor

Faktor der Riemenbreite

Facteurs de largeur de la courroie

Factores de ancho correa

Larghezza cinghia / Belt width / Riemenbreite Largeur de la courroie / Ancho correa	3	5	6	8	9	12	15	19	22	25
Fattore moltiplicazione / Multiplication factor / Multiplikationsfaktor / Facteur de multiplication Factor multiplicación	0,09	0,14	0,18	0,24	0,27	0,41	0,54	0,72	0,86	1,00

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprises dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.

The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.

Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.

Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.

Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

TABELLA 11/2 (Valori per 1" di larghezza) - kW	TABLE 11/2 (Values per 1" of width) - kW				TABELLE 11/2 (Werte für 1" - Breite) - kW				TABLEAU 11/2 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW				TABLA 11/2 (Valores para 1" de ancho) - kW				
N. denti / N. of teeth / Zähnezahl N.bre de dents / Cantidad de dientes	14	16	18	20	22	24	26	28	32	36	40	44	48	56	64	72	80
10	0,004	0,005	0,006	0,006	0,007	0,008	0,008	0,009	0,010	0,011	0,013	0,014	0,015	0,018	0,020	0,023	0,025
20	0,009	0,010	0,011	0,013	0,014	0,015	0,016	0,018	0,020	0,023	0,025	0,028	0,030	0,035	0,040	0,046	0,051
40	0,018	0,020	0,023	0,025	0,028	0,030	0,033	0,036	0,040	0,046	0,051	0,056	0,061	0,071	0,081	0,091	0,101
60	0,027	0,030	0,034	0,038	0,042	0,046	0,049	0,053	0,061	0,068	0,076	0,084	0,091	0,106	0,122	0,137	0,152
100	0,044	0,051	0,057	0,063	0,070	0,076	0,082	0,089	0,101	0,114	0,127	0,139	0,152	0,177	0,203	0,228	0,253
200	0,089	0,101	0,114	0,127	0,139	0,152	0,165	0,177	0,203	0,228	0,253	0,276	0,304	0,355	0,405	0,456	0,507
300	0,133	0,151	0,171	0,190	0,209	0,228	0,247	0,266	0,304	0,342	0,380	0,418	0,456	0,532	0,608	0,684	0,760
400	0,177	0,203	0,228	0,253	0,279	0,304	0,329	0,355	0,405	0,456	0,507	0,557	0,608	0,709	0,811	0,912	1,013
500	0,222	0,253	0,285	0,317	0,348	0,380	0,412	0,443	0,507	0,570	0,633	0,700	0,760	0,887	1,013	1,140	1,267
600	0,266	0,304	0,342	0,380	0,418	0,456	0,492	0,532	0,608	0,684	0,760	0,836	0,912	1,064	1,216	1,368	1,520
700	0,310	0,355	0,399	0,443	0,487	0,532	0,576	0,621	0,709	0,798	0,886	0,975	1,064	1,241	1,418	1,596	1,773
800	0,354	0,406	0,456	0,506	0,558	0,608	0,658	0,701	0,810	0,912	1,014	1,114	1,216	1,418	1,622	1,824	2,026
900	0,40	0,45	0,51	0,57	0,63	0,68	0,74	0,80	0,91	1,03	1,14	1,25	1,37	1,59	1,82	2,05	2,28
1000	0,44	0,50	0,56	0,63	0,69	0,76	0,82	0,88	1,01	1,14	1,26	1,40	1,52	1,76	2,02	2,28	2,49
1100	0,48	0,55	0,61	0,69	0,76	0,83	0,90	0,97	1,11	1,25	1,37	1,53	1,67	1,93	2,21	2,49	2,73
1200	0,52	0,60	0,67	0,76	0,83	0,91	0,98	1,06	1,21	1,36	1,49	1,66	1,81	2,10	2,40	2,70	2,97
1300	0,57	0,65	0,72	0,82	0,89	0,98	1,06	1,14	1,31	1,47	1,61	1,79	1,95	2,27	2,59	2,91	3,21
1400	0,62	0,70	0,78	0,88	0,96	1,06	1,14	1,23	1,41	1,58	1,73	1,93	2,10	2,44	2,79	3,13	3,45
1500	0,66	0,76	0,85	0,95	1,04	1,14	1,23	1,32	1,51	1,70	1,88	2,07	2,25	2,62	2,98	3,33	3,70
1600	0,70	0,81	0,91	1,01	1,11	1,21	1,30	1,41	1,61	1,82	1,99	2,20	2,40	2,79	3,17	3,56	3,90
1700	0,75	0,85	0,96	1,07	1,18	1,28	1,39	1,49	1,71	1,92	2,11	2,34	2,55	2,95	3,36	3,76	4,14
1800	0,79	0,91	1,02	1,14	1,25	1,36	1,47	1,58	1,81	2,03	2,25	2,47	2,69	3,13	3,55	3,97	4,38
2000	0,88	0,98	1,14	1,25	1,36	1,51	1,62	1,73	1,99	2,25	2,47	2,73	2,98	3,45	3,90	4,38	4,81
2500	1,10	1,25	1,40	1,56	1,73	1,88	2,04	2,19	2,47	3,80	3,07	3,39	3,70	4,24	4,81	5,35	5,84
3000	1,33	1,50	1,70	1,85	2,07	2,25	2,43	2,62	2,98	3,34	3,70	4,08	4,38	5,09	5,66	6,24	6,80
3500	1,54	1,76	1,98	2,19	2,41	2,62	2,83	3,04	3,46	3,87	4,27	4,65	5,04	5,76	6,44	7,05	7,58
4000	1,76	2,00	2,25	2,50	2,74	2,98	3,22	3,46	3,92	4,38	4,81	5,25	5,66	6,43	7,12	7,73	8,20
4500	1,98	2,25	2,53	2,80	3,07	3,34	3,51	3,87	4,38	4,87	5,35	5,82	6,24	7,05	7,73	8,29	8,70
5000	2,19	2,50	2,80	3,11	3,40	3,70	3,98	4,27	4,81	5,35	5,84	6,34	6,80	7,57	8,19	8,70	8,95
6000	2,62	2,98	3,35	3,70	4,04	4,38	4,72	5,04	5,66	6,24	6,80	7,28	7,73	8,43	8,89	9,00	8,80
7000	3,04	3,46	3,87	4,24	4,65	5,04	5,41	5,76	6,41	7,05	7,57	8,04	8,43	8,90	8,95	8,52	7,55
8000	3,46	3,90	4,38	4,81	5,22	5,66	6,05	6,42	7,11	7,72	8,19	8,61	8,89	8,95	8,43	7,15	5,11
10000	4,24	4,81	5,35	5,84	6,33	6,80	7,19	7,57	8,19	8,70	8,95	8,97	8,80	7,55	5,11	1,20	-
12000	5,04	5,66	6,24	6,80	7,28	7,72	8,11	8,42	8,86	9,00	8,80	8,18	7,15	3,70	-	-	-

numero dei giri della puleggia minore / r.p.m. of smallest pulleys
Drehzahl der kleineren Reimenscheibe / nombre de tours de la petite poulie
número de revoluciones por minuto de la polea menor

Per trasmissioni che utilizzano cinghie di larghezza diversa da 25 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia.

For transmissions fitted with belts having a width different than 25 mm, multiply the values reported in the table by the belt width factor.

Für Übertragungen mit einer anderen Riemenbreite als 25 mm müssen die in der Tabelle aufgeführten Werte mit dem Faktor der Riemenbreite multipliziert werden.

Pour les transmissions qui utilisent des courroies d'une largeur autre que 25 mm, multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur de la courroie.

Para transmisiones que usan correas de ancho que no sea 25 mm, multiplicar los valores de tabla por el factor de ancho correa.

Fattori di larghezza della cinghia

Belt width factor

Faktor der Riemenbreite

Facteurs de largeur de la courroie

Factores de ancho correa

Larghezza cinghia / Belt width / Riemenbreite Largeur de la courroie / Ancho correa	6	8	9	12	15	19	22	25	32	40	50
Fattore moltiplicazione / Multiplication factor Multiplikationsfaktor / Facteur de multiplication Factor multiplicación	0,18	0,24	0,27	0,41	0,54	0,72	0,86	1,00	1,32	1,69	2,14

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprises dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.

The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.

Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.

Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.

Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie HTD® 8M (Pb) / HTD® 8M (Pb) Basic belt performance

Standardleistungen der Riemen HTD® 8M (Pb)

Prestations de base des courroies HTD® 8M (Pb) / Prestaciones base correas HTD® 8M (Pb)



TABELLA 11/3 (Valori per 1" di larghezza) - kW	TABLE 11/3 (Values per 1" of width) - kW				TABELLE 11/3 (Werte für 1" - Breite) - kW				TABLEAU 11/3 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW				TABLA 11/3 (Valores para 1" de ancho) - kW				
N. denti / N. of teeth / Zähnezahl N.bre de dents / Cantidad de dientes	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	44	48	56	64	72	80
10	0,02	0,02	0,02	0,03	0,03	0,04	0,04	0,05	0,06	0,07	0,07	0,08	0,09	0,10	0,12	0,13	0,14
20	0,04	0,05	0,06	0,07	0,08	0,08	0,10	0,11	0,12	0,13	0,14	0,16	0,18	0,20	0,23	0,26	0,29
40	0,08	0,10	0,12	0,14	0,16	0,18	0,20	0,23	0,25	0,27	0,29	0,32	0,36	0,40	0,45	0,52	0,58
60	0,12	0,15	0,18	0,21	0,24	0,27	0,30	0,34	0,37	0,40	0,43	0,48	0,52	0,61	0,70	0,78	0,87
100	0,20	0,25	0,30	0,35	0,41	0,46	0,51	0,56	0,61	0,67	0,72	0,80	0,87	1,01	1,16	1,30	1,45
200	0,40	0,50	0,60	0,70	0,80	0,90	1,00	1,11	1,21	1,31	1,41	1,56	1,70	2,09	2,26	2,53	2,83
300	0,60	0,75	0,90	1,04	1,19	1,34	1,48	1,63	1,78	1,92	2,07	2,28	2,48	2,88	3,31	3,71	4,13
400	0,80	1,00	1,19	1,37	1,56	1,75	1,94	2,13	2,31	2,50	2,69	2,88	3,13	3,64	4,18	4,68	5,22
500	1,00	1,25	1,48	1,70	1,93	2,16	2,38	2,6	2,84	3,06	3,29	3,51	3,83	4,47	5,11	5,75	6,39
600	1,20	1,50	1,75	2,00	2,25	2,50	2,75	3,01	3,26	3,51	3,76	4,11	4,49	5,23	5,98	6,73	7,48
700	1,40	1,75	2,03	2,31	2,59	2,87	3,15	3,44	3,72	4,00	4,28	4,68	5,08	5,88	6,67	7,47	8,27
800	1,60	2,00	2,31	2,62	2,93	3,23	3,54	3,85	4,16	4,47	4,78	5,21	5,64	6,50	7,35	8,21	9,07
900	1,80	2,25	2,58	2,92	3,25	3,58	3,92	4,25	4,58	4,92	5,25	5,71	6,17	7,09	8,02	8,94	9,86
1000	2,00	2,50	2,85	3,21	3,56	3,92	4,27	4,63	4,98	5,33	5,69	6,19	6,68	7,68	8,67	9,67	10,66
1100	2,23	2,71	3,09	3,46	3,84	4,22	4,59	4,97	5,35	5,72	6,10	6,63	7,17	8,24	9,31	10,38	11,45
1200	2,24	2,91	3,31	3,71	4,11	4,51	4,91	5,31	5,71	6,11	6,51	7,07	7,63	8,75	9,88	11,00	12,12
1300	2,65	3,12	3,54	3,96	4,39	4,81	5,23	5,65	6,07	6,50	6,92	7,51	8,09	9,27	10,44	11,62	12,79
1400	2,87	3,33	3,77	4,22	4,66	5,11	5,55	6,00	6,44	6,88	7,33	7,94	8,56	9,78	11,01	12,23	13,46
1500	3,05	3,52	4,00	4,46	4,93	5,40	5,87	6,34	6,80	7,27	7,74	8,38	9,02	10,30	11,57	12,85	14,13
1600	3,22	3,74	4,23	4,72	5,21	5,69	6,18	6,67	7,16	7,65	8,14	8,81	9,47	10,80	12,14	13,47	14,80
1700	3,36	3,95	4,46	4,97	5,48	5,99	6,50	7,02	7,53	8,04	8,55	9,24	9,94	11,32	12,71	14,09	15,48
1800	3,50	4,16	4,69	5,23	5,76	6,29	6,83	7,36	7,89	8,43	8,96	9,68	10,40	11,84	13,27	14,71	16,15
2000	3,85	4,57	5,15	5,73	6,31	6,88	7,46	8,04	8,62	9,20	9,78	10,55	11,32	12,86	14,40	15,95	17,49
2500	4,68	5,50	6,14	6,79	7,43	8,08	8,72	9,36	10,00	10,60	11,30	12,36	13,24	14,84	16,36	17,76	19,04
3000	5,35	6,43	7,11	7,80	8,48	9,16	9,85	10,53	11,22	11,90	13,50	14,17	15,16	16,83	18,33	19,57	20,59
3500	6,17	7,30	8,20	9,10	10,05	10,92	11,81	12,73	13,60	14,15	14,60	15,63	16,58	18,13	19,62	20,77	21,48
4000	7,08	8,22	9,16	10,09	11,03	11,97	12,90	13,85	14,78	15,30	15,80	16,78	17,80	19,62	20,90	21,58	21,58
4500	7,90	9,10	10,03	10,97	11,91	12,85	13,77	14,70	15,65	16,30	17,05	18,17	19,21	20,77	21,58	21,53	20,51
5000	8,72	9,90	10,92	11,94	12,96	13,99	15,01	16,00	17,05	17,68	18,35	19,41	20,33	21,48	21,58	20,51	18,10
6000	9,87	11,22	12,45	13,67	14,90	16,13	17,35	18,58	19,30	19,91	20,40	21,13	21,58	21,30	19,23	15,11	8,69

numero dei giri della puleggia minore / r.p.m. of smallest pulleys
 Drehzahl der kleineren Reimenscheibe / nombre de tours de la petite poulie
 número de revoluciones por minuto de la polea menor

Per trasmissioni che utilizzano cinghie di larghezza diversa da 25 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia.

For transmissions fitted with belts having a width different than 25 mm, multiply the values reported in the table by the belt width factor.

Für Übertragungen mit einer anderen Riemenbreite als 25 mm müssen die in der Tabelle aufgeführten Werte mit dem Faktor der Riemenbreite multipliziert werden.

Pour les transmissions qui utilisent des courroies d'une largeur autre que 25 mm, multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur de la courroie.

Para transmisiones que usan correas de ancho que no sea 25 mm, multiplicar los valores de tabla por el factor de ancho correa.

Fattori di larghezza della cinghia

Belt width factor

Faktor der Riemenbreite

Facteurs de largeur de la courroie

Factores de ancho correa

Larghezza cinghia / Belt width / Riemenbreite Largeur de la courroie / Ancho correa	10	15	20	25	30	42,5	50	65	85	100	118
Fattore moltiplicazione / Multiplication factor Multiplikationsfaktor / Facteur de multiplication Factor multiplicación	0,35	0,56	0,77	1,00	1,21	1,75	2,08	2,73	3,60	4,25	4,91

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.

The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.

Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.

Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.

Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie HTD® 14M (Pb) / HTD® 14M (Pb) Basic belt performance Standardleistungen der Riemen HTD® 14M (Pb) Prestations de base des courroies HTD® 14M (Pb) / Prestaciones base correas HTD® 14M (Pb)

TABELLA 11/4 (Valori per 1" di larghezza) - kW	TABLE 11/4 (Values per 1" of width) - kW				TABELLE 11/4(Werte für 1" - Breite) - kW				TABLEAU 11/4 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW				TABLA 11/4 (Valores para 1" de ancho) - kW			
N. denti / N. of teeth / Zähnezahl N.bre de dents / Cantidad de dientes	28	29	30	32	34	36	38	40	44	48	52	56	60	64	72	80
10	0,08	0,09	0,10	0,13	0,15	0,18	0,20	0,23	0,26	0,29	0,31	0,34	0,37	0,40	0,45	0,51
20	0,17	0,19	0,22	0,27	0,32	0,37	0,42	0,47	0,53	0,58	0,64	0,69	0,75	0,81	0,92	1,03
40	0,35	0,40	0,45	0,56	0,66	0,77	0,87	0,98	1,09	1,20	1,30	1,41	1,52	1,63	1,84	2,06
60	0,54	0,61	0,69	0,84	0,99	1,15	1,30	1,45	1,62	1,79	1,95	2,12	2,29	2,46	2,79	3,13
100	0,86	0,99	1,12	1,38	1,64	1,91	2,17	2,43	2,71	2,98	3,26	3,53	3,81	4,09	4,64	5,19
200	1,73	2,00	2,24	2,76	3,27	3,78	4,30	4,81	5,37	5,92	6,48	7,03	7,59	8,15	9,26	10,37
300	2,60	2,99	3,37	4,15	4,92	5,69	6,47	7,24	8,02	8,80	9,58	10,36	11,14	11,92	13,48	15,04
400	3,47	3,93	4,39	5,32	6,24	7,17	8,09	9,02	9,92	10,82	11,71	12,61	13,51	14,41	16,20	18,00
500	4,09	4,63	5,18	6,26	7,35	8,44	9,52	10,61	11,42	12,48	13,51	14,42	15,33	16,22	17,98	19,69
600	4,71	5,32	5,94	7,17	8,40	9,64	10,87	12,10	12,91	14,13	15,31	16,23	17,14	18,02	19,76	21,38
700	5,33	6,01	6,69	8,05	9,41	10,78	12,14	13,50	14,41	15,79	17,11	18,03	18,96	19,83	21,53	23,08
800	5,96	6,70	7,43	8,91	10,38	11,86	13,33	14,81	15,90	17,44	18,91	19,84	20,77	21,63	23,31	24,77
900	6,67	7,43	8,19	9,71	11,23	12,76	14,28	15,80	17,40	19,10	20,71	21,65	22,59	23,44	25,09	26,46
1000	7,48	8,25	9,03	10,59	12,14	13,69	15,25	16,80	18,44	20,13	21,77	22,73	23,64	24,51	26,06	27,38
1100	7,94	8,76	9,58	11,22	12,86	14,51	16,15	17,79	19,50	21,22	23,00	23,92	24,80	25,59	27,00	28,10
1200	8,40	9,26	10,13	11,86	13,59	15,32	17,05	18,78	20,55	22,32	24,14	25,05	25,96	26,78	28,14	29,23
1400	9,33	10,43	11,54	13,47	15,40	17,32	19,25	20,15	21,98	23,80	25,58	26,47	27,27	27,98	29,09	29,76
1600	10,25	11,46	12,73	14,64	16,55	18,47	20,38	21,40	23,24	25,08	26,79	27,58	28,24	28,81	29,56	29,69
1800	11,18	12,50	13,82	15,75	17,68	19,62	21,55	22,68	24,55	26,37	28,10	28,81	29,34	29,69	30,00	29,60
2000	12,20	13,64	14,80	16,78	18,77	20,75	22,74	23,86	25,70	27,43	28,96	29,40	29,66	29,60	28,92	27,40
2400	13,80	14,74	15,69	17,85	20,00	22,18	23,41	25,14	26,74	28,13	29,25	29,08	28,74	27,85	25,24	21,13
2800	15,58	16,51	17,54	19,36	21,18	23,00	24,83	25,54	26,69	27,53	28,00	27,02	25,54	23,67	18,34	11,01
3200	16,03	16,98	17,53	18,82	20,11	21,40	22,70	25,04	25,00	24,94	24,53	23,50	21,94	19,67	12,76	2,52
3600	16,30	17,60	18,23	19,66	21,08	22,51	23,94	24,54	24,56	24,06	22,35	19,97	16,66	12,60	1,15	-
4000	15,80	16,55	17,30	18,79	20,29	21,79	22,83	22,70	21,98	20,20	17,37	13,62	8,45	2,43	-	-

numero dei giri della puleggia minore / r.p.m. of smallest pulleys
Drehzahl der kleineren Reimenscheibe / nombre de tours de la petite poulie
numero de revoluciones por minuto de la polea menor

Per trasmissioni che utilizzano cinghie di larghezza diversa da 25 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia.

For transmissions fitted with belts having a width different than 25 mm, multiply the values reported in the table by the belt width factor.

Für Übertragungen mit einer anderen Riemenbreite als 25 mm müssen die in der Tabelle aufgeführten Werte mit dem Faktor der Riemenbreite multipliziert werden.

Pour les transmissions qui utilisent des courroies d'une largeur autre que 25 mm, multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur de la courroie.

Para transmisiones que usan correas de ancho que no sea 25 mm, multiplicar los valores de tabla por el factor de ancho correa.

Fattori di larghezza della cinghia

Belt width factor

Faktor der Riemenbreite

Facteurs de largeur de la courroie

Factores de ancho correa

Larghezza cinghia / Belt width / Riemenbreite Largeur de la courroie / Ancho correa	25	30	40	55	85	115	130	170	200	250
Fattore moltiplicazione / Multiplication factor Multiplikationsfaktor / Facteur de multiplication Factor multiplicación	1,00	1,17	1,51	2,14	3,55	5,07	5,81	7,82	9,30	11,30

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprises dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.

The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.

Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.

Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.

Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie HTD® 20M (Pb) / HTD® 20M (Pb) Basic belt performance

Standardleistungen der Riemen HTD® 20M (Pb)

Prestations de base des courroies HTD® 20M (Pb) / Prestaciones base correas HTD® 20M (Pb)



TABELLA 11/5 (Valori per 1" di larghezza) - kW **TABLE 11/5** (Values per 1" of width) - kW **TABELLE 11/5** (Werte für 1" - Breite) - kW **TABLEAU 11/5** (Valeurs pour 1" de largeur) - kW **TABLA 11/5** (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth / Zähnezahl N.bre de dents / Cantidad de dientes	34	36	38	40	44	48	52	56	60	64	68	72	80	90
10	2,0	2,1	2,3	2,4	2,6	2,9	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,1	4,5	4,9
20	4,0	4,3	4,5	4,8	5,4	5,8	6,3	6,8	7,2	7,6	7,9	8,3	9,1	9,9
30	6,0	6,4	6,8	7,2	8,0	8,8	9,5	10,2	10,8	11,3	11,9	12,4	13,5	14,9
40	7,9	8,5	9,1	9,6	10,7	11,6	12,6	13,6	14,4	15,2	15,9	16,6	18,0	19,8
50	9,9	10,6	11,3	12,0	13,3	14,6	15,8	17,0	18,0	18,9	19,9	20,8	22,6	24,7
60	11,8	12,7	13,5	10,7	16,0	17,4	18,9	20,4	21,6	22,7	23,8	25,0	27,1	29,7
80	15,8	17,0	18,0	19,2	21,3	23,3	25,2	27,2	28,8	30,2	31,7	33,2	36,1	39,5
100	19,7	21,2	22,6	24,0	26,7	29,1	31,5	33,9	35,9	37,8	39,7	41,5	45,1	49,4
150	29,7	31,8	33,9	36,0	40,0	43,6	47,3	50,9	53,9	56,7	59,5	62,2	67,6	74,0
200	39,5	42,4	45,1	48,0	53,3	58,1	63,0	67,8	71,7	75,4	79,1	82,8	89,9	98,3
300	57,2	61,5	65,3	69,4	77,9	86,6	92,3	97,8	103,3	108,6	113,7	118,8	128,7	140,4
400	72,1	77,3	82,1	87,2	97,7	108,6	115,4	122,1	128,7	135,0	141,2	147,2	158,8	172,4
500	85,9	92,0	97,7	103,7	116,0	128,7	136,5	144,2	151,6	158,8	165,7	172,4	185,2	199,8
600	98,8	105,8	112,2	119,1	132,9	147,2	156,0	164,3	172,4	180,2	187,6	194,7	207,9	222,6
730	114,6	122,5	129,8	137,6	151,8	169,3	178,8	187,8	196,4	204,5	212,1	219,3	232,1	245,2
800	122,6	131,1	138,7	146,8	163,3	180,2	190,0	199,2	207,9	216,0	223,5	230,4	242,4	253,9
870	130,3	139,2	147,2	155,7	173,0	190,5	200,5	209,8	218,4	226,3	233,6	240,1	250,9	260,1
970	140,7	150,1	158,6	167,7	185,8	204,1	214,2	223,3	231,6	239,1	245,6	251,2	259,2	-
1170	159,7	170,0	179,1	188,9	208,0	227,4	236,8	244,9	251,7	257,1	261,1	263,5	263,9	-
1200	162,4	172,7	182,0	191,7	211,2	230,4	239,6	247,5	253,9	258,9	262,3	264,2	262,9	-
1460	183,0	193,9	203,4	213,4	232,8	251,6	258,0	262,4	264,4	263,9	260,9	-	-	-
1600	192,3	203,4	212,7	222,5	241,3	258,9	263,1	264,4	262,9	-	-	-	-	-
1750	200,9	211,8	220,8	230,1	247,7	263,4	264,2	261,8	-	-	-	-	-	-
2000	212,0	222,1	230,0	238,0	251,9	262,9	-	-	-	-	-	-	-	-

numero dei giri della puleggia minore / r.p.m. of smallest pulleys
Drehzahl der kleineren Reimenscheibe / nombre de tours de la petite poulie
numero de revoluciones por minuto de la polea menor

Per trasmissioni che utilizzano cinghie di larghezza diversa da 25 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia.

For transmissions fitted with belts having a width different than 25 mm, multiply the values reported in the table by the belt width factor.

Für Übertragungen mit einer anderen Riemenbreite als 25 mm müssen die in der Tabelle aufgeführten Werte mit dem Faktor der Riemenbreite multipliziert werden.

Pour les transmissions qui utilisent des courroies d'une largeur autre que 25 mm, multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur de la courroie.

Para transmisiones que usan correas de ancho que no sea 25 mm, multiplicar los valores de tabla por el factor de ancho correa.

Fattori di larghezza della cinghia

Belt width factor

Faktor der Riemenbreite

Facteurs de largeur de la courroie

Factores de ancho correa

Larghezza cinghia / Belt width / Riemenbreite Largeur de la courroie / Ancho correa	115	170	230 (≥ 38 denti)	290 (≥ 52 denti)	340 (≥ 52 denti)
Fattore moltiplicazione / Multiplication factor Multiplikationsfaktor / Facteur de multiplication Factor multiplicación	1,00	1,55	2,15	2,80	3,26

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

TABELLA 12/1
(Valori per 10 mm di larghezza
e ogni dente in presa) - kW³

TABLE 12/1
(Calculated for 10 mm width
with every tooth engaged) - kW³

TABELLE 12/1
(Werte pro 10 mm - Breite und
für jeden benutzten Zahn) - kW³

TABLEAU 12/1
(Valeurs pour 10 mm de largeur
et chaque dent en prise) - kW³

TABLA 12/1
(Valores por 10 mm de ancho y
cada diente en toma) - kW³

N. denti / N. of teeth / Zähnezahl N.bre de dents / Cantidad de dientes	10	11	12	14	15	16	18	20	22	24	28	30	32	34	36	38	40
100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
200	1,20	1,45	1,60	1,90	2,20	2,45	2,60	2,95	3,20	3,40	3,75	4,00	4,30	4,65	4,95	5,30	5,65
300	1,45	1,70	1,85	2,18	2,40	2,60	3,00	3,35	3,70	3,95	4,25	4,45	4,70	5,00	5,35	5,65	6,05
400	1,70	1,95	2,15	2,35	2,60	2,80	3,40	3,65	3,85	4,15	4,50	4,85	5,15	5,50	5,85	6,30	6,90
500	1,85	2,03	2,23	2,53	2,75	2,95	3,45	3,80	4,13	4,45	4,75	5,05	5,40	5,85	6,30	6,95	7,30
600	2,00	2,10	2,30	2,70	2,90	3,20	3,50	4,10	4,40	4,80	5,60	6,00	6,40	6,80	7,20	7,60	8,00
725	2,30	2,50	2,70	3,10	3,40	3,65	4,10	4,75	5,10	5,55	6,50	7,00	7,45	7,90	8,35	8,80	9,25
800	2,50	2,80	3,00	3,60	3,90	4,20	4,70	5,40	5,80	6,30	7,40	8,00	8,50	9,00	9,50	10,00	10,50
900	2,70	3,00	3,25	3,90	4,20	4,50	5,10	5,80	6,25	6,80	7,90	8,50	9,05	9,60	10,25	10,85	11,50
1000	2,90	3,20	3,50	4,20	4,50	4,80	5,50	6,20	6,70	7,30	8,40	9,00	9,60	10,20	11,00	11,70	12,50
1100	3,20	3,50	3,90	4,60	4,95	5,30	6,05	6,90	7,40	8,05	9,40	10,00	10,70	11,40	12,20	12,95	13,75
1200	3,50	3,80	4,30	5,00	5,40	5,80	6,60	7,60	8,10	8,80	10,40	11,00	11,80	12,60	13,40	14,20	15,00
1300	3,90	4,15	4,65	5,45	5,90	6,25	7,15	8,25	8,80	9,60	11,30	12,00	12,80	13,65	14,50	15,40	16,25
1400	4,10	4,50	5,00	5,90	6,40	6,90	7,70	8,90	9,50	10,40	12,20	13,00	13,80	14,70	15,60	16,60	17,50
1425	4,18	4,58	5,08	6,00	6,50	7,00	7,84	9,05	9,66	10,58	12,43	13,25	14,08	15,00	15,90	16,90	17,81
1500	4,40	4,80	5,30	6,30	6,80	7,30	8,25	9,50	10,15	11,10	13,10	14,00	14,90	15,85	16,80	17,80	18,75
1600	4,70	5,10	5,60	6,70	7,20	7,70	8,80	10,10	10,80	11,80	14,00	15,00	16,00	17,00	18,00	19,00	20,00
1700	5,00	5,45	6,00	7,15	7,60	8,10	9,15	10,70	11,50	12,55	14,80	15,90	16,95	18,00	19,10	20,15	21,25
1800	5,30	5,80	6,40	7,60	8,00	8,50	9,50	11,30	12,20	13,30	15,60	16,80	17,90	19,00	20,20	21,30	22,50
1900	5,60	6,10	6,70	8,00	8,45	9,00	10,00	11,90	12,85	14,05	16,45	17,70	18,90	20,10	21,35	22,55	23,75
2000	5,90	6,40	7,00	8,40	8,90	9,50	10,50	12,50	13,50	14,80	17,30	18,60	19,90	21,20	22,50	23,80	25,00
2200	6,00	6,50	7,20	8,70	9,20	9,80	11,00	12,80	13,80	15,20	18,00	19,50	21,10	22,60	24,10	25,20	26,30
2400	6,30	7,00	7,70	9,30	9,90	10,70	12,00	13,50	14,30	15,80	18,90	20,50	21,90	23,40	24,80	26,30	27,50
2600	6,50	7,20	8,00	9,70	10,20	11,00	12,40	14,00	14,70	16,10	19,50	21,20	22,80	24,50	25,90	27,60	28,30
2800	6,90	7,60	8,40	10,10	10,60	11,40	12,80	14,60	15,60	17,10	20,20	21,80	23,30	24,70	26,30	28,10	29,00
2850	7,00	7,70	8,50	10,20	10,80	11,55	13,00	14,80	15,75	17,30	20,55	22,15	23,50	25,00	26,55	28,25	29,25
3000	7,20	7,90	8,80	10,60	11,40	12,10	13,70	15,50	16,30	18,00	21,20	23,30	24,60	26,00	27,40	28,70	30,00
3200	7,40	8,10	9,00	10,90	11,50	12,20	14,10	15,80	16,70	18,50	22,20	24,00	25,60	27,20	28,90	30,00	31,00
3400	7,70	8,40	9,30	11,10	11,80	12,70	14,50	16,30	17,30	19,10	22,70	24,60	26,10	27,60	29,10	30,50	32,00
3600	8,00	8,80	9,60	11,40	12,10	13,00	14,80	16,90	18,30	20,00	23,60	25,20	27,00	28,80	30,60	31,90	33,50
3800	8,40	9,20	10,10	12,10	12,80	13,70	15,50	18,10	19,30	21,10	24,80	26,60	28,40	30,20	32,00	33,80	35,50
4000	8,90	9,80	10,70	12,70	13,60	14,50	16,50	19,00	20,30	22,20	26,00	28,00	29,90	31,80	33,70	35,60	37,50
4200	9,30	10,30	11,30	13,30	14,30	15,30	17,30	20,10	21,40	23,40	27,40	29,40	31,40	33,40	35,40	37,40	39,40
4400	9,60	10,70	11,80	14,00	15,00	16,00	18,20	20,60	21,80	23,90	28,10	30,20	32,40	34,70	37,00	39,10	41,30
4600	9,90	10,90	12,00	14,20	15,20	16,20	18,40	21,00	22,20	24,20	28,40	30,50	32,70	35,00	37,30	39,50	41,70
4800	10,20	11,20	12,20	14,40	15,40	16,40	18,60	21,30	22,70	24,60	28,70	30,80	33,00	35,30	37,60	39,80	42,20
5000	10,50	11,50	12,50	14,50	15,50	16,60	18,80	21,80	23,20	25,20	29,20	31,10	33,50	35,80	38,20	40,40	42,80
5200	10,80	11,70	12,70	14,70	15,70	16,80	19,10	22,10	23,50	25,60	30,00	32,30	34,50	36,70	38,90	41,10	43,30
5400	11,10	12,00	12,90	14,80	15,90	17,10	19,40	22,50	23,90	26,00	30,40	32,70	35,30	37,90	40,50	43,00	45,50
5600	11,40	12,30	13,20	15,00	16,20	17,40	19,80	23,10	24,70	26,30	30,80	33,10	35,80	38,60	41,40	44,00	46,70
5800	11,70	12,60	13,50	15,20	16,40	17,70	20,10	23,50	25,10	26,70	31,20	33,50	36,50	39,40	42,40	45,40	48,40
6000	11,90	12,80	13,70	15,40	16,60	17,90	20,40	23,90	25,50	27,10	31,70	34,00	37,20	40,40	43,60	46,80	50,00
6500	12,20	13,10	14,00	16,00	17,30	18,80	21,75	25,30	26,70	27,90	32,75	35,35	38,65	42,25	45,45	48,85	52,25
7000	12,40	13,40	14,50	16,50	17,80	19,40	22,50	25,80	27,40	28,80	33,70	36,20	39,70	43,20	46,60	50,10	53,70
7500	12,50	13,50	14,60	16,70	18,00	19,70	22,90	26,20	27,80	29,20	34,10	36,80	40,30	43,90	47,50	51,00	54,50
8000	12,60	13,70	14,80	17,00	18,30	20,10	23,40	26,70	28,30	29,70	34,60	37,30	40,90	44,50	48,10	51,70	55,30
8500	12,80	14,10	15,40	18,00	19,40	20,90	23,80	27,20	28,90	30,50	35,60	38,30	41,80	45,40	48,90	52,50	56,00
9000	13,00	14,50	16,00	19,10	20,40	21,70	24,30	27,90	29,60	31,30	36,80	39,40	43,00	46,60	50,20	53,80	57,30
9500	13,20	14,70	16,30	19,40	20,70	22,10	24,80	28,60	30,30	32,10	37,70	40,40	43,90	47,50	51,10	54,60	58,00
10000	13,40	15,00	16,60	19,80	21,10	22,60	25,30	29,60	31,70	33,90	38,90	41,40	44,30	48,00	51,60	55,10	58,60
10500	13,50	15,15	16,80	20,00	21,35	22,85	25,55	29,90	32,05	34,30	39,20	41,90	45,05	48,60	52,10	55,45	58,85
11000	13,60	15,30	17,00	20,20	21,60	23,10	25,80	30,20	32,40	34,70	39,50	42,40	45,80	49,20	52,60	55,80	59,10
11500	13,75	15,40	17,05	20,35	21,75	23,30	26,05	30,50	32,75	35,10	40,10	42,95	46,20	49,65	52,95	56,15	59,45
12000	13,90	15,50	17,10	20,50	21,90	23,50	26,30	30,80	33,10	35,50	40,70	43,50	46,80	50,10	53,30	56,50	59,80
12500	14,05	15,65	17,25	20,60	22,00	23,65	26,50	31,05	33,45	35,80	41,30	44,00	47,00	50,55	53,75	56,95	60,25
13000	14,20	15,80	17,40	20,70	22,10	23,80	26,70	31,30	33,80	36,10	41,90	44,50	47,80	51,00	54,20	57,40	60,70
13500	14,35	15,95	17,55	20,80	22,20	23,95	26,85	31,55	34,25	36,30	42,20	45,00	48,30	51,50	54,70	57,90	61,15
14000	14,50	16,10	17,70	20,90	22,30	24,10	27,20	31,80	34,70	36,50	42,50	45,50	48,80	52,00	55,20	58,40	61,60
14500	14,65	16,25	17,85	21,05	22,55	24,25	27,40	32,05	34,90	36,80	42,90	46,05	49,20	52,55	55,70	58,85	62,05
15000	14,80	16,40	18,00	21,20	22,80	24,30	27,60	32,30	35,10	37,10	43,30	46,60	49,80	53,10	56,20	59,30	62,50

numero dei giri della puleggia minore / r.p.m. of smallest pulleys / Drehzahl der kleineren Reimenscheibe
nombre de tours de la petite poulie / número de revoluciones por minuto de la polea menor

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Prestazioni base cinghie T 5 (Pb) / T 5 (Pb) Basic belt performance

Standardleistungen der Riemen T 5 (Pb)

Prestations de base des courroies T 5 (Pb) / Prestaciones base correas T 5 (Pb)



TABELLA 12/2

(Valori per 10 mm di larghezza e ogni dente in presa) - kW³

TABLE 12/2

(Calculated for 10 mm width with every tooth engaged) - kW³

TABELLE 12/2

(Werte pro 10 mm - Breite und für jeden benutzten Zahn) - kW³

TABLEAU 12/2

(Valeurs pour 10 mm de largeur et chaque dent en prise) - kW³

TABLA 12/2

(Valores por 10 mm de ancho y cada diente en toma) - kW³

N. denti / N. of teeth / Zähnezahl N.bre de dents / Cantidad de dientes	10	11	12	14	15	16	18	20	22	24	28	30	32	34	36	38	40
100	0,001	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,003	0,003	0,003	0,004	0,004	0,005	0,005	0,005	0,005	0,006	0,006
200	0,003	0,003	0,003	0,004	0,004	0,005	0,005	0,006	0,007	0,007	0,008	0,009	0,010	0,010	0,011	0,011	0,012
300	0,004	0,005	0,005	0,006	0,006	0,007	0,008	0,009	0,009	0,010	0,012	0,013	0,014	0,015	0,016	0,017	0,017
400	0,005	0,006	0,007	0,008	0,008	0,009	0,010	0,011	0,012	0,014	0,016	0,017	0,018	0,019	0,021	0,022	0,023
500	0,007	0,007	0,008	0,010	0,010	0,011	0,012	0,014	0,015	0,017	0,020	0,021	0,022	0,024	0,025	0,027	0,028
600	0,008	0,009	0,010	0,011	0,012	0,013	0,015	0,016	0,018	0,020	0,023	0,025	0,026	0,028	0,030	0,031	0,033
700	0,009	0,010	0,011	0,013	0,014	0,015	0,017	0,019	0,021	0,023	0,026	0,028	0,030	0,032	0,034	0,036	0,038
800	0,010	0,011	0,012	0,015	0,016	0,017	0,019	0,021	0,023	0,026	0,028	0,033	0,035	0,038	0,040	0,043	0,045
900	0,011	0,013	0,014	0,016	0,017	0,019	0,021	0,023	0,026	0,028	0,031	0,036	0,039	0,041	0,044	0,047	0,052
1000	0,012	0,014	0,015	0,018	0,019	0,020	0,023	0,026	0,028	0,031	0,036	0,039	0,041	0,044	0,047	0,049	0,052
1100	0,013	0,015	0,016	0,019	0,021	0,022	0,025	0,028	0,031	0,033	0,039	0,042	0,045	0,048	0,050	0,053	0,056
1200	0,015	0,016	0,018	0,021	0,022	0,024	0,027	0,030	0,033	0,036	0,042	0,045	0,048	0,052	0,055	0,058	0,061
1300	0,016	0,017	0,019	0,022	0,024	0,026	0,029	0,032	0,036	0,039	0,046	0,049	0,052	0,055	0,059	0,062	0,065
1400	0,017	0,019	0,020	0,024	0,026	0,027	0,031	0,034	0,038	0,042	0,049	0,052	0,056	0,059	0,063	0,066	0,070
1425	0,017	0,019	0,020	0,024	0,026	0,027	0,031	0,034	0,038	0,042	0,049	0,052	0,056	0,059	0,063	0,066	0,070
1500	0,018	0,020	0,022	0,025	0,027	0,029	0,033	0,037	0,040	0,044	0,052	0,055	0,059	0,063	0,067	0,070	0,074
1600	0,019	0,021	0,023	0,027	0,029	0,030	0,034	0,039	0,042	0,046	0,054	0,058	0,062	0,066	0,070	0,074	0,078
1700	0,020	0,022	0,024	0,028	0,030	0,032	0,036	0,041	0,045	0,049	0,057	0,061	0,066	0,070	0,074	0,078	0,082
1800	0,021	0,023	0,025	0,029	0,031	0,034	0,038	0,042	0,047	0,051	0,060	0,064	0,068	0,073	0,077	0,081	0,086
1900	0,021	0,024	0,026	0,031	0,033	0,035	0,040	0,044	0,049	0,053	0,062	0,067	0,071	0,076	0,081	0,085	0,090
2000	0,022	0,025	0,027	0,032	0,034	0,037	0,041	0,046	0,051	0,056	0,065	0,070	0,075	0,079	0,084	0,089	0,094
2200	0,024	0,027	0,030	0,035	0,037	0,040	0,045	0,050	0,056	0,061	0,071	0,076	0,081	0,087	0,092	0,097	0,102
2400	0,026	0,029	0,032	0,037	0,040	0,043	0,048	0,054	0,060	0,065	0,076	0,082	0,087	0,093	0,098	0,104	0,110
2600	0,028	0,031	0,034	0,040	0,043	0,046	0,052	0,058	0,064	0,069	0,081	0,087	0,093	0,099	0,105	0,111	0,117
2800	0,030	0,033	0,036	0,042	0,045	0,048	0,055	0,061	0,067	0,073	0,086	0,092	0,098	0,105	0,111	0,117	0,123
2850	0,030	0,033	0,036	0,042	0,045	0,048	0,055	0,061	0,067	0,073	0,086	0,092	0,098	0,105	0,111	0,117	0,123
3000	0,031	0,034	0,038	0,044	0,048	0,051	0,057	0,064	0,071	0,077	0,090	0,097	0,104	0,110	0,117	0,123	0,130
3200	0,033	0,036	0,040	0,046	0,050	0,053	0,060	0,067	0,074	0,081	0,095	0,102	0,109	0,115	0,122	0,129	0,136
3400	0,034	0,038	0,041	0,048	0,052	0,056	0,063	0,070	0,077	0,085	0,099	0,106	0,113	0,120	0,128	0,135	0,142
3600	0,035	0,039	0,043	0,050	0,054	0,058	0,065	0,073	0,080	0,088	0,103	0,110	0,118	0,125	0,133	0,140	0,148
3800	0,037	0,041	0,045	0,053	0,057	0,060	0,068	0,076	0,084	0,092	0,107	0,115	0,123	0,131	0,139	0,146	0,154
4000	0,039	0,043	0,047	0,055	0,059	0,063	0,071	0,079	0,088	0,096	0,112	0,120	0,128	0,136	0,145	0,153	0,161
4200	0,040	0,044	0,048	0,057	0,061	0,065	0,073	0,082	0,090	0,099	0,115	0,124	0,132	0,140	0,149	0,157	0,166
4400	0,041	0,045	0,049	0,058	0,062	0,067	0,075	0,084	0,093	0,101	0,118	0,127	0,136	0,144	0,153	0,162	0,170
4600	0,042	0,046	0,051	0,060	0,064	0,068	0,077	0,086	0,095	0,104	0,121	0,130	0,139	0,148	0,157	0,165	0,174
4800	0,043	0,048	0,052	0,061	0,066	0,070	0,080	0,089	0,098	0,107	0,125	0,135	0,144	0,153	0,162	0,171	0,180
5000	0,044	0,049	0,054	0,063	0,068	0,073	0,082	0,092	0,101	0,110	0,129	0,139	0,148	0,157	0,167	0,176	0,186
5200	0,046	0,051	0,055	0,065	0,070	0,075	0,085	0,094	0,104	0,114	0,133	0,143	0,152	0,162	0,172	0,181	0,191
5400	0,047	0,052	0,057	0,067	0,072	0,077	0,087	0,097	0,107	0,117	0,137	0,147	0,156	0,166	0,176	0,186	0,196
5600	0,049	0,054	0,059	0,069	0,075	0,080	0,090	0,100	0,111	0,121	0,142	0,152	0,162	0,172	0,183	0,193	0,204
5800	0,050	0,055	0,061	0,071	0,077	0,082	0,092	0,103	0,114	0,124	0,145	0,156	0,166	0,177	0,187	0,198	0,209
6000	0,051	0,057	0,062	0,073	0,078	0,084	0,094	0,105	0,116	0,127	0,149	0,159	0,170	0,181	0,192	0,203	0,213
6500	0,054	0,060	0,066	0,078	0,083	0,089	0,100	0,112	0,124	0,135	0,158	0,170	0,181	0,192	0,204	0,216	0,227
7000	0,057	0,063	0,069	0,081	0,087	0,093	0,105	0,118	0,130	0,142	0,166	0,178	0,190	0,202	0,214	0,226	0,238
7500	0,060	0,066	0,072	0,085	0,091	0,098	0,110	0,123	0,136	0,148	0,174	0,186	0,199	0,211	0,224	0,237	0,249
8000	0,063	0,070	0,076	0,090	0,096	0,103	0,116	0,130	0,143	0,157	0,183	0,196	0,210	0,223	0,236	0,250	0,263
8500	0,065	0,072	0,079	0,093	0,100	0,107	0,121	0,135	0,149	0,162	0,190	0,204	0,218	0,231	0,245	0,259	0,273
9000	0,068	0,076	0,083	0,097	0,105	0,112	0,126	0,141	0,156	0,170	0,199	0,213	0,228	0,242	0,256	0,271	0,285
9500	0,071	0,079	0,086	0,102	0,109	0,116	0,132	0,147	0,162	0,177	0,207	0,222	0,237	0,252	0,267	0,282	0,298
10000	0,074	0,082	0,090	0,106	0,113	0,121	0,137	0,153	0,169	0,184	0,215	0,231	0,247	0,262	0,278	0,294	0,309
10500	0,076	0,085	0,093	0,109	0,118	0,125	0,142	0,158	0,175	0,190	0,222	0,239	0,256	0,272	0,288	0,305	0,315
11000	0,079	0,088	0,096	0,113	0,122	0,130	0,147	0,164	0,181	0,197	0,231	0,248	0,265	0,281	0,298	0,315	0,332
11500	0,081	0,090	0,098	0,116	0,125	0,133	0,150	0,168	0,185	0,202	0,236	0,254	0,271	0,288	0,305	0,322	0,340
12000	0,083	0,092	0,101	0,119	0,128	0,136	0,154	0,172	0,190	0,207	0,242	0,260	0,277	0,295	0,313	0,330	0,348
12500	0,085	0,094	0,103	0,122	0,130	0,139	0,157	0,175	0,194	0,211	0,247	0,265	0,283	0,301	0,319	0,337	0,355
13000	0,087	0,096	0,105	0,124	0,133	0,142	0,160	0,179	0,197	0,215	0,252	0,270	0,289	0,307	0,325	0,344	0,362
13500	0,089	0,098	0,107	0,126	0,136	0,145	0,164	0,183	0,202	0,220	0,258	0,276	0,296	0,314	0,333	0,352	0,370
14000	0,091	0,100	0,110	0,129	0,139	0,148	0,168	0,187	0,207	0,226	0,264	0,283	0,302	0,321	0,340	0,360	0,379
14500	0,092	0,102	0,113	0,132	0,142	0,151	0,171	0,191	0,211	0,230	0,269	0,289	0,308	0,328	0,347	0,367	0,387
15000	0,094	0,105	0,115	0,135	0,145	0,154	0,174	0,195	0,215	0,235	0,275	0,295	0,314	0,334	0,354	0,374	0,395

numero dei giri della puleggia minore / r.p.m. of smallest pulleys / Drehzahl der kleineren Reimenscheibe
nombre de tours de la petite poulie / número de revoluciones por minuto de la polea menor

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.</

TABELLA 12/3
(Valori per 10 mm di larghezza
e ogni dente in presa) - kW³

TABLE 12/3
(Calculated for 10 mm width
with every tooth engaged) - kW³

TABELLE 12/3
(Werte pro 10 mm - Breite und
für jeden benutzten Zahn) - kW³

TABLEAU 12/3
(Valeurs pour 10 mm de largeur
et chaque dent en prise) - kW³

TABLA 12/3
(Valores por 10 mm de ancho y
cada diente en toma) - kW³

N. denti / N. of teeth / Zähnezahl N.bre de dents / Cantidad de dientes	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	36	40	48
100	0,007	0,008	0,010	0,011	0,012	0,014	0,014	0,016	0,017	0,019	0,020	0,022	0,025	0,030
200	0,014	0,016	0,019	0,021	0,024	0,026	0,028	0,031	0,034	0,036	0,038	0,043	0,048	0,058
300	0,020	0,024	0,027	0,031	0,034	0,038	0,041	0,045	0,049	0,052	0,056	0,063	0,070	0,084
400	0,026	0,031	0,035	0,040	0,044	0,049	0,053	0,058	0,063	0,067	0,072	0,081	0,090	0,108
500	0,032	0,037	0,043	0,049	0,054	0,060	0,065	0,071	0,077	0,082	0,088	0,099	0,110	0,133
600	0,037	0,044	0,051	0,057	0,064	0,070	0,076	0,083	0,090	0,097	0,103	0,116	0,129	0,156
700	0,042	0,050	0,057	0,065	0,072	0,080	0,087	0,094	0,102	0,109	0,117	0,132	0,146	0,176
800	0,048	0,056	0,064	0,073	0,081	0,089	0,097	0,106	0,115	0,123	0,131	0,148	0,165	0,198
900	0,052	0,062	0,071	0,080	0,089	0,098	0,105	0,117	0,126	0,135	0,144	0,163	0,181	0,218
1000	0,057	0,067	0,077	0,087	0,097	0,107	0,116	0,127	0,136	0,146	0,156	0,176	0,196	0,236
1100	0,062	0,073	0,084	0,095	0,105	0,116	0,127	0,138	0,149	0,160	0,171	0,192	0,214	0,258
1200	0,067	0,079	0,091	0,102	0,114	0,126	0,137	0,149	0,161	0,173	0,185	0,208	0,232	0,279
1300	0,071	0,084	0,096	0,109	0,122	0,134	0,146	0,159	0,172	0,184	0,197	0,222	0,247	0,297
1400	0,076	0,089	0,102	0,115	0,129	0,142	0,155	0,168	0,182	0,195	0,208	0,235	0,261	0,314
1425	0,078	0,091	0,105	0,118	0,132	0,145	0,157	0,170	0,185	0,198	0,212	0,238	0,265	0,318
1500	0,080	0,094	0,108	0,122	0,135	0,149	0,163	0,177	0,191	0,205	0,219	0,247	0,275	0,331
1600	0,084	0,098	0,113	0,127	0,142	0,157	0,171	0,186	0,200	0,215	0,230	0,259	0,288	0,347
1700	0,087	0,102	0,118	0,133	0,148	0,163	0,178	0,194	0,209	0,225	0,240	0,270	0,301	0,362
1800	0,091	0,107	0,123	0,139	0,155	0,171	0,187	0,203	0,219	0,236	0,252	0,284	0,316	0,380
1900	0,095	0,111	0,128	0,145	0,161	0,178	0,194	0,211	0,227	0,244	0,261	0,294	0,327	0,393
2000	0,099	0,116	0,133	0,151	0,168	0,185	0,202	0,220	0,237	0,255	0,272	0,306	0,341	0,410
2200	0,107	0,125	0,144	0,163	0,181	0,200	0,218	0,237	0,256	0,275	0,293	0,331	0,368	0,443
2400	0,113	0,133	0,152	0,172	0,192	0,212	0,231	0,251	0,271	0,291	0,311	0,350	0,390	0,469
2600	0,120	0,141	0,162	0,183	0,204	0,225	0,246	0,267	0,288	0,309	0,330	0,372	0,414	0,498
2800	0,127	0,149	0,171	0,193	0,215	0,237	0,259	0,282	0,304	0,326	0,348	0,393	0,437	0,526
2850	0,129	0,152	0,173	0,195	0,218	0,240	0,262	0,285	0,307	0,330	0,351	0,395	0,430	0,530
3000	0,133	0,156	0,179	0,203	0,226	0,249	0,272	0,296	0,319	0,342	0,365	0,412	0,458	0,552
3200	0,139	0,163	0,187	0,212	0,236	0,260	0,284	0,309	0,333	0,357	0,382	0,430	0,479	0,576
3400	0,146	0,171	0,197	0,222	0,248	0,273	0,299	0,324	0,350	0,376	0,401	0,452	0,503	0,605
3600	0,151	0,177	0,204	0,230	0,257	0,283	0,309	0,336	0,362	0,389	0,415	0,468	0,521	0,627
3800	0,156	0,183	0,210	0,238	0,265	0,292	0,319	0,347	0,374	0,401	0,429	0,483	0,538	0,647
4000	0,160	0,188	0,216	0,245	0,273	0,301	0,328	0,357	0,385	0,413	0,441	0,497	0,553	0,666
4200	0,166	0,195	0,224	0,254	0,283	0,312	0,341	0,370	0,399	0,429	0,458	0,516	0,574	0,691
4400	0,170	0,200	0,230	0,260	0,289	0,319	0,349	0,379	0,409	0,438	0,468	0,528	0,587	0,707
4600	0,176	0,206	0,237	0,268	0,299	0,330	0,360	0,391	0,422	0,453	0,484	0,545	0,607	0,730
4800	0,181	0,213	0,244	0,276	0,308	0,340	0,371	0,403	0,435	0,467	0,498	0,562	0,625	0,752
5000	0,186	0,219	0,252	0,284	0,317	0,349	0,382	0,415	0,447	0,480	0,513	0,578	0,643	0,774
5200	0,191	0,225	0,258	0,292	0,325	0,359	0,392	0,426	0,460	0,493	0,527	0,594	0,661	0,795
5400	0,196	0,231	0,265	0,299	0,334	0,368	0,402	0,437	0,471	0,506	0,540	0,609	0,677	0,815
5600	0,201	0,236	0,271	0,307	0,342	0,377	0,412	0,447	0,482	0,518	0,553	0,623	0,694	0,834
5800	0,205	0,241	0,277	0,313	0,349	0,385	0,421	0,457	0,493	0,529	0,565	0,637	0,709	0,853
6000	0,210	0,246	0,283	0,320	0,357	0,393	0,430	0,467	0,503	0,540	0,577	0,650	0,724	0,871
6500	0,217	0,255	0,293	0,331	0,370	0,408	0,445	0,484	0,521	0,580	0,598	0,674	0,750	0,903
7000	0,225	0,264	0,304	0,343	0,383	0,422	0,461	0,501	0,540	0,580	0,619	0,698	0,777	0,935
7500	0,234	0,275	0,316	0,357	0,398	0,439	0,480	0,521	0,562	0,603	0,644	0,726	0,808	-
8000	0,242	0,285	0,327	0,370	0,412	0,454	0,497	0,539	0,582	0,624	0,667	0,752	0,836	-
8500	0,250	0,293	0,337	0,381	0,424	0,468	0,511	0,555	0,599	0,643	0,687	0,774	0,861	-
9000	0,256	0,301	0,345	0,390	0,435	0,480	0,524	0,569	0,614	0,659	0,704	0,794	0,883	-
9500	0,261	0,307	0,352	0,398	0,444	0,490	0,535	0,581	0,627	0,673	0,719	0,810	-	-
10000	0,270	0,318	0,365	0,412	0,460	0,507	0,554	0,602	0,649	0,696	0,744	0,838	-	-
10500	0,278	0,327	0,376	0,425	0,474	0,522	0,571	0,620	0,669	0,718	0,767	-	-	-
11000	0,287	0,337	0,387	0,438	0,488	0,538	0,588	0,639	0,689	0,740	0,790	-	-	-
11500	0,294	0,346	0,397	0,449	0,500	0,552	0,603	0,655	0,707	0,759	-	-	-	-
12000	0,302	0,355	0,407	0,461	0,513	0,566	0,619	0,672	0,726	0,778	-	-	-	-
12500	0,308	0,362	0,416	0,471	0,519	0,578	0,632	0,686	-	-	-	-	-	-
13000	0,315	0,370	0,426	0,481	0,536	0,591	0,646	0,701	-	-	-	-	-	-
13500	0,320	0,376	0,432	0,489	0,545	0,601	0,657	-	-	-	-	-	-	-
14000	0,326	0,383	0,440	0,498	0,555	0,612	0,669	-	-	-	-	-	-	-
14500	0,327	0,384	0,441	0,499	0,557	0,614	-	-	-	-	-	-	-	-
15000	0,329	0,386	0,443	0,501	0,559	0,616	-	-	-	-	-	-	-	-

numero dei giri della puleggia minore / r.p.m. of smallest pulleys / Drehzahl der kleineren Reimenscheibe
nombre de tours de la petite poulie / número de revoluciones por minuto de la polea menor

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprises dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.

The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.

Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.

Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.

Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie T 20 (Pb) / T 20 (Pb) Basic belt performance

Standardleistungen der Riemen T 20 (Pb)

Prestations de base des courroies T 20 (Pb) / Prestaciones base correas T 20 (Pb)



TABELLA 12/4
(Valori per 10 mm di larghezza
e ogni dente in presa) - kW³

TABLE 12/4
(Calculated for 10 mm width
with every tooth engaged) - kW³

TABELLE 12/4
(Werte pro 10 mm - Breite und
für jeden benutzten Zahn) - kW³

TABLEAU 12/4
(Valeurs pour 10 mm de largeur
et chaque dent en prise) - kW³

TABLA 12/4
(Valores por 10 mm de ancho y
cada diente en toma) - kW³

N. denti / N. of teeth / Zähnezahl N.bre de dents / Cantidad de dientes	15	16	18	20	22	24	25	26	28	30	32	34	36	40	44	48	60
100	0,036	0,039	0,044	0,049	0,053	0,058	0,061	0,063	0,068	0,073	0,078	0,083	0,088	0,098	0,108	0,118	0,148
200	0,067	0,072	0,081	0,091	0,100	0,109	0,114	0,118	0,128	0,137	0,146	0,156	0,165	0,183	0,202	0,220	0,276
300	0,096	0,103	0,116	0,129	0,142	0,156	0,162	0,169	0,182	0,195	0,209	0,222	0,235	0,261	0,288	0,314	0,394
400	0,122	0,130	0,147	0,163	0,180	0,197	0,205	0,214	0,230	0,247	0,264	0,280	0,297	0,331	0,364	0,397	0,498
500	0,146	0,156	0,176	0,196	0,216	0,236	0,246	0,256	0,277	0,297	0,317	0,337	0,357	0,397	0,437	0,477	0,598
600	0,171	0,183	0,206	0,230	0,256	0,277	0,289	0,300	0,324	0,347	0,371	0,394	0,418	0,465	0,512	0,559	0,700
700	0,191	0,204	0,231	0,257	0,283	0,310	0,323	0,336	0,362	0,388	0,415	0,441	0,467	0,520	0,572	0,625	0,783
800	0,209	0,223	0,252	0,281	0,310	0,338	0,353	0,367	0,396	0,425	0,453	0,482	0,511	0,568	0,626	0,683	0,855
900	0,224	0,240	0,271	0,302	0,332	0,363	0,379	0,394	0,425	0,456	0,487	0,518	0,548	0,610	0,672	0,733	0,919
1000	0,238	0,254	0,287	0,319	0,352	0,384	0,401	0,417	0,450	0,482	0,515	0,548	0,580	0,646	0,711	0,776	0,972
1100	0,259	0,276	0,312	0,348	0,383	0,419	0,436	0,454	0,490	0,525	0,561	0,596	0,632	0,703	0,774	0,845	1,059
1200	0,277	0,295	0,334	0,372	0,409	0,448	0,466	0,485	0,524	0,562	0,599	0,638	0,676	0,752	0,827	0,903	1,131
1300	0,296	0,317	0,358	0,398	0,439	0,480	0,500	0,520	0,561	0,602	0,643	0,684	0,724	0,806	0,887	0,969	1,213
1400	0,313	0,334	0,377	0,420	0,463	0,506	0,527	0,549	0,592	0,635	0,678	0,721	0,764	0,850	0,936	1,021	1,279
1425	0,314	0,336	0,380	0,425	0,468	0,512	0,533	0,583	0,597	0,642	0,686	0,729	0,773	0,860	0,947	1,133	1,294
1500	0,328	0,350	0,395	0,441	0,485	0,531	0,553	0,576	0,621	0,666	0,711	0,756	0,801	0,891	0,981	1,071	1,341
1600	0,342	0,366	0,413	0,460	0,507	0,554	0,577	0,601	0,648	0,695	0,742	0,789	0,836	0,930	1,024	1,118	1,400
1700	0,359	0,384	0,434	0,483	0,532	0,582	0,606	0,631	0,680	0,730	0,779	0,829	0,878	0,977	1,076	1,174	1,471
1800	0,376	0,402	0,454	0,506	0,557	0,609	0,635	0,661	0,712	0,764	0,816	0,868	0,919	1,023	1,126	1,229	1,540
1900	0,388	0,415	0,468	0,522	0,575	0,628	0,655	0,681	0,735	0,788	0,842	0,895	0,948	1,055	1,162	1,268	1,588
2000	0,404	0,432	0,487	0,543	0,598	0,654	0,681	0,709	0,765	0,820	0,876	0,931	0,987	1,098	1,209	1,319	1,652
2200	0,434	0,464	0,523	0,583	0,642	0,702	0,732	0,762	0,821	0,881	0,940	1,000	1,060	1,179	1,298	1,417	
2400	0,462	0,493	0,557	0,621	0,684	0,747	0,779	0,811	0,874	0,938	1,001	1,065	1,128	1,255	1,382	1,509	
2600	0,488	0,521	0,589	0,656	0,723	0,790	0,823	0,857	0,924	0,991	1,058	1,125	1,192	1,326	1,460	1,594	
2800	0,506	0,540	0,610	0,679	0,749	0,818	0,853	0,887	0,957	1,037	1,096	1,165	1,235	1,374	1,513		
2850	0,511	0,543	0,616	0,683	0,757	0,827	0,862	0,896	0,967	1,045	1,107	1,177	1,248	1,390	1,529		
3000	0,527	0,564	0,636	0,709	0,781	0,854	0,890	0,926	0,998	1,071	1,143	1,216	1,288	1,433	1,578		
3200	0,547	0,585	0,660	0,736	0,811	0,886	0,923	0,961	1,036	1,112	1,187	1,262	1,337	1,488			
3400	0,565	0,604	0,682	0,760	0,837	0,915	0,954	0,993	1,070	1,148	1,226	1,304	1,381	1,537			
3600	0,582	0,621	0,701	0,781	0,861	0,941	0,981	1,021	1,101	1,181	1,261	1,341	1,421				
3800	0,596	0,637	0,719	0,801	0,882	0,964	1,005	1,048	1,128	1,210	1,292	1,374	1,456				
4000	0,608	0,650	0,734	0,817	0,901	0,984	1,026	1,068	1,151	1,235	1,318	1,402					
4200	0,619	0,661	0,746	0,831	0,918	1,001	1,044	1,086	1,171	1,256	1,341						
4400	0,638	0,681	0,769	0,857	0,944	1,032	1,076	1,119	1,207	1,295							
4600	0,656	0,701	0,791	0,881	0,971	1,061	1,106	1,151	1,241								
4800	0,673	0,719	0,811	0,904	0,996	1,089	1,135	1,181									
5000	0,689	0,736	0,831	0,926	1,020	1,115	1,162										
5200	0,692	0,739	0,834	0,930	1,024												
5400	0,705	0,753	0,850	0,947													
5600	0,706	0,754	0,851														
5800	0,716	0,766															
6000	0,741																

numero dei giri della puleggia minore / r.p.m. of smallest pulleys / Drehzahl der kleineren Reimenscheibe
nombre de tours de la petite poulie / número de revoluciones por minuto de la polea menor

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard- Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.

Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.

Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.

Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie AT 5 (Pb) / AT 5 (Pb) Basic belt performance Standardleistungen der Riemen AT 5 (Pb) Prestations de base des courroies AT 5 (Pb) / Prestaciones base correas AT 5 (Pb)

TABELLA 13/1
(Valori per 10 mm di larghezza
e ogni dente in presa) - kW³

TABLE 13/1
(Calculated for 10 mm width
with every tooth engaged) - kW³

TABELLE 13/1
(Werte pro 10 mm - Breite und
für jeden benutzten Zahn) - kW³

TABLEAU 13/1
(Valeurs pour 10 mm de largeur
et chaque dent en prise) - kW³

TABLA 13/1
(Valores por 10 mm de ancho y
cada diente en toma) - kW³

N. denti / N. of teeth / Zähnezahl N.bre de dents / Cantidad de dientes	12	14	15	16	18	20	22	24	26	28	30	32	36	40	42	44	48
100	0,003	0,003	0,003	0,004	0,004	0,004	0,005	0,005	0,006	0,006	0,007	0,007	0,008	0,009	0,009	0,010	0,011
200	0,005	0,006	0,006	0,006	0,007	0,008	0,009	0,010	0,011	0,011	0,012	0,013	0,015	0,016	0,017	0,018	0,020
300	0,007	0,008	0,009	0,009	0,010	0,012	0,013	0,014	0,015	0,016	0,017	0,019	0,021	0,023	0,024	0,026	0,028
400	0,009	0,010	0,011	0,012	0,013	0,015	0,016	0,018	0,019	0,021	0,022	0,024	0,027	0,030	0,031	0,033	0,036
500	0,011	0,013	0,013	0,014	0,016	0,018	0,020	0,022	0,023	0,025	0,027	0,029	0,032	0,036	0,038	0,040	0,043
600	0,013	0,015	0,016	0,017	0,019	0,021	0,023	0,025	0,027	0,029	0,032	0,034	0,038	0,042	0,044	0,046	0,051
725	0,015	0,017	0,018	0,020	0,022	0,025	0,027	0,030	0,032	0,035	0,037	0,040	0,045	0,049	0,052	0,054	0,059
800	0,016	0,019	0,020	0,022	0,024	0,027	0,030	0,032	0,035	0,038	0,040	0,043	0,048	0,054	0,057	0,059	0,065
900	0,018	0,021	0,022	0,024	0,027	0,030	0,033	0,036	0,039	0,042	0,045	0,048	0,054	0,059	0,062	0,065	0,071
1000	0,019	0,023	0,024	0,026	0,029	0,032	0,036	0,039	0,042	0,045	0,049	0,052	0,059	0,065	0,068	0,072	0,078
1100	0,021	0,025	0,026	0,028	0,032	0,035	0,039	0,042	0,045	0,049	0,053	0,056	0,063	0,070	0,074	0,077	0,085
1200	0,023	0,026	0,028	0,030	0,034	0,038	0,042	0,045	0,049	0,053	0,057	0,061	0,068	0,076	0,080	0,083	0,091
1300	0,024	0,028	0,030	0,032	0,036	0,040	0,045	0,049	0,053	0,057	0,061	0,065	0,073	0,081	0,085	0,089	0,097
1400	0,026	0,030	0,032	0,034	0,039	0,043	0,047	0,052	0,056	0,060	0,065	0,069	0,078	0,086	0,090	0,095	0,103
1425	0,026	0,031	0,033	0,035	0,039	0,044	0,048	0,052	0,056	0,061	0,066	0,070	0,079	0,087	0,092	0,096	0,105
1500	0,027	0,032	0,034	0,036	0,041	0,046	0,050	0,055	0,059	0,064	0,068	0,073	0,082	0,091	0,096	0,100	0,110
1600	0,029	0,034	0,036	0,038	0,043	0,048	0,053	0,058	0,062	0,067	0,072	0,077	0,087	0,096	0,101	0,106	0,116
1700	0,030	0,035	0,038	0,040	0,046	0,051	0,056	0,061	0,066	0,071	0,076	0,081	0,091	0,101	0,106	0,111	0,121
1800	0,032	0,037	0,040	0,042	0,048	0,053	0,058	0,064	0,069	0,074	0,080	0,085	0,096	0,106	0,111	0,117	0,127
1900	0,033	0,039	0,042	0,044	0,050	0,055	0,061	0,067	0,072	0,078	0,083	0,089	0,100	0,111	0,117	0,122	0,133
2000	0,035	0,040	0,043	0,046	0,052	0,058	0,064	0,069	0,075	0,081	0,087	0,093	0,104	0,116	0,122	0,127	0,139
2200	0,038	0,044	0,047	0,050	0,056	0,063	0,069	0,075	0,081	0,088	0,094	0,100	0,113	0,125	0,131	0,138	0,150
2400	0,040	0,047	0,050	0,054	0,060	0,067	0,074	0,081	0,087	0,094	0,101	0,108	0,121	0,134	0,141	0,148	0,161
2600	0,043	0,050	0,054	0,057	0,065	0,072	0,079	0,086	0,093	0,100	0,108	0,115	0,129	0,143	0,151	0,158	0,172
2800	0,046	0,053	0,057	0,061	0,069	0,076	0,084	0,091	0,099	0,107	0,114	0,122	0,137	0,152	0,160	0,168	0,183
2850	0,046	0,054	0,058	0,062	0,070	0,077	0,085	0,093	0,100	0,108	0,116	0,125	0,141	0,156	0,164	0,172	0,185
3000	0,048	0,056	0,060	0,064	0,072	0,081	0,089	0,097	0,105	0,113	0,121	0,129	0,145	0,161	0,169	0,177	0,193
3200	0,051	0,059	0,064	0,068	0,076	0,085	0,093	0,102	0,110	0,119	0,127	0,136	0,153	0,170	0,178	0,187	0,204
3400	0,053	0,062	0,067	0,071	0,080	0,089	0,098	0,107	0,116	0,125	0,134	0,143	0,160	0,178	0,187	0,196	0,214
3600	0,056	0,065	0,070	0,075	0,084	0,093	0,103	0,112	0,121	0,131	0,140	0,149	0,168	0,187	0,196	0,205	0,224
3800	0,058	0,068	0,073	0,078	0,088	0,097	0,107	0,117	0,126	0,136	0,146	0,156	0,175	0,195	0,205	0,214	0,234
4000	0,061	0,071	0,076	0,081	0,091	0,101	0,112	0,122	0,132	0,142	0,152	0,162	0,183	0,203	0,213	0,223	0,244
4200	0,063	0,074	0,079	0,084	0,095	0,105	0,116	0,127	0,137	0,148	0,158	0,169	0,190	0,211	0,222	0,232	0,253
4400	0,066	0,077	0,082	0,088	0,098	0,109	0,120	0,131	0,142	0,153	0,164	0,175	0,197	0,219	0,230	0,241	0,263
4600	0,068	0,079	0,085	0,091	0,102	0,113	0,125	0,136	0,147	0,159	0,170	0,181	0,204	0,227	0,238	0,249	0,272
4800	0,070	0,082	0,088	0,094	0,105	0,117	0,129	0,141	0,152	0,164	0,176	0,188	0,211	0,234	0,246	0,258	0,281
5000	0,073	0,085	0,091	0,097	0,109	0,121	0,133	0,145	0,157	0,169	0,182	0,194	0,218	0,242	0,254	0,266	0,291
5200	0,075	0,087	0,094	0,100	0,112	0,125	0,137	0,150	0,162	0,175	0,187	0,200	0,225	0,250	0,262	0,275	0,300
5400	0,077	0,090	0,096	0,103	0,116	0,129	0,141	0,154	0,167	0,180	0,193	0,206	0,232	0,257	0,270	0,283	0,309
5600	0,080	0,093	0,099	0,106	0,119	0,132	0,146	0,159	0,172	0,185	0,198	0,212	0,238	0,265	0,278	0,291	0,318
5800	0,082	0,095	0,102	0,109	0,122	0,136	0,150	0,163	0,176	0,190	0,204	0,218	0,245	0,272	0,286	0,299	0,327
6000	0,084	0,098	0,105	0,112	0,126	0,140	0,154	0,168	0,181	0,195	0,209	0,223	0,251	0,279	0,293	0,307	0,335
6500	0,089	0,104	0,111	0,119	0,134	0,148	0,163	0,178	0,192	0,207	0,222	0,237	0,267	0,297	0,311	0,326	0,356
7000	0,094	0,110	0,118	0,126	0,142	0,157	0,173	0,189	0,204	0,220	0,236	0,252	0,283	0,315	0,330	0,346	0,378
7500	0,100	0,116	0,124	0,133	0,149	0,166	0,182	0,199	0,215	0,232	0,249	0,265	0,299	0,332	0,348	0,365	0,398
8000	0,105	0,122	0,131	0,139	0,157	0,174	0,192	0,209	0,226	0,244	0,261	0,279	0,314	0,349	0,366	0,384	0,418
8500	0,109	0,128	0,137	0,146	0,164	0,183	0,201	0,219	0,237	0,256	0,274	0,292	0,329	0,365	0,383	0,402	0,438
9000	0,114	0,133	0,143	0,152	0,172	0,191	0,210	0,229	0,248	0,267	0,286	0,305	0,343	0,381	0,400	0,419	0,458
9500	0,119	0,139	0,149	0,159	0,179	0,199	0,218	0,238	0,258	0,278	0,298	0,318	0,357	0,397	0,417	0,437	0,477
10000	0,124	0,144	0,155	0,165	0,186	0,206	0,227	0,248	0,268	0,289	0,310	0,330	0,371	0,413	0,433	0,454	0,495
10500	0,128	0,149	0,160	0,171	0,192	0,214	0,235	0,257	0,278	0,299	0,321	0,342	0,385	0,428	0,449	0,471	0,513
11000	0,133	0,155	0,166	0,177	0,199	0,222	0,244	0,266	0,288	0,310	0,332	0,355	0,399	0,443	0,465	0,488	0,532
11500	0,137	0,160	0,171	0,183	0,206	0,229	0,252	0,275	0,297	0,320	0,343	0,366	0,412	0,458	0,480	0,504	0,549
12000	0,142	0,165	0,177	0,189	0,213	0,236	0,260	0,284	0,307	0,331	0,355	0,378	0,425	0,473	0,496	0,520	0,567
12500	0,146	0,170	0,182	0,195	0,219	0,243	0,268	0,292	0,316	0,341	0,365	0,389	0,438	0,487	0,511	0,536	0,584
13000	0,150	0,175	0,188	0,201	0,226	0,251	0,276	0,301	0,326	0,351	0,376	0,401	0,451	0,501	0,526	0,552	0,602
13500	0,154	0,180	0,193	0,206	0,232	0,258	0,283	0,309	0,334	0,360	0,386	0,412	0,463	0,515	0,541	0,567	0,618
14000	0,159	0,185	0,198	0,212	0,238	0,265	0,291	0,318	0,344	0,370	0,397	0,423	0,476	0,529	0,556	0,582	0,635
14500	0,163	0,190	0,203	0,217	0,244	0,271	0,298	0,326	0,352	0,379	0,407	0,434	0,488	0,542	0,570	0,597	0,651
15000	0,167	0,195	0,209	0,223	0,250	0,278	0,306	0,334	0,361	0,389	0,417	0,445	0,501	0,556	0,584	0,612	0,668

numero dei giri della puleggia minore / r.p.m. of smallest pulleys / Drehzahl der kleineren Reimenscheibe
numero de tours de la petite poulie / número de revoluciones por minuto de la polea menor

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

Prestazioni base cinghie AT 10 (Pb) / AT 10 (Pb) Basic belt performance

Standardleistungen der Riemen AT 10 (Pb)

Prestations de base des courroies AT 10 (Pb) / Prestaciones base correas AT 10 (Pb)



TABELLA 13/2

(Valori per 10 mm di larghezza e ogni dente in presa) - kW³

TABLE 13/2

(Calculated for 10 mm width with every tooth engaged) - kW³

TABELLE 13/2

(Werte pro 10 mm - Breite und für jeden benutzten Zahn) - kW³

TABLEAU 13/2

(Valeurs pour 10 mm de largeur et chaque dent en prise) - kW³

TABLA 13/2

(Valores por 10 mm de ancho y cada diente en toma) - kW³

N. denti / N. of teeth / Zähnezahl N.bre de dents / Cantidad de dientes	15	16	18	20	22	24	26	28	30	32	36	40	44	48
100	0,014	0,015	0,017	0,018	0,020	0,022	0,024	0,026	0,028	0,029	0,033	0,037	0,040	0,044
200	0,025	0,027	0,030	0,033	0,037	0,040	0,043	0,047	0,050	0,054	0,060	0,067	0,074	0,080
300	0,035	0,038	0,042	0,047	0,052	0,057	0,061	0,066	0,071	0,076	0,085	0,094	0,104	0,113
400	0,045	0,048	0,054	0,060	0,066	0,072	0,078	0,084	0,090	0,096	0,108	0,120	0,132	0,144
500	0,054	0,058	0,065	0,072	0,080	0,087	0,094	0,101	0,109	0,116	0,131	0,145	0,160	0,174
600	0,063	0,067	0,076	0,084	0,093	0,101	0,110	0,118	0,127	0,135	0,152	0,169	0,186	0,202
725	0,074	0,079	0,089	0,099	0,108	0,118	0,128	0,138	0,148	0,158	0,177	0,197	0,217	0,236
800	0,080	0,085	0,096	0,107	0,118	0,128	0,139	0,150	0,160	0,171	0,192	0,214	0,235	0,256
900	0,088	0,094	0,106	0,118	0,129	0,141	0,153	0,165	0,176	0,188	0,212	0,235	0,259	0,282
1000	0,096	0,102	0,115	0,128	0,141	0,154	0,167	0,179	0,192	0,205	0,231	0,256	0,282	0,308
1100	0,104	0,111	0,125	0,138	0,152	0,166	0,180	0,194	0,208	0,221	0,249	0,277	0,304	0,332
1200	0,111	0,119	0,134	0,148	0,163	0,178	0,193	0,208	0,223	0,238	0,267	0,297	0,327	0,356
1300	0,119	0,127	0,142	0,158	0,174	0,190	0,206	0,222	0,237	0,253	0,285	0,317	0,348	0,380
1400	0,126	0,134	0,151	0,168	0,185	0,201	0,218	0,235	0,252	0,269	0,302	0,336	0,369	0,403
1425	0,128	0,136	0,153	0,170	0,188	0,204	0,221	0,238	0,255	0,272	0,307	0,341	0,375	0,409
1500	0,133	0,142	0,160	0,177	0,195	0,213	0,231	0,248	0,266	0,284	0,319	0,355	0,390	0,426
1600	0,140	0,149	0,168	0,187	0,205	0,224	0,243	0,261	0,280	0,299	0,336	0,373	0,411	0,448
1700	0,147	0,157	0,176	0,196	0,215	0,235	0,255	0,274	0,294	0,313	0,353	0,392	0,431	0,470
1800	0,154	0,164	0,184	0,205	0,225	0,246	0,266	0,287	0,307	0,328	0,369	0,410	0,451	0,492
1900	0,160	0,171	0,192	0,214	0,235	0,256	0,278	0,299	0,321	0,342	0,385	0,428	0,470	0,513
2000	0,167	0,178	0,200	0,222	0,245	0,267	0,289	0,312	0,334	0,356	0,401	0,445	0,490	0,534
2200	0,180	0,192	0,216	0,240	0,264	0,288	0,312	0,336	0,359	0,383	0,431	0,479	0,527	0,575
2400	0,192	0,205	0,231	0,256	0,282	0,308	0,333	0,359	0,385	0,410	0,461	0,513	0,564	0,615
2600	0,204	0,218	0,245	0,273	0,300	0,327	0,354	0,382	0,409	0,436	0,491	0,545	0,600	0,654
2800	0,216	0,231	0,260	0,289	0,317	0,346	0,375	0,404	0,433	0,462	0,519	0,577	0,635	0,693
2850	0,218	0,234	0,263	0,292	0,322	0,351	0,380	0,409	0,439	0,468	0,526	0,585	0,643	0,702
3000	0,228	0,243	0,274	0,304	0,335	0,365	0,395	0,426	0,456	0,487	0,547	0,608	0,669	0,730
3200	0,240	0,255	0,287	0,319	0,351	0,383	0,415	0,447	0,479	0,511	0,575	0,639	0,703	0,767
3400	0,251	0,267	0,301	0,334	0,368	0,401	0,435	0,468	0,501	0,535	0,602	0,669	0,735	0,802
3600	0,262	0,279	0,314	0,349	0,384	0,419	0,454	0,489	0,523	0,558	0,628	0,698	0,768	0,838
3800	0,272	0,291	0,327	0,363	0,400	0,436	0,472	0,509	0,545	0,581	0,654	0,727	0,799	0,872
4000	0,283	0,302	0,340	0,377	0,415	0,453	0,491	0,528	0,566	0,604	0,679	0,755	0,830	0,906
4200	0,293	0,313	0,352	0,391	0,430	0,470	0,509	0,548	0,587	0,626	0,704	0,783	0,861	0,939
4400	0,304	0,324	0,364	0,405	0,445	0,486	0,526	0,567	0,607	0,648	0,729	0,810	0,891	0,972
4600	0,314	0,335	0,377	0,418	0,460	0,502	0,544	0,586	0,628	0,669	0,753	0,837	0,921	1,004
4800	0,324	0,345	0,388	0,432	0,475	0,518	0,561	0,604	0,647	0,691	0,777	0,863	0,950	1,036
5000	0,333	0,356	0,400	0,445	0,489	0,534	0,578	0,622	0,667	0,711	0,800	0,889	0,978	
5200	0,343	0,366	0,412	0,457	0,503	0,549	0,595	0,640	0,686	0,732	0,823	0,915	1,006	
5400	0,353	0,376	0,423	0,470	0,517	0,564	0,611	0,658	0,705	0,752	0,846	0,940	1,034	
5600	0,362	0,386	0,434	0,483	0,531	0,579	0,627	0,676	0,724	0,772	0,869	0,965	1,062	
5800	0,371	0,396	0,445	0,495	0,544	0,593	0,643	0,693	0,742	0,792	0,890	0,990		
6000	0,380	0,405	0,456	0,507	0,558	0,608	0,659	0,710	0,760	0,811	0,912	1,014		
6500	0,402	0,428	0,482	0,536	0,590	0,643	0,697	0,750	0,804	0,857	0,966			
7000	0,424	0,452	0,509	0,565	0,622	0,678	0,735	0,791	0,848	0,904				
7500	0,445	0,474	0,534	0,593	0,652	0,711	0,771	0,830	0,889	0,949				
8000	0,465	0,496	0,558	0,620	0,682	0,744	0,806	0,868	0,930	0,992				
8500	0,484	0,517	0,581	0,646	0,711	0,775	0,840	0,904	0,969	1,034				
9000	0,504	0,537	0,604	0,671	0,739	0,806	0,873	0,940	1,007					
9500	0,522	0,557	0,627	0,696	0,766	0,835	0,905	0,975						
10000	0,540	0,576	0,648	0,720	0,792	0,864	0,936							
10500	0,557	0,594	0,669	0,743	0,817	0,892								
11000	0,575	0,613	0,690	0,767	0,843	0,920								
11500	0,591	0,631	0,710	0,789	0,867	0,946								
12000	0,608	0,649	0,730	0,811	0,892	0,973								
12500	0,624	0,666	0,749	0,832	0,915	0,998								
13000	0,640	0,683	0,768	0,853	0,939	1,024								
13500	0,655	0,699	0,786	0,873	0,961	1,048								
14000	0,670	0,715	0,804	0,894	0,983	1,072								
14500	0,684	0,730	0,821	0,913	1,004	1,095								
15000	0,699	0,746	0,839	0,932	1,025	1,119								

numero dei giri della puleggia minore / r.p.m. of smallest pulleys / Drehzahl der kleineren Reimenscheibe
nombre de tours de la petite poulie / número de revoluciones por minuto de la polea menor

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard- Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.

The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.

Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.

Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.

Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.